中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

承印及發行人：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二〇六二七 七二三四九二 營業部 廣告部：七一九三〇七 七三〇七〇八 七一七二八二 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 秘書室：七二七二叁二 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙四大張每份壹毫

新聞紙第叁叁五七三號（外埠版精編四大張）

今日出紙四大張仍售一毫

美駐歐精銳部隊可能抽調至南越

白宮並不重視所傳「停火」「停炸」消息

【巴黎十四日合衆國際社電】權威人士今日說：美國可能從歐洲抽出若干精銳部隊，來應付越南戰爭的情勢。由於西方盟國缺乏支持，和越南方面對受過訓練兵員的需要迅速增加，美國可能勉强從歐洲抽出一部份兵力。美國官方人士已向西方盟國清楚表示，美國希望歐洲多出一點力量來防衛歐洲，因爲美國已被迫動用更多的人力、金錢和資源，來應付東南亞的共黨侵略。英國的辯爭是說：它在歐洲擔承的防衛責任太大。英國指出，它對世界的擔承，特別是最近派出五萬人在大馬佈防，來應付印尼的威脅侵略大馬，是對西方有利的。如果評定英國的貢獻，這項開支亦應計算在內。

【華盛頓十四日合衆國際社電】白宮方面對所傳詹森可能不久前往聯合國，提出一項停火或暫停轟炸北越的建議的消息，予以駁斥。

羅斯克告知北約國家 北平阻越共和談

要求盟邦派技術人員助南越

【巴黎十四日路透社電】美國人士稱，美國今日要求其北大西洋各盟邦，派遣醫生、工程人員與教師至南越。美國國務卿羅斯克向北大西洋公約組織部長理事會檢討越戰時稱，南越有容納更多軍隊之餘地。但美國人士強調，他未要求北約組織國家出兵。

羅斯克描述越戰乃是一項危險重重的鬥爭，牽涉着中國與共黨國家的關係。他說：美國準備無條件進行越南問題和談。越南停火可在召開和平會議以前實行，亦可爲和平會議之首一議程。羅氏指出，一九五四年中南半島（越南、寮國與柬埔寨）日內瓦協定，以及一九六二年日內瓦協定維持寮國中立之規定，可充作東南亞和平之適當基礎。

羅斯克在一項有關西方致力於將越南問題帶至談判桌來的詳細論述中說，美仍覺得北平政權反對和談。中共在與美國在華沙所舉行之間歇性接觸中，對包括裁軍、與東南亞等各問題，都表示除非美國準備放棄台灣，否則不準備作任何談判。

羅斯克呼籲北約組織進一步牽入越南之鬥爭時稱，美國履行其在越南之義務，對大西洋各強國有極大之利益。他要求各盟邦考慮其本國之利益，並追述諸如對中國東北九省與衣索匹亞之進攻，以及納粹侵略等歷史性侵略例子。羅氏說，如美國對越南之義務有所不履行，足以鼓致共黨在其他地方作更多的冒險與侵吞，足以助長北平謂美國對挑釁無反應的叫囂。他說，在任何越南問題和平會議中，雙方（河內與非共國家）均可提出它們希望討論的問題。羅氏稱，河內當局對美國本年較早前停止轟炸北越缺乏反應。與會人士又報導，羅氏謂河內未表示未來如停炸作積極之反應。

羅斯克轉到其他世界問題時，強調現正討論中的許多北約組織核子同享辦法，將不會導致核子武器之擴延。但北約組織不應容許蘇聯對大西洋聯盟內之核子同享辦法取得否決權。

阮高奇簽名在炸彈上投下北越 南越總理阮高奇，昨日訪問美國核子動力航空母艦「企業」號，於掛在一架正要出擊越共的轟炸機機翼下的一炸彈上，寫上如下字樣：「我們轟炸你們，來保護我們不致被北方侵略」。（美聯社無綫電傳眞）

美共和黨領袖促詹森 封鎖北越各港口

【華盛頓十四日法新社電】今日獲悉，在華盛頓舉行秘密會議的美國共和黨領袖，於星期一日一致通過一份關於越戰政策的聲明。這份聲明要求「充份利用」普通的美國海空軍實力來對付北越。不過，美國參院共和黨少數黨領袖狄克遜宣稱，這份聲明並非意味共和黨領導人物主張轟炸河內和明，批評詹森總統對越南政策是不適當的。聲明說，美國會目標不應該是北越的無條件投降。

【華盛頓十三日路透社電】共和黨領袖們今晚促請詹森總統，對北越施用一種類如故總統甘迺迪於一九六二年施用於古巴之海上封鎖。他們建議儘量利用美國的普通海空軍力量，來對付北越之重要軍事目標。並說：「因北越的軍事補給品大部份似係從海上而來，所以我們之目的應該是施用一種甘迺迪式的海上封鎖來對付北越。」參議院共和黨領袖狄克遜告訴記者招待會說：「海上封鎖開始之前，必須警告各國船勿載運軍用品來供應北越。進一步行動將視軍事上需要而定。」

美毛今日會談 據說有重要性

【華沙十四日路透社電】美國駐波蘭大使格羅諾斯基，在明日與中共駐此間「大使」王國權舉行第一次會談之前，結束與國務卿羅斯克在巴黎舉行的會談，並且已返抵此間。

格羅諾斯基在華沙機場告訴記者說。他認爲他與王國權的會議是「重要的」。據觀察家說：越南問題必然會在這次會議中被提出來討論。

格羅諾斯基昨日在一次歷時一小時零五十分鐘的會議中，與羅斯克討論越南、中共以及亞洲等問題。

美國與中共並無外交關係，這種大使級會議是它們的唯一接觸。

明日的會議，將會是自從格羅諾斯基於十天前抵達此間就任爲新的美國駐波蘭使節以來，第一次與中共「大使」舉行的會議。

詢及他在巴黎曾否聽到關於美國現正研究開闢與中共另一種接觸途徑的方法的消息時，格羅諾斯基說：「我曾耳聞這種消息，但恕不置評」。

【華沙十四日美聯社電】據悉：美國國務卿羅斯克，正在計劃在別一城市，舉行一個美國與中共代表間的「高階層會議」。此舉一般人士相信，能夠使雙方避免對越南危機發生錯誤的估計。

泰外長否認 美在泰東北部建立空軍基地

【曼谷十四日法新社電】泰外長乃他納今日描述「紐約時報」透露：美國在泰國東部沙塔希建立空軍基地之報導「不確」。乃他納告記者稱：此項報導可能誤解。

談及有關柬埔寨企圖偷運泰國貨鈔至泰國時，乃他納說：此等鈔票實際上在北平印行。柬埔寨僅充當中間人。他並指摘柬埔寨現正爲在南越作戰之越共與北越軍隊採購醫藥供應品。

南越總理阮高奇 昨訪問企業號 簽名在炸彈上

【峴港十四日路透社電】南越總理阮高奇和國家元首阮文紹，於今日訪問美國的核子動力航空母艦「企業」號。他們親筆在艦上一架美機所携帶的一枚炸彈上簽名，然後看着那架飛機起飛，向越共投下那枚炸彈。

詹森將在白宮與三國首腦作秘密會談

【華盛頓十四日合衆國際社電】詹森總統將於星期一日作最後準備，以與三位外國領袖，就最重要的問題進行歷時一週的秘密談判。這是以巴基斯坦總統阿猶布罕於星期二日的訪問爲開始的。

詹森自十一月十九日以來第一次從他的德州農場返回白宮，即清理他辦公桌上的例常文件工作，以備與阿猶布罕，英首相威爾遜和西德總理艾哈德舉行一連串的商談。

詹森總統將於星期二、三兩日，與阿猶布罕舉行會議，於星期五日與威爾遜會議，然後於星期一與艾哈德商談。一連串範圍廣泛的世界問題，將在討論之列，而以越戰問題爲最重要的一點。

在三項會議中，隱約可見的越南問題將是討論的主題。

鍾事評論 民間頑疾驗方著者

潘柏 頑症

中國人體質與健康，最適合採用中國醫藥。

神農嘗百草，至今幾千年沿用不衰，近代更有其光輝卓越之成就，尤其對於慢性之重病症，一直苦於外國認爲無法斷根之病或不治之症，諸如曠日持久之哮喘、久咳、頑強疼痛之風濕、跌打瘀患、間歇性之胃病、氣痛、未老先衰之虛弱、症等，如確能掌握古代醫藥驗方之精華，靈活運用治療，無不起死回生，徹底斷根。中醫積多年臨症經驗，綜合近來國內發掘之特效秘本，整理編輯成「民間頑疾驗方」一書，風行海內外，活人萬千。

診症時間 地址

九龍：彌敦道242號立信大厦一樓佐敦道口。電話：836947 上午九時至十二時，晚上八時至十時。

香港：德輔道中242號二樓廣生行側。電話：446700 下午二時至七時

啖啖香夾順喉♫

寶獅 KING SIZE 濾咀長煙

最夠威包裝・最摩登濾咀・個個讚賞"寶獅"

樓安恒

官塘恒安街地段489號

附近有戲院年底入伙

正面向南・兩梯三伙

户户單边・空氣通爽

不用電梯・免除雜費

每呎祇售 只售38元

每層由 $14500元起

可分期付款

接洽處 協成行 於仁大厦806室・電話:234523-236741

志盛建築公司 大道中65号二樓・電話:236614-238905

廣安泰行 永樂街6号地下 電話:444109-444957

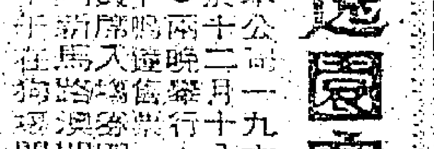
Dragon

風高物燥防火第一

請備龍牌滅火筒

地址：九龍旺角洗衣街一叁五號至一叁七號

電話：八〇二六五一・八一弍〇九三 八一七一三七



澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六五年度第一〇五次及第一〇六次賽狗，定於十二月十八日（星期六）及十九日（星期日）[illegible]

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

姊妹診所 即日安全通經（新遷醫所）

沈如婦科

爲妳解決 有口難言心事 即日解除煩惱

附設醫學化驗：月事不調是喜？或閉？即驗即知

彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院 即廣安銀行樓上

想買滿意電視機

買電視・渡聖誕・迎新年・一樂也

請到款式多・設備好・服務妥 彌敦電業有限公司選購

本公司陳列各國名廠電視機凡三十餘種，畫面由十二吋到廿七吋，價格由四百元起分期現售，無任歡迎。由即日起凡購電視機一架贈送德國名貴電視燈一付。經銷靚的電視機，代客申請安裝，快捷妥當

地址：九龍彌敦道五〇六號（彌敦大厦地下）電話：八四九一七七・八四三四三六

最上等男女雨遮

式樣	特定價		式樣	特定價
尼龍縮骨遮	35.00		新花尼龍縮骨遮	32.00
尼龍自開遮	25.00		花尼龍縮骨遮	28.00
尼龍自開遮	24.00		色尼龍縮骨遮	28.00
尼龍士的遮	20.00		花尼龍摺骨遮	13.50
尼龍自開遮	16.00		色尼龍摺骨遮	12.00
尼龍通骨遮	13.50		花尼龍自開遮	17.00
尼龍自開遮	12.00		色尼龍自開遮	15.00

梁新記雨遮 堅固耐用，花式美麗，工展攤位設在第六街，各種上等男女雨遮，定價廉宜。請速選購。茲將各欵遮價列表如左：

印宣佈在錫金北部擊斃中共軍卅人
印指對方入侵向北平抗議

【新德里十四日路透社電】印度國防部今日說，中共士兵卅人，於南天節在錫金北部與一隊印度巡邏隊發生衝突時被擊斃。發言人說，印軍方面有兩人陣亡，另七人失蹤。

【新德里十三日法新社電】據此間今晚宣佈：印度與中共部隊，於本月十二日下午在錫金與西藏邊境一帶發生激戰，雙方均有傷亡。據官方人士說：在中共部隊由西拉山口侵入錫金境內三哩和用自動武器和迫擊炮向一隊印度巡邏隊開火射擊之後，此次戰事曾持續三小時。此間已等待搖獎關於這次事件的進一步詳細消息。官員說明，這是自上個星期五操在錫金與西藏邊境所發生的第三宗挑釁事件。同時，印度在今天力圖：四百名中共部隊，曾在中印邊境東段侵入印度境內兩哩的地點，並經已開始築掘戰壕和裝置許多軍事設備。印度政府在今天致送與北平中共「大使館」的抗議照會說：「這次未經挑釁的入侵行動」，是在緊隨「這次挑釁和侵入錫除邊界其他地區」之後所發生的。那項照會說明中共最近的「挑釁行動」，公然違反可倫坡各項建議和中共自己所發表的聲明和各項保證。

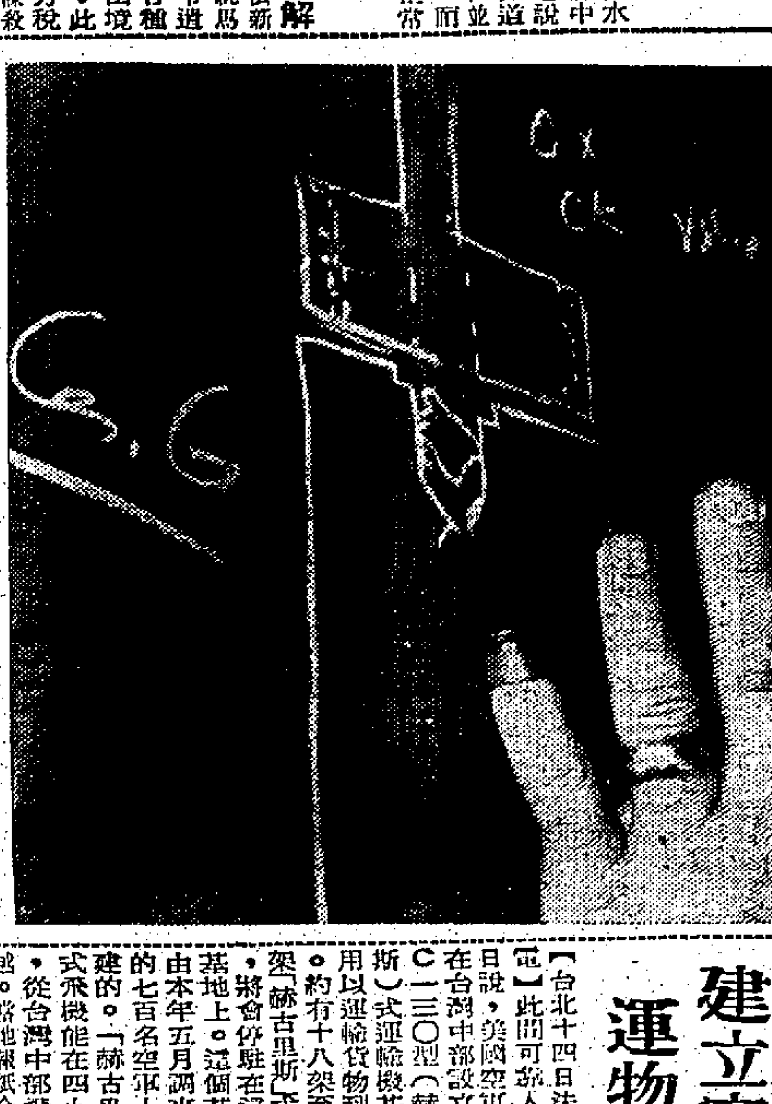
旅菲華僑三人因犯罪被遞解

【馬尼剌十四日法新社電】菲律賓總統馬卡柏高星期一下令遞配此間五名犯有各種不同罪名之華人出境。一官方公佈稱：此等罪名由違反地方稅法以至不道德與謀殺。

雙子星座六號載升火箭 塑膠蓋造成故障 美當局調查原因

【麥斯頓市太空中心十四日合衆國際社電】調查人員已實行調查一個小小的塑膠防塵器，何以於「雙子星座六號」「泰坦」火箭在巴爾的摩市「馬丁公司」之工廠製造時，留在火箭內的問題。此封閉該「泰坦式」火箭一條氧化劑滙輪管之塑膠器，係於星期一調查員們進行查明火箭的一個引擎何以於星期日發射時，未能達致全力之際發現。引擎被塞（使發射停止）實際上是火箭尾部一個電插頭跌出來及發出錯誤之升空訊號所致。太空總署星期一稱：馬丁公司已因此項機能不良而被扣除獎勵金一萬五千美元。

【甘迺廸角十四日美聯社電】太空飛行控制中心說：於星期三日發射「雙子星座六號」的準備工作，現正在甘迺廸角順利進行中，同時重新安裝一具「泰坦二號」火箭發電器的工作，亦已完成。



小毛病影響雙子星座六號發射 甘迺廸角的工程師，出示一個小型塑膠防塵蓋的複製品（圖中戴在尾指上），一個同類型的塑膠防塵蓋，於星期日「不小心地」留在「雙子星座六號」太空船的燃料管內，即使一個電插頭沒有脫落的話，這個塑膠蓋亦會阻碍火箭發射。黑板上所劃的圖樣，顯示防塵蓋被發現的位置。（美聯社無綫電傳眞）

太空交通驚險鏡頭 雙子星座七號幾與衞星相撞

【麥斯頓十四日美聯社電】「雙子星座七號」的太空人，到這種情形，無論何時都在飛行一百四十七面飛行。【麥斯頓十四日合衆國際社電】「雙子星座七號」的太空人，被指在持久飛行中與一個衞星相撞。據指揮部人員說：「雙子星座七號」與「同步」衞星之間的距離，實有四百卅四哩之遙。他們於星期二日格林威治時間下午十四時四十七分（香港標準時間十四日中午十二時四十七分），在澳洲略那芬上空，演出了一幕驚險鏡頭。略那芬一位發言人說：「雙子星座七號」太空控制協會說，打破一次飛行了二百二十五小時零十六分的持久紀錄，如果它們在同一高度飛行，則它們必然會相撞。在略那芬上空出現，格林威治時間下午一時卅分，「雙子」仿在兩次飛行中所創的紀錄，是太空人古似乎沿着一條相撞的航綫飛行。許多人看見「雙子星座七號」已進入第十個紀錄，但沒有危險。由於他們將會因此而失去頗多資料，但却是頗令人失望的，這事是在太空船上所得的觀察。

社論
且談本港賭博政策
——開放賭禁，是一種巨大的危險

對於本港開放賭禁問題，近年來似乎頗引起一些人的議論，因為政府對賭博政策的檢討委員會所提出的報告書，一直未見發表，接納與否，因而引起人們對政府賭博政策的揣測，一些人更由此而產生一種觀望心理，一心以為有朝一日將至，賭禁可以開放。

不久之前，本港有著種種傳說，如：外國賭博合法化，開設跑狗場，設立賽式賭博酒店等等，但止於傳說而已，並未見諸事實。最近據說英國交通與旅遊技術設計公司的一位專家，受香港旅遊協會之邀來港，經過詳細調查研究後，提出一個報告書，建議開放本港賭禁，並主張開闢離島大嶼山成爲賭博中心，將其變成新型旅遊城市，設立宏偉華麗的賭博俱樂部，以招徠外國遊客，藉以防止香港的現金外流。此外，由英人主辦的「遠東經濟評論」最近一期，在一篇題爲「一個良好的賭博政策」的文章中，評論本港經濟上主張由政府主辦新式賭博俱樂部。理由是：「香港人賭博之風，反正是無法消止，那麼，為什麼不興辦賭博業的利潤保留在本港，用之於教育事業及技術訓練工作，而讓受利潤外流呢？」是這一篇文章，不但「賭禁不抵」，且有「將成斧柯」之勢。

如所週知，本港一直就有着各種賭博的存在，除了賽馬（包括馬票）、大馬票、小搖彩、麻雀與樂之外，近年更開設了兩府彩票，此外就是非法的賭博，如外圍馬、字花、和某些隱匿大小賭攤賭檔，自澳門有了跑狗之後，黑市狗的賭博，更深入到各個角落，成了公開的秘密，報章亦曾為之鼓吹，引起市民們進入瘋狂狀態。賭風之盛，自有香港歷史以來，未有甚於此時。

也如所週知，由於賭風的熾烈，直接間接引起了嚴重的社會問題，如打擊了小市民的生活，製造了無數歹徒飛類，影響了治安，損害了市民身心道德，低減了工作效率，姦動了各業常態，增加了種種糾紛，這等等禍害，無法可以總指。假如這情形再延續下去，甚而再發展下去，則這個所謂「民主櫥窗」，「東方美麗都市」，將不難變為一個羅剎鬼市。

因此，今日本港的賭博政策，不是開放賭禁的問題，而是如何嚴厲遏止賭風問題，即使不能禁絕，就原有合法之外加以制裁，也屬必要的。所謂「反正無法遏止」這種論斷，不啻否定本港法治力量。不止賭風，例如黑社會，阿飛，非販等等，也屬成為有力的風氣，難道也因為不易遏止，索性予以合法化嗎？凡屬一種邪惡勢力，都有遏止的困難，但這正是法治力量，政府能力的考驗，作為一個有能力的政府，祇應從積極方面去設想和應付，決不應從消極方面去向邪惡勢力妥協屈服的。

我們十二分相信，對於這種禍害，祇要政府立下嚴厲截斷的決心，實行嚴厲風行的手段，加以社會有力人士的協助，自不難收到移風易俗之效。以過去廣東為例，在民初到民十之間，政府以「禁賭」為名，大開賭禁，軍隊，不肖官吏，地方流氓，暨探等更勾結賭棍，開設「私賭」，「雜賭」，賭風之盛，有甚於今日的香港多倍，但政府一個決心禁賭，全省為之肅然。當時廣東禁賭的困難，其複雜情形，可以想像，比之香港禁賭何止萬倍，然而竟告成功了。當時廣東做得到，為什麼今日香港做不到呢？

主張開放賭禁者最大的理由為：「與其利潤外流，不如把這些賭博利潤留在本港，用之於教育事業及技術訓練工作。」這是片面的說法。所謂「利潤外流」，係屬由本港前赴鄰埠賭博部份，其大部份則流於黑市的賭棍手中。誠然，如由政府開賭，這些流入賭棍手上的利潤，可以轉到政府手上來。但假如政府爲要發掘這些不義利潤來作爲教育事業及技術訓練工作，或其他福利事業的經費，則多賽幾次馬，多發行幾次彩票，是亦不得已的一法。至於增進旅遊事業，減少本港現金流入鄰埠，自有其他積極方法，自不必以開放賭禁爲唯一妙策。

可以想像，今日本港賭風，已如上述的可怕，假如眞有一天，由黑市而變爲大張旗鼓，則政府固可增加收入，某些事業，也可發其意外之財，但有見賭博狂流，有如洪水泛濫，淹沒了整個孤島，其勢將陷於不可收拾。我們從根本來看，任何一個社會的維持與安定，主要是民力，民力在賭博破壞之下，有如朽壞，將成爲一個什麼的社會？一切政治力量，又將如何措手？這是一種巨大的危險，有目光的政治家，絕不肯冒這個危險的。

但願所謂開放賭禁之議，祇僅極少數人的主觀願望，而本港絕大多數人，正在爲着這禍害問題而焦慮，亟在努力振起中予以注意。

南蘇門答臘軍方頒取締共黨法令

【耶加達十四日路透社電】南蘇門答臘的印尼共黨，經由該地軍事指揮官巴洛德准將於昨日頒佈的一項法令所取締。南蘇門答臘是自從發生未遂的十月一日政變以來，共產黨被取締的第六個地區。

美戰略轟炸機猛炸越共巢穴
美軍搜獲越共軍械庫

【南越峴港十四日路透社電】美國Ａ五二型轟炸機，今日轟炸叢林遍佈的丘陵地帶，切斷大批越共逃走的道路，這些越共受到美國海軍陸戰隊搜剿。轟炸機轟炸此間西南卅哩的大定山（譯音），而海軍陸戰隊則進攻錦安谷。過去十年來，越共一直利用該山谷作為游擊隊戰略基地。海軍陸戰隊搜毀越共的工事，補給點和地道，然後向兩沿山谷推進。今日發現的越共補給品，包括大批醫療儀器在內，其中若干是假製的。美軍又發現一個糧倉與彈藥庫，包括有兩枚八寸口徑炮彈在內。在Ｂ五二型轟炸機於星期一日進行飽和轟炸的地區，海軍陸戰隊發現了游擊隊遺屍十二具，和手榴彈。今午較後時，海軍陸戰隊祇遇到極微弱火射擊，顯示游擊隊已奉令停止堅守。美軍在錦安谷作戰已歷兩天。在今午的短暫戰鬥中，海軍陸戰隊擊斃了八名越共，今日較早時，一隊海軍陸戰隊巡邏，與數目不明的游擊隊接觸後，電召空軍前來支援，估計空軍飛機擊斃了八名越共，擊傷十四人。

【峴港十四日路透社電】在西貢，一位美軍發言人宣佈：一股實力不詳的越共於今晨在西貢東北二百四十哩，對一連政府軍造成重大的傷亡。發言人說：這次戰鬥進行了幾達五句鐘之久。在湄公河三角洲區，南越部隊經於今日結束一次大規模掃蕩行動，據說越共有一百五十四人被擊斃。

北越已拒絕談和 英仍希望能談判

【倫敦十四日路透社電】據此間今日所發表的一份白皮書稱：英國政府對越南政策的雙目標，是再召開導致能確保南越與北越俱不受侵略之解決辦法的會議。這份長達二百六十八頁的白皮書說：雖然共黨北越已拒絕英國各項建議，但英國仍將繼續推行這種謀求和平的政策。白皮書結論：「縱然如此，舉行一次會議以謀求解決辦法，仍為英國的政策。」

【巴黎十四日合衆國際社電】法國總統戴高樂星期一告訴美國國務卿魯斯克說：他們見不到在可見的將來中會有越南和平的希望。法國總理蓬皮度和外長德維里告訴魯斯克，北平和河內的會談中，未獲得跡象表示共黨願意在目前或最近的將來走向和平。魯氏曾於星期一上午與這兩位法國領袖會談。魯氏告訴他們說：美國已決心不放棄南越。魯氏今天又向中共……

美在台灣中部建立空運基地 運物資到南越

【台北十四日法新社電】此間可靠人士今日說，美國空軍現正在台灣中部設立一個Ｃ一三〇型（赫古里斯）式運輸機基地，用以運輸貨物到南越。約有十八架至廿四架「赫古里斯」式飛機將會停駐在這個新基地上。這個基地是由本年五月調來此間的七百名空軍人員興建的。「赫古里斯」式飛機能在四小時內從台灣中部飛抵南越。當地報紙今日說，美國在台北的空軍站已建立一個加強的人事室和一個集中的會計與財務部門，定於明年一月一日起開始辦公。

北平與河內間對越戰有歧見
法外交家蕭維指出

【東京十四日】法國外交家蕭維說：北平與河內對越南爭端方面有歧見。蕭維現正在從事週遊遠東，來探出亞洲國家的意見，他於昨日抵達此間時，告訴記者說，中共把越南問題視爲一種世界性的問題。他說：河內現正全神貫注於越南的命運。

藏胞準備大規模抗暴 因事機不密多人被捕

【台北十四日中央社電】據有關方面消息透露，西藏拉薩地區藏胞數千人，曾備於今年九月一日「西藏自治區」成立時，舉行大規模的抗暴，結果因事機不密，功敗垂成，被中共捕去重要分子八十餘人。同一消息來源又說，今年八月初旬，西藏山南專區「浮當地區」的藏胞，反對中共勒令青年男女參加軍事訓練，向中共請願，中共不但拒絕他們的要求，並派武裝部隊鎮壓，以致激起公憤，紛紛向中共投擲石子，土塊抵抗。共軍以武器襲擊，藏胞死傷多人，其餘均被中共拘禁于地牢中。由於這一不幸事件，引起附近地區藏胞發動示威，毆打共幹，搗毀合作社，一時抗暴浪潮，曾蔓延十數城鎮。據悉，領導這次抗暴的……

印尼發行新幣後商場上反應混亂
繼舊盾貶值政府出賣汽車 政府宣佈將採進一步行動

【耶加達十四日路透社電】印尼今日宣佈全部重定其幣值，而且把政府所有的汽車大部份出售，來設法挽救印尼的經濟崩潰（尚有有關印尼盾貶值消息刊第三頁頭條）。政府宣佈採取這些措施數小時內，又宣佈將會採取進一步行動。雖則官方籲請人民保持鎮靜，但是商場上已有混亂的反應。（按官定的滙率是一百廿六盾對一英鎊，但是，旅客的自由市場的滙率更爲三萬至四萬盾對一英鎊，而十八盾對一英鎊，滙率即是一千四百四十八盾。）印尼第三副總理沙勒今日宣佈，每個人兌換新幣時，要抽出百分之十存在銀行，作爲個人對國家革命的貢獻。沙勒警告商店店東說，如果他們提高貨價，則他們將會被控顛覆之罪；如商人停業，則他們的商店和貨物將被沒收。總統蘇卡諾說，政府的汽車將會賣給公民和認許的人。唯一不出售的汽車，是給國賓乘坐的汽車、軍用汽車和其他必要的車輛。

印尼駐日大使稱 希望逐漸與美恢復友好關係

【東京十四日美聯社電】印尼駐日大使哈納蘇勞於星期二日說，印尼希望「逐漸」與美國恢復友好關係，但他並無詳細說明。哈納蘇勞於星期二日接受日本「共同通訊社」的訪問時，作上述的透露。他曾返回印尼兩星期向政府領袖，包括總統蘇卡諾在內述職。關於印尼與中共的關係，哈納蘇勞說，如果中共不干預印尼的內政，則印尼對中共的政策，將會維持不變。

三菱洋灰
<代銷行>
三菱商事株式会社香港支店
香港皇后道中23号 中建大厦13樓13号房 電話：35016
世界洋行有限公司
香港德輔道中31号至37号三樓 電話：36772

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛
（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功 五分鐘內見效
根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發
醫館：九龍荔枝角道三八三號三樓（近北河街口）電話：八六四四三四．八八〇五六〇
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

先施有限公司開派股息通告
本公司訂於十二月十五日起開派一九六四年度股息凡我股東請依照印鑑簽具股息收據並攜同息摺到本公司總行領收
派息時間：上午十時半至十二時半 下午二時至四時 星期日停派
特此通告
一九六五年十二月十五日

國際私家偵探社
榮獲世界權威IDA偵探總會獎譽最健全可靠之私家偵探機構。集中優秀偵探人才。最新偵查儀器。破案迅速。保証永遠守秘。
業務 追收債項貸款．秘密錄音攝影．失物失踪偵查．搜集證據．家世品行偵查．通姦姘居偵查．疑騙損益偵查．生意合股糾紛．專代解決商業及私人疑難問題
社址：旺角彌敦道六五六號12樓（金菊園側上出入最秘密）電話：八五四四弍〇

聖公會聖彼得小學擴校招生
級別：新制壹、弍、三年級舊制四、五年級
報名：由即日起至十二月二十四日止每日上午十時至十二時下午二時至四時星期六下午及星期日休息
校址：香港西營盤山道八十八號
校監：張榮岳牧師

警務處佈告
關於轉換車輛牌照事

閣下之車輛牌照如在本月底期滿，請速辦理轉換手續，以減煩，而無需聽候至月底始行辦理，因不論何時辦妥牌費，新牌照之有效期限仍保留由下月第一日開始計算。轉換牌照格式紙可向各諮詢指導處或各郵局索取，如欲利由掛號信辦理，請隨記將所需証件及牌照附在信內。

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人梳沙先生定期於一九六五年十二月廿日（即星期一）下午三時正在香港域多利亞城汎成街七十五——七十七號櫻漢大廈土庫其拍賣房內將下列物業當衆出投
計開
此物業坐落香港新界元朗在新界民政署田土廳註冊爲新界第一〇六約地段第二二七及二三一二五號，第一〇九約地段第二二三五A號，第二二二約地段第三三八七B號，第一二四約地段第二三三五A及二三二七號之餘段及第二二一約地段第三三八五A六、一三八五D六及一六三五號。上述物業之管業年期則照官家原批與業主之批期各七十五年有權再續廿四年減去最後三天由一千八百九十八年七月一日起期。
每年地稅：五元三角四分 面積：約二點七六畝
欲知詳細及投買章程請問賣主律師冼秉熹律師事務所或拍賣人梳沙拍賣行詢問可也
香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈二十樓
賣主代表律師冼秉熹律師事務所
拍賣人 梳沙先生同啟
一九六五年十二月七日

警務處佈告

為進行彌敦道重建工程，奶路臣街，山東街及豉油街等街道通接彌敦道之路口，將由一九六五年十二月十五日（星期三）上午十時起，作為期約三月之封閉。在彌敦道及西洋菜街間，上述街道之各段道路，在路口封閉期內，將改為雙程行車綫以方便各該街道之居民。在彌敦道西邊，前所封閉之下列各街道將同時改為單程行車綫：
奶路臣街，由彌敦道至砵蘭街
山東街，由彌敦道至砵蘭街
豉油街，由彌敦道至砵蘭街
長沙街，由砵蘭街至彌敦道

警務處長 伊輔

更換姓名啟事
啓者張沃棠（JUNG YOOK HONG）向稱譚沃璇（TAM YUK SUEN）住本港九龍吳松街八十九號六樓現此通告由一九六五年十二月十三日起廢棄及取銷採用譚沃璇（TAM YUK SUEN）名字並改用張沃棠（JUNG YOOK HONG）名字此項更改姓名手續已於一九六五年十二月十三日立契爲據並經証實
此佈
李楚正律師事務所代當事人張沃棠
一九六五年十二月十五日

承銀主命將貴重物業出投
啓者拍賣人羅勿兄弟行定期於一九六五年十二月二十日（即星期一）下午三時正在香港畢打行土庫其拍賣行內將下列物業當衆出投
詳細如下
出投之物業係坐落九龍田土廳登記為九龍內地段七三〇六號之一百一十四份一之法定權利連同上蓋樓宇即汝州大廈並有該大廈地下十九號舖位之專用權此物業之業主及其他合法業主有權向政府申領一百五十年由一八八九年六月廿四日起計批期新條約在田土廳登記爲第五八七七號
舖位面積約二九七．四九方呎
地稅：每年應納一千三百二十八元之二百一十四份一
並須遵照一總批條約內所載各節辦理如繳付補地價及地稅等欵
欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人羅勿兄弟行便知
香港畢打街怡和大廈八樓
賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人羅勿兄弟行同啟
一九六五年十二月四日

英商朗文出版（遠東）有限公司啓事
本公司營業代表趙志忠（Oliver Chi Chi Chung）現已離職自十二月十日起該員在外一切行動與本公司無涉此啓

拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物廣告
茲承政府物料管理處專員命定於一九六五年十二月十六日星期四上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物一大單計開衣服，衣料，工業原料，火水，爐水，藥，原子筆，中西藥，首飾，收音機及零件，罐頭食品，衣服，絨衣，毛巾，布，工具，電器，雪櫃，冷風機，外套，醫院用具，傢俬，書籍，木箱板，打字機，救火喉，五金，帆布及膠布，汽車，電單車及腳踏車等，本行備有貨品及目錄表，投得者於下星期二時須即照投價交現欵按金五成，其餘之欵限於翌日交清（支票恕不接納）
香港畢打行土庫內
羅勿拍賣行啓
電話二一〇三四

德國最新特效
痔消丸
（VENCIRSULF）
頑痔消
主治 外痔，內痔，老年頑痔，痔發炎劇痛，痔潰瘍流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發
病源 普通內服痔瘡藥，祇側重於痔靜脈之膨脹，但對肝部病源仍潛伏體內，不久勢必復發，他如外用藥膏及痔藥等，僅能治標。本廠「頑痔消」內服藥丸乃針對上述原理製成，內含特效原素「HEBBOLPINE」[illegible]
德國卡爾大藥廠出品
（公司藥房均有售）

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
本日
下午一時三刻
直飛星加坡
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一

應付惡劣經濟危機 印尼發行新鈔票

舊印尼盾僅值新幣千分一

【新加坡十三日法新社電】這裡收聽耶加達電台的廣播說：印尼總統蘇卡諾今晚宣佈一些激烈的措施，包括印尼盾的貶值和出售一批國家的汽車，來應付明年度的預算赤字。

這些新措施，是載在一份總統命令中，由第三副總理沙勒在印尼的「自助」國會（印尼國會議）會議上宣讀的。這項命令於星期一晚上十時生效。印尼盾已被貶至其現時實值的千分之一。現在流行的紙幣將在今後的六個月中逐漸作廢。一批國家汽車將賣給政府部長和高級官員，而買者可以現金或最多二年的分期付款方式支付。沙勒說：這些步驟，對於抑制通貨膨脹與應付一九六六年度的政府預算是有必要的。

蘇卡諾的新措施並推及西伊里安（西新幾內亞），按該處以前是不實行印尼的貨幣制度的。一種等於一千舊盾的新盾鈔票，已於今晚發行，在下月中，一萬元和五千元面額的鈔票將開始發行，在三個月內，二千五百元，二千元和五百元面額的舊鈔將被收回，在六個月內，一百元面額及更小面額的舊鈔將全部收回。

【新加坡十四日合衆國際社電】據「耶加達電台」今日報導說：印尼宣傳部長阿馬迪少將宣佈，雖然發行了新貨幣，但舊貨幣仍將如常通用，直至當局決定取消的時候為止。

印尼外長蘇班德里奧兼職 最高作戰部副司令 被蘇卡諾下令解除

棉蘭共黨萬餘人被拘捕

【耶加達十四日路透社電】今天透露：印尼總統蘇卡諾總統已解除了外長蘇班德里奧所擔任的一個職位，——這個職位就是最高作戰指揮的副司令。蘇卡諾就是最高作戰指揮部（印尼最高行政機構）的最高司令官。最高作戰指揮部參謀長兼陸軍司令蘇哈托少將，在與蘇卡諾總統會談後對記者說：蘇卡諾總統委出三位副手，來代替蘇班德里奧的職位。這三位副手是國防部長兼武裝部隊參謀總長納蘇遜將軍，以及[illegible]和公共關係協總長西蘇門將軍所擔任新方面的最高副司令，保和諾斯可經濟和公共方面，而根尼則掌管社會和政治方面。

蘇哈托將軍並沒提及蘇班德里奧在最高作戰指揮部裡有無擔任任何新職務。

【耶加達十三日法新社電】安塔拉通訊社今天報導來自北蘇門答臘的首府棉蘭的消息說：北蘇門答臘地區，有一萬餘名印尼共黨黨員被拘捕，另有約二萬五千名正佈脫黨。該社是引述官方的數字。

在西蘇門答臘，約有五百名退伍軍人，因介入共黨的十月一日流產政變而被除會（籍）。

巴國總統阿猶布罕 主張以談判仲裁 來解決印巴爭端

【聯合國十三日法新社電】巴基斯坦總統阿猶布罕今日建議說：印度與巴基斯坦對於它們之間的爭執，尋求和平的解決。他又說：如果印度容許喀什米爾人民運用它的自決權，他的政府準備簽訂一項「非戰公約」。

向聯合國大會演講的阿猶布罕總統，籲請世界各國協助解決巴基斯坦與印度間的衝突。他獻議將所有未解決的歧見，提交一項談判仲裁的程序。他說：「它是聯合國的『責任』，以及『特別』是大國，協助達致解決那個威脅亞洲及世界和平的局勢。」他籲請印度「尊重它的協定」，讓喀什米爾人民運用自決權利，以及與巴基斯坦簽訂「非戰公約」。觀察家認為，巴基斯坦總統的演講詞，表示和平的和解意願，它應聯合國代表熱烈的歡迎。

他呼籲世界各國，不論大小，尊重世界的民意。他說：「發達的國家對發展中的國家，應表示較大的合作。」

在要求和平解決印、巴爭執時，阿猶布總統說：顯然，兩國中任何一國都不能夠繼續花大部份國家的預算於軍備上。他又說：「我們不能夠常居於戰爭中。」

【華盛頓十三日法新社電】美官方人士今晚表示：中共與巴基斯坦的關係問題，對於美國援助巴國的影響，將隱約出現於詹森總統本星期與巴基斯坦總統之會談中。由從其德州牧場歸來的詹森將會表示明白：㈠任何的美國援助，其主要目的將是抵消一中共擴張主義對於印度半島的威脅，援助不能用以對付印度。㈡巴基斯坦與北平修好，會造成進一步援助之供應，日益困難。㈢印巴兩國衝突必須從雙方和世界的利益上，予以解決。㈣巴印兩國必須注意美國的援助是用來促進國家發展計劃的。

美國官員們非常重視這一次會談的結果，詹森總統將於會談中以非常坦白的態度發言。觀察家說：但這不是意味總統將利用此項問題來對巴國[illegible]。

這兩位政治家將於星期六會談兩次，並於星期三再度會晤一次，此外，阿猶布將和美國副國務卿波爾有兩次商談。

張羣參加大公會議閉幕典禮

中華民國慶賀教廷大公會議閉幕典禮特使總統府秘書長張羣，於八日上午在梵蒂岡參加聖伯多祿廣場舉行的歷史性大公會議閉幕典禮。圖為：張特使（左）等由教廷禮賓官引導步入會場，為首者為穿着中古時代武士服裝的教廷衛士。（中央社）

印尼外交官在日 私購步槍及彈藥

【東京十四日美聯社電】據警方消息：[illegible]日本警方[illegible]三名日本人[illegible]步槍[illegible]子彈[illegible]給一名印尼外交官[illegible]。

蘇聯穀物收成 今年較上年低

【莫斯科十三日法新社電】蘇聯政府機關報「消息報」社報告稱：蘇聯一九六五年之穀類的收成，比一九六四年為低。消息報稱：「一九六五年並未實施儲蓄穀類計劃，一九六五年之收成較諸一九六四年之收獲，有所減少。」

消息報之社論「農業問題」中透露：除穀類以外，其他之糧食最近之收成，則超出一九五九年—一九六五年之平均產量。該社論中並未提及蘇聯人口之增加，他們每年人口平均增加三百五十萬人。

美科學衛星 決延期發射

【甘迺迪角十四日合衆國際社電】官員們已決定延期實行於星期三早晨發射一座科學研究衛星至環繞太陽之軌道的計劃。此項延期係於星期一宣佈，原因是與定於星期三早晨舉行之「雙子星座六號」太空船的發射相衝突。

中共指美機在公海 襲擊漁船死一漁民

【東京十四日路透社電】這裡收聽北平電台於昨晚的廣播說：美國飛機於十一月卅日和十二月一日，在海南島附近炸射中共漁船，一名漁民死亡，另七人受傷。「新華社」說：美國「刼掠」的飛機是三架，美國飛機於十一次轟炸和掃射那些漁船，一艘漁船并被擊傷。「新華社」又說：一個要員說明那些襲擊，實不能予以輕視。那個官員并說：「我們中共政府再向詹森政府警告那些海盜行為，并必須對所引起的嚴重後果，負全部責任。」

【巴黎十三日法新社電】據此間所收聽的「新華社」廣播說：中共今天對於美國飛機最近在公海襲擊華人漁船表示強硬抗議。

二十個非洲國家 不贊成與英絕交

尼總理飛英商羅得西亞危機

【衣索匹亞阿迪斯亞貝巴十三日法新社電】尼日利亞總理巴拉華今日飛赴倫敦，討論羅得西亞問題，據此間的衣索匹亞人士說，約有二十個非洲國家，不贊成與英國斷絕外交關係。

巴拉華將軍與英首相威爾遜，討論最近非洲團結組織的議決案，如果英國不能於十二月十五日，推翻羅得西亞叛逆政權，將與英國斷絕外交關係。會談的主題，并集中討論尼日利亞的建議，下月在拉哥斯召開英聯邦總理會議，研究方法，推翻羅得西亞史密斯政權。

阿比西尼亞一間報紙發表阿比西尼亞大使的談話，他的國家願意履行議決案，與英國斷絕關係，但尚有二十個非洲國家猶疑不決。因衣索匹亞亦不決定實行。阿聯同時呼籲非洲團結組織，最遲於十二月廿一日召開「緊急會議」。

【倫敦十四日合衆國際社電】英外交消息人士星期一日告訴下議院，英國經濟制裁羅得西亞政策，已獲得其他國家廣泛的支持。他說完全與羅得西亞停止貿易國家有丹麥、印度、以色列、牙買加、杜尼亞、利比亞、馬來西亞、尼日尼亞、挪威、新加坡、瑞典、坦桑尼亞、千里達及烏干達，羅得西亞烟草的國家，計有有澳洲、加拿大、法國、義大利、日本、紐西蘭，及英國的殖民地，均已頒佈禁令。澳洲、英國及加拿大，供禁止羅得西亞的糖入口。同時澳洲及加拿大，已採取行動，禁止進入羅得西亞出品，約佔百分之九十。他說：我們預料這等措施，當具十分有效，使到非法宣佈獨立的史密斯政權，自食其果。

美軍污蔑佛寺 南越佛教大會 要求美國道歉

【西貢十四日合衆國際社電】佛教代表大會星期一日在此間舉行，要求美大使正式道歉，據指摘美海軍陸戰隊污蔑佛寺。三百多名代表在會議揭幕三十分鐘後，決定要求南越政府向美國交涉，避免今後發生任何意外，以保護佛教的尊嚴。他們的討論，集中於十日前發生的一宗意外事件，和朗村一間佛寺的主持，發現一個金佛頭被切去，地上散佈污穢的東西。佛寺中人見有兩名陸戰隊離開佛寺，相信是他們所幹。美大使館已答應調查此事。

蘇副總理謝里賓 甫被免職又膺新命

【莫斯科十三日法新社電】上星期被解除副總理職務之謝里賓，已被邀請出長一個重要部門，負責組織共黨幹部人員的工作。這是可靠方面人士今日報導的消息。此一職位以前係由波德哥尼担任的，他於上星期被選任為蘇聯主席，來取代健康欠佳的米高揚。消息說：倘此項任命獲得證實，則現為蘇共中委會及主席團委員的謝里賓，在中委會內的地位已獲得晉陞。

美華協進會 歡宴蔣夫人

【紐約十三日中央社電】美華協進社十三日晚設宴歡迎蔣夫人。蔣夫人由孔令侃陪同，在中華大廈入口處受到美華協進社特別計劃主持人程其保的歡迎。在場歡迎蔣夫人的，還有由穆爾夫人——世界著名雜誌發行人魯斯之姊——美華協進社管理委員會的高級人員們。參加宴會者約一百人，由孟治引見蔣夫人，其中有英國前駐泰國大使史特拉頓夫人，王叔銘將軍夫婦，歐爾凱夫人，中華民國出席本屆聯合國大會的高級人員和當地僑領。宴會歷時四小時。同時，美華協進社十三日開始舉行為時一週的畫展，是台北[illegible]。

錫漢諾克如此說 拒中共財政援助

【金邊十四日美聯社電】東埔寨國家元首錫漢諾克親王說，他經已拒絕了中共所提的財政援助。錫漢諾克於星期日在一間學校的開幕禮中說：「我們的第一號朋友中國（共），以一種兄弟般的願望，透過周恩來，非常慷慨的擬以財政援助，來協助我們克服預算上的困難。」錫漢諾克又說：「我婉却了這項建議，並且解釋說，自從我拒絕了美國的援助以來，我就發誓永不接受任何人的援助。」錫漢諾克繼續說：從今而後，東埔寨將自力更生，以維持獨立。

中共揚言予以支持 嗾使越共拒絕和談

【台北十四日中央社電】中共堅持僞越共擴張，使越共拒絕和談。中共「人民日報」在十四日的社論中表示，越共是在為美國。中共說，不論越共需要多少，為時多久，它都將給予越共支援。

由中共「新華社」廣播的「人民日報」社論中，極力歪曲美國的和平意願，煽動越共拒絕對越戰的和談。中共說：「詹森政府企圖以停止轟炸北越，來換取美國永久留在南越的權利，一定不會得逞。」該報說：「在詹森和他的同夥嘴裏的和平一辭，不過是進一步逐步升高戰爭的序曲。」

「人民日報」並誣稱：「美國現在又已被迫與越共談和，是因為他們在越南戰場上的連續失敗，假如他們能成功地實現了他們的計劃，美國永不會提出和談。」並表示，中共甚至要冒與美國作戰的危險，也要支持越共瘋狂到底。中共說：「六億五千萬『中國人民』堅決支持他們的越南兄弟抵抗美國『侵略』，拯救他們國家」，這樣的大話。

林警魂 病逝洛杉磯

【台北十四日中央社電】僑務委員會委員長高信，中國國民黨中央第三組主任馬樹禮，台北市中山同鄉會理事長劉柴齡等，今天分別去電弔唁旅美老僑領林警魂之喪。林警魂是廣東中山縣人，享年八十四歲，早年追隨國父參加革命，曾任廣東中山縣縣長，後來僑居美國，於本月十日病逝洛杉磯。

我國將與達荷美復交

本報駐台記者溫念君

【本報台北通訊】最近盛傳即將與我國復交的非洲新興國家達荷美，是由於十一月廿九日的政變，親共的阿平地總統被索格羅將軍所推翻。

達荷美是在一九六○年八月一日脫離法國獨立的，我國當時即予以承認，並派遣駐法公使陳雄飛為祝賀達國獨立特使，前往達京參加獨立慶典。一九六二年我與達荷美正式建交，同年八月廿三日我在安全理事會中支持達荷美等八個西非及中非新興獨立國家加入聯合國。

達國獨立後，中達兩國關係良好，雙方官員曾不斷訪問，例如：中華民國五十年八月廿六日達荷美勞工部長包納來華訪問一週，并與楊繼曾部長發表聯合公報，決定中達兩國農耕技術合作。五十一年八月十五日，我在達國首都波多諾伏設立大使館。馬加總統亦於同年十月七日來華作為時六日的訪問，受到我朝野熱烈歡迎。當時適逢我五十二年（一九六三）國慶，曾參觀國慶閱兵典禮。

我與達荷美在五十二年（一九六三）二月十四日簽了技術合作協定，同年初派出一個十二人的農耕隊前往達國，這個農耕隊一月後即種出水稻、蔬菜和西瓜。

換於五十二年（一九六三）七月赴羅馬的達荷美總統與我國代表舉行會談後發表聯合公報，強調兩國元首為確保人類尊嚴與各國民族平等，中達兩國尤須聯絡世界上有共同理想的友邦，以共同行動，為維護種族平等人類正義和平而努力。

一九六三年十月廿七日，正當馬加總統由東南亞地區訪問回國，行裝甫卸，首都波多諾伏即爆發了一次工人及失業群衆大示威，導致了軍事政變，由三軍參謀長索格羅將軍組成臨時政府，廢除憲法及議會。親共的阿平地乃於一九六四年一月十九日被選為總統。由於少數政客的影響，達荷美在中華民國五十三年（一九六四）秋承認中共，並准許中共在達國首都設立僞使館，中達關係因此中斷迄今。

這一次的政變是由索格羅少將所主持，推翻了親共的阿平地總統，該國外交政策已開始轉變，更由於這一年中共在非洲的陰謀逐漸暴露，已促使非洲人民覺醒，本屆達荷美代表在聯合國所表現的態度，便是顯出了對中共的厭惡。

有人認為達荷美現在並未與中共絕交，據說中共僞大使館依然在那裏，我國與達荷美商談復交，自然會提到這些問題，他以塞內加爾為例，我國於一九六○年九月承認塞內加爾，但在一九六二年塞國又承認中共，但我國未與塞國絕交，未撤回大使，中共則以此為藉口，未派僞使駐塞。假使達荷美與我復交，中共不撤走僞使，我可能仍會派使節前往，這還不是意味我外交政策有所改變，而是一種「外交戰術」上的運用。為了要在非洲爭取更多的與國，這位外交觀察家相信今後我國外交人員在非洲或其他地區，與中共恐怕將會有更多的短兵相接，在達荷美的接觸祇是一種開始。（十二月十一日寄）

國際剪影 今天移刊第四頁

能説話的收銀机！

利拿—REGNA 是一副説話收銀机此收銀机乃係商業上最富于革命性的發展各商店市場均採用該机且發覺它不但毫無困難更能應付各階層顧客同時各種貨物的銷售因此而直綫增加達百份之八十二。
如閣下需要聘請一位免費助理售貨員，何不立即與太平洋行文具部接洽。如蒙垂詢，無上歡迎

GILMAN & CO. LTD.

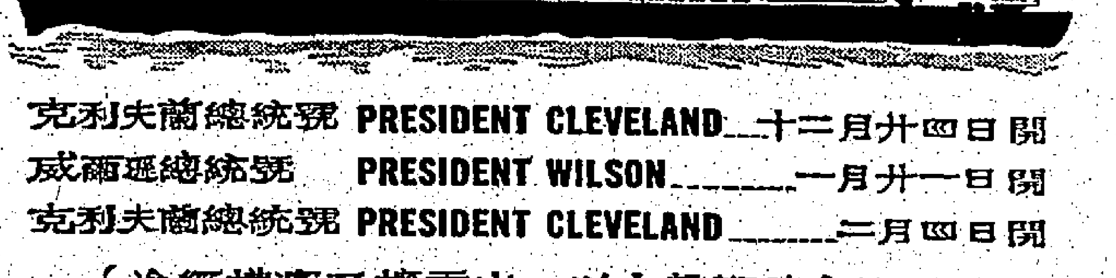
太平洋行文具儀器部近在咫尺之間，電話：七三二二○二

（該機現陳列在於仁行地下，并有專員負責講解，當衆示範，歡迎參觀。）

赴美移民注意！

由：理大四之美赴位客濟經船輪統總乘

乘總統輪船經濟客位赴美之四大理由：
美金357元起（約港幣2055元）。
1. 票價最低由美金357元起（約港幣2055元）。
1. 票價最低由美金三百五十七元起之多。
2. 免費行李每人達三百五十磅之多。
3. 本公司可代為接洽在美國支付票款
4. 本公司經驗豐富之職員協助填寫簽証申請表格。



克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND 十二月廿四日開
威爾遜總統號 PRESIDENT WILSON 一月廿一日開
克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND 二月四日開
（途經橫濱及檀香山・以上船期均有餘位）

美國總統輪船公司 華貴總統輪

經濟客位

旅途充滿樂趣 享受舒適愉快

美金三百五十七元包括十八天海上航程中西精美膳食並設各種高尚娛樂如甲板遊戲遊藝比賽麻雀紙牌電影及跳舞會等且船上及沿途均有諳華語之職員妥為照料。

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋 環航全世界

美國總統輪船公司 太子大廈二一一室 電話：二二○一七一

虫病痔瘻專科
黃華東
香港診所遷北角 九龍照常夜診
女助理：鍾萍
最新儀器・免費檢驗・當堂驗虫・立即知道・女界到診・女醫助理・首創：肝虫丸・消痔靈・外塡配藥同效。

虫
虫病：腹痛面黃肌瘦，胃氣脹，胸悶，肛痕，食慾失常，便秘口臭，夜夢遺精，痰而背痛，便血反胃，有此病狀，一服見效。

痔
新久痔瘻，不用刀割，自動脫落，行坐照常，絕無痛苦，數日痊癒，保證根治。

香港新址 九龍醫館
（北角英皇道永興街十七號二樓，搭電車巴士到成報街下車）診症時間：上午八時至九時，下午二時至七時
九龍（油麻地彌敦道三○二號二樓，倫敦戲院對面）診症時間：上午十時至下午一時，夜晚八時至九時半
電話：[illegible] 星期日下午休息

英旅遊專家續講發展本港計劃
解除賭禁可吸引遊客
港人賭欵亦不致外流
遊客將年逾百萬收益超過十七億元

【本報訊】英國旅遊專家寇蒂斯，昨複在大會堂劇院宣讀其第二項「如何使香港成為一個富於吸引力的旅遊中心」之報告時稱：為了應付世界各國旅遊業競爭，香港目前已經不能僅依賴過去的獨特以吸引遊客，而必需擴充及改進設備，并且充分利用現在仍然可觀的天然資源，以爭取遊客。因此在實地調查研究結果，認為有三處地方為理想的旅遊中心，即西貢半島、大嶼山與吐露半島。

其建議發展旅遊區計劃為：㈠一九六八至一九七一年為開放西貢半島（A區）成為主要娛樂度假區，并予有限度地補助發展大嶼山（B區）；㈡將近一九七二至一九七五年時，A區之擴展情形，若能證明其最大吸收量而未致少損害其對天然吸引力，并有繼續增加容量的情形時，則可擴展B區的大嶼山；㈢一九七六年之後，大嶼山區的擴展情形良好，若無政治困素影響，則開放吐露半島。

寇氏繼稱：建議中計劃是在西貢半島之新竹灣、大浪灣與西灣三處興建九間酒店，一百家別墅與遊艇碼頭，其全部費用將逾一億六千萬元港幣。他在建議中又指出：政府方面將須支出港幣二千萬元來作為開放西貢半島道路和建設公園與各項服務之用，消費費用估計可加倍收回。如果上述的A區，發展情形理想，則將逐步推展接次計劃，應計劃將增設新高爾夫球場，以配合酒店業的發展，期使香港成為遠東運動場。

這位旅遊專家并解釋其建議計劃之目的有二：㈠希望給香港帶來更多的遊客；㈡使香港富於吸引遊客作長期的逗留能力。

他在報告書中又稱：香港在去年中共有卅六萬四千名遊客抵達，平均每人逗留三點三天，總消費額為港幣八億四千萬元；因此他所提出的這項建議計劃，希望在一九七二年時遊客來港數字將年達一百萬人，估計每人平均逗留期為五至六天，總消費為十二億八千萬元。一九七六年時，香港可吸引一百六十萬名遊客，及收益十七億四千萬港元。

對於旅遊區設賭博，他不反對。寇氏說：如果香港對賭博開禁，則必然可吸引更多的遊客，同時也可杜絕香港經濟因港客湧往澳門「狂賭」而致部份資金外流之弊。

寇蒂斯報告完畢，即接受詢問事項，并一一解答。

市政局議員李樹培夫人首先起立發問，她說：南丫島是否可以列於發展旅遊區的對象？寇氏回答說：他曾往該島調查過，認為不能列作發展的對象，原因為：㈠沒有良好的長海灘；㈡無良好的工業背景，不能適合旅遊發展工作。

一名西人問：有否考慮對旅遊消費減低問題？答：這個問題需要政府與私人間合作，希望東來度假的歐洲遊客能作長時間停留，同時在包機方面有待研究。

另一人問：設若政府不接受此建議，則如何打算？答：減少消費，各項設備應針對一般大衆而設，不只是注重富人而已，同時對遊客而言，除使他們來港作購物外，并應使他們視香港為度假地。

又有人問：除了使香港關成為度假地外，有什麼方法可令遊客長久停留香港？答：盡力地吸引歐美遊客來港度假外，并設法拉上日本、馬來西亞等國的旅遊生意，同時降低香港消費額，在研究各項與旅遊業有關之事，并不以豪華為主，而應將以為旅遊而旅遊的態度和精神。

坊研會接納方樹泉建議
將請修改移民法
在港投資可居留

【本報訊】街坊研究會昨接納該會委員、街坊界聞人方樹泉建議，研究向當局提請修改移民法例，容許外地有資產人士在港從業、投資，或其他一定數目流動資金者，可在香港作永久性居留。並組成定名為「研究放寬移民條例」一五人小組，推舉吳多泰、方樹泉、陳子傑、胡鴻烈、鄺命光為委員，吳氏為召集人。

方樹泉氏用書面提出的建議，略謂：本港自銀行風潮後，影響所及，百業衰退，情況尤以地產、房屋買賣最嚴重。與此同時，東南亞局勢動盪，彼地區華僑頗欲携同資金到香港作永久性居留，但礙於本港移民法例，未能如願。際此香港房屋最需要有大批資金活躍市場之時，政府如能及時修改該項法例，則有助迅速恢復停頓不前之社會經濟。

香港地產商會會長、坊研會會長吳多泰，在會上補充解釋說：地產商會經過一連串商議，已於日前分別向街坊會、廠商會、九龍總商會等提出建議書，要求與各社團接觸，請予支持，以便向當局提出放寬移民法例要求。

他說，地產商會提出辦法，必須有相當資金，以投資在地產、工業、商業之上。以每一個家庭為單位，須要有十萬元的資金。政府可以先接受五千個家庭的申請。那末，本港就能得到十億元的資金；而每一家庭以六個成員計算，五千個家庭，不過多容納三萬人。以本港目前的房屋、教育、醫藥條件來說，仍可負擔得來。

因此，該會認為香港應在利用東南亞華僑希望來港久居的機會，吸收大量外滙，以繁榮香港經濟。

涉嫌與綁票案有關
疑犯楊明之父
楊煥庭今提堂

【本報訊】疑與綁擄陳寶雅案有關的八十一歲男子楊龍（又名楊煥庭），已於昨晨落案，今晨將在銅鑼灣裁判署提控。

綁擄案的主角陳漢聯，昨晨在女傭擄姐陪伴下，再往東區警署進行認人手續，由於楊龍是一個八十一歲的老翁，要找一些和他年紀差不多的人站在一起由證人來辨認，一時頗使警方大傷腦筋。後來警方到香港仔和北角一些安老院找到了十多個年紀相若的老人，才能進行。

據可靠方面傳出消息，警方曾再與遠在法國巴黎之陳傑接觸，希望他能夠返港。可是，對方推說是業務有問題，暫時還不能回來。

九巴禮讓運動
選票陸續交回

【本報訊】港九各區街坊研究會公共交通小組委員會，會同九龍巴士公司於本月六日發起為期二週的「[illegible]」，[illegible]各主要站之秩序已大為改善，對於員工的行車及搭客的乘車，大為方便。

各街坊會理監事及[illegible]，以便予以統計整理。

復康中心
聖誕聯歡
招待殘廢兒童

【本報訊】九龍復康中心[illegible]殘廢兒童，到場參加聯歡會的兒童及家長達數百人，並有玩具、食物送予兒童。會中還增設遊戲表演，如：土風舞、大頭娃娃、扭舞、叠羅漢、醒獅等精彩節目。

贈送永勝金戒指一萬隻！

23rd

永勝恤

永透涼長袖恤，適合香港氣候穿着

即洗即乾絕對免燙・每件祗售$12-

凡在工展會攤位
購買永勝牌
永透涼恤者，可參加
「明珠尋寶遊戲」
如尋獲之號碼與
發票尾字相同者，
贈送永勝足金戒指
一隻。

美商務專員在扶輪社演講
美貿易團訪港後
新貿易額將大增

【本報訊】駐港美國總領事館商務專員蘇爾昨在香港扶輪社餐會中稱：最近美國貿易代表團的訪港，預料在未來兩年間，將有超過五千二百萬港元的新貿易額。

他說：最近訪港的美貿易代表團團員將在新年度中，給美國商行更多的貿易建議。他們來港時，携有四百三十九件貿易建議。

蘇氏表示：這就是與本港商人談論原來建議的結果，同時，在該團與此間討論中，又增加了一百種新的貿易機會。

他說：一些特別的建議列做該團團員對美國輸出香港百貨技術，利用香港作為醫療儀器製造及銷售的中心，建立車輛、屋宇用鋁質的工業製造及銷售的興趣。

談及香港的工業潛力時，蘇爾說：「該團發現香港市民面臨的經濟與心理的挑戰，但他們努力向前邁進，他們的成就，留給該團深刻的印象。」

他說：促進美國與香港的貿易的關鍵，該團認為可用這自由港作為整個東南亞銷售的中心和倉房。

他又說：該團特別對本港電子工業的動力發展感到興趣，同時，他們認為香港有機會應用他們熟練的手藝，及生產力和美國的研究，開發及技術成為最大的出產工業城市。

蘇爾說：歐洲國家已注意到過去幾年來本港恒常為世界銷貨增加的地方，他們發現本港的消費力仍續有增加。

他說：該團團員很高興與本港解決問題，計劃鑑別他們自己產品的質素，並相信透過這項合作會達到很大的成就。

蘇氏補充說：該貿易代表團團長高登堡對香港留下深刻的印象，他會在港撰寫吉隆坡、新加坡和香港活動報告。

百餘社團聯呈港督
延長麥道軻任期
首長簽名釘裝成册連同呈文呈遞

【本報訊】東華三院、保良局及港九各社團、商會、同鄉會、宗親會、宗教團體、慈善團體、教育團體等一百廿六個單位，於日前聯名簽呈，籲請香港總督戴麟趾爵士挽留華民政務司麥道軻。

各大社團首長以麥氏行將榮休，特於上月十六日，在東華醫院大堂舉行座談會，出席參加之各大社團首長，凡二百餘人，即席議決，印刷簽名表格，分由各該社團開會討論然後簽署，其後各社團分別會議，通過全體理監事，簽名表格一百二十六份，決議將表格裝釘成册，並繕寫呈文，呈送香港總督戴麟趾爵士。

華民政務司麥道軻來港服務凡三十年，歷任社會局長及署理華民政務司等職，一九五七年正式接任華民政務司，以迄於今，對於華人生活習慣，風土人情，至為稔識，且服務正直，勤政愛民，任內領導港九社團，推進社會福利建設，辛勞，聲華不替。

工展幸運抽獎
首次中獎號碼

【本報訊】工展會第一次觀衆幸運號碼抽獎，昨晚由影星丁瑩、李芙蓉主持揭曉。獲獎幸運號碼共三十個，中獎人可向該會秘書部領取已公佈獎品。

下面為昨晚抽出一至三十名幸運獎次序及號碼：○二七一五五、○二三三五一、○一二三二八、○一一一二三、○一五一六○、○二七五四六、○一八八九七、○二八八九二、○○三二二五、○三○九七八、○二○八六一、○二二一五○、○二四四三、○三一九八八、○二一八一七九、○二一八四、○一○四九一、○二四六三一三、○一○四二一二三、○三○四○二○○五一、○五○○九、○二一八○六、○一一九九三、○○一五七二、○○五二四九、○一○一六八、○二五七七、○一六○二九、○二○四七四。

凡獲中獎者，可于今日携同該票號碼到工展會場內宣傳部登記，並於晚上七時到工展會場領獎。

今晚大會宣傳部邀請邵氏明星李香君、杜蝶主持頒獎。

將再來港拍片
影星白奥勃郎
回美選擇劇本後

【本報訊】荷里活著名老牌明星白奥勃郎，昨午離港時表示：希望回國後，能夠很快覓得一適合的好劇本，便可再來香港將之拍成電影。

白氏已從影達四十二年，所拍之電影亦有八十餘部之多。他是於五日前來港渡假，昨午乘日航機飛往東京轉回美國。

圖為老牌影星白奥勃郎離港時攝

街頭被刺傷
小電影「男主角」
答應替人拍片臨時「甩底」
對方要算賬逞兇前先撒胡椒粉

【本報訊】答允替人拍攝鹹濕小電影而臨時退出，一名男子昨晚在灣仔杜老誌道被人刺傷，兇手在逞兇前先撒胡椒粉然後襲擊。

傷者名宗某，四十五歲，住灣仔富士打道某號樓梯間，在杜老誌道「蘇絲黃世界」酒吧門外開車門討賞錢為活。昨晚七時許，在上述地點與一男子爭執，其後被人撒胡椒粉，用小刀刺傷背部。

據說：傷者三日前答應某酒吧的一名職員，說有代價的替他拍攝一套卅六糎米的小電影，但到時卻沒有到場，而該名酒吧職員已花錢請了「女主角」，傷者不到場使他損失，因而要求傷者負賠償，兩人前晚曾發生口角，昨夜傷者被襲，可能與此事有關。

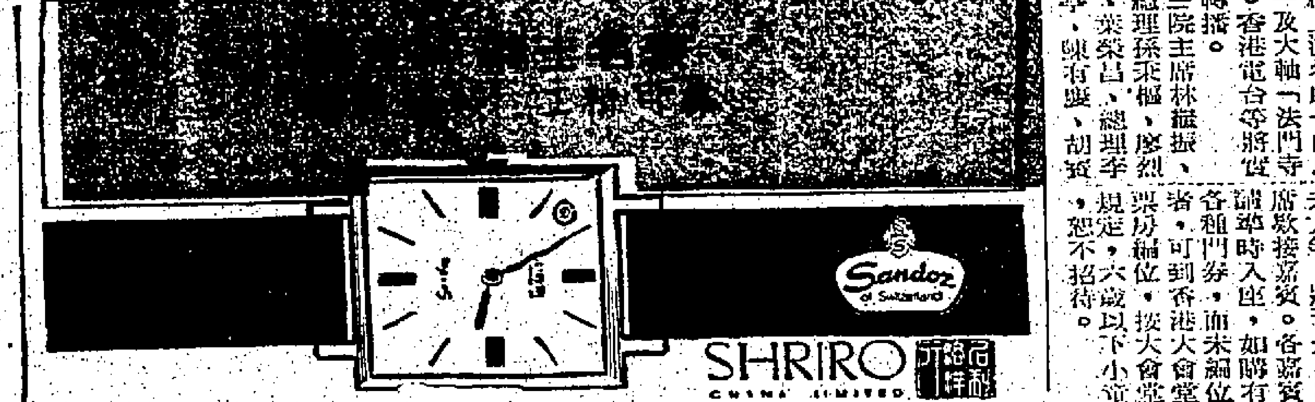
傷者被送院後，警方搜尋一名男子。

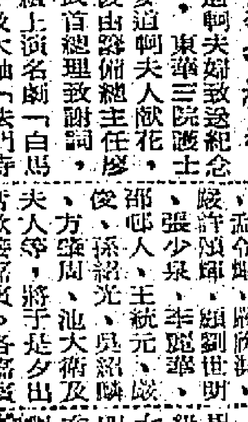
三院今晚義演平劇

【本報訊】東華三院今晚八時在香港大會堂音樂廳上演平劇，華民政務司麥道軻伉儷將出席，並主持致送紀念品。

是夕，準八時開鑼，首先演奏「鼎盛春秋」，繼上演「三岔口」及「拾玉鐲」。畢後，由林徵振主席致詞後，由華民政務司向麥道軻夫婦致送紀念品，東華三院護士向麥道軻夫人獻花，最後由籌備總主任廖烈武首總理致謝詞，繼續上演名劇「白馬坡」及大軸「法門寺」。香港電台將實地轉播。

三院主席林徵振、首總理孫秉樞、廖烈武、梁榮昌、總理李俊亭、陳有慶、胡晃、區百齡、汪徵祥、高福球、王幸利、鄒振猷、陳錦濤、李作樹、梁知行、田家炳、余祿祐、施友瑜、關超然、梁錦輝、當年顧問何世柱、顧乾麟、陳百強、關卓然、孟介卿、大會顧問張玉麟、殷許頌輝、顧劉世明、張少泉、羊啟華、鄒耶人、王統元、嚴俊、方致周、孫紹光、吳紹麟、池大衛夫人等，將于是夕出席款接嘉賓。各嘉賓請準時入座，如購有各種門券，可到香港大會堂票房編位，未編位者，按大會堂規定，六歲以下小童恕不招待。





SHRIRO

歌星法蘭基阿華龍

小學遊戲比賽
決賽明日舉行

【本報訊】教育司署體育部舉辦的小學遊戲比賽，於過去六週內分在十六區進行比賽，參加運動員有一萬零九百四十六名。比賽分為四組，即男子初級組，男子高級組，女子初級組及女子高級組。每區的四組優勝者將於明日在界限街公共運動場舉行總決賽，爭取各組冠軍銀盾，比賽項目由上午十時開始，中午十二時卅分舉行頒獎，大會邀請張玉麟副會長致詞，並由張玉麟夫人頒發四項冠軍銀盾及紀念旗。

著名青年歌星
法蘭基阿華龍
今來港明登台
在東城快樂與觀衆見面

【本報訊】美國國際公司台柱紅星法蘭基阿華龍，偕同私人經理將於今日上午十一時半來港。

法蘭基阿華龍是世界性的著名歌星，以唱流行歌曲成名，後在「錦繡山河烈士血」中初上銀幕。他是近年風靡一時的海灘電影台柱，他所主唱的衝浪歌曲，銷數經常打破百萬大關。最近他與女星蘇珊哈德隨彩色喜劇片「紅粉金靴」環遊世界登台，此次來港亦為主持該片首映禮。

法蘭基阿華龍登台時間，定為明晚七時卅分在快樂戲院，九時卅分在東城戲院。

白崇禧將軍
題頌劉璧生

【本報訊】曾任國府參謀總長、國防部長白崇禧特級上將，以本港私家偵探劉璧生本年度獲世界偵探總會選赴倫敦會議，為我中華之光，特題「寧靜致遠」橫額一幅頌賀。

聽明的選擇

美國

好寶

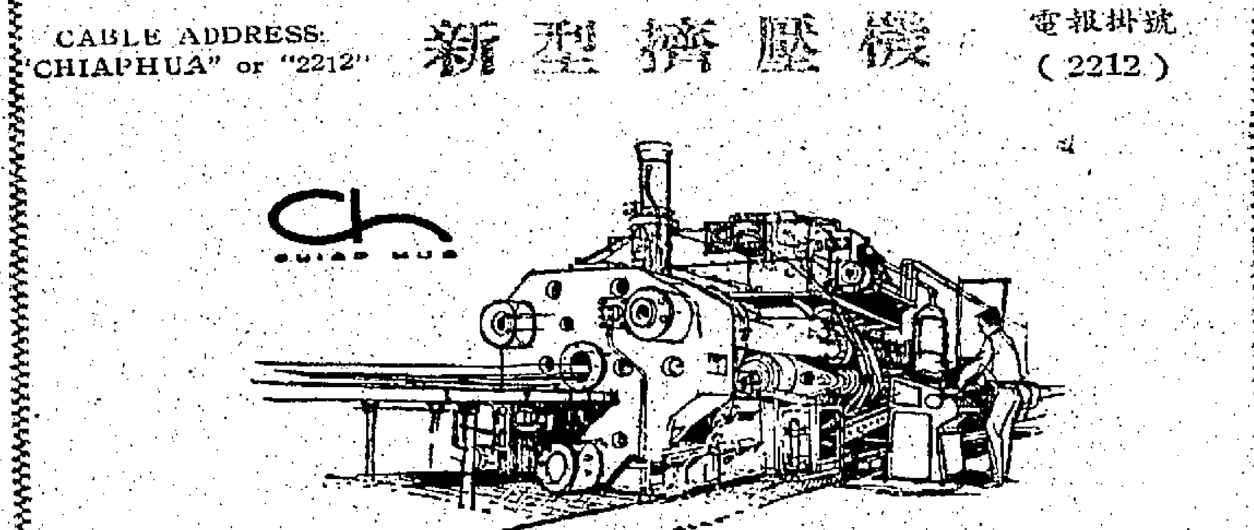
香烟

烟質人人讚好・烟味舉世馳名

總代理：陳漢源出入口商

THE HONGKONGCHIAP HUA MANUFACTORY
COMPANY (1947) LIMITED
香港捷和製造廠(1947)有限公司

CABLE ADDRESS: "CHIAPHUA" or "2212"　新型擠壓機　電報掛號 (2212)



1250噸及1550噸

出品：鋁質裝修用及建築用各項器材

其他聯繫機構：
捷和鋼鐵廠有限公司
捷和鐘錶廠有限公司
捷和製銅廠有限公司
捷和拆船有限公司

辦事處　香港干諾道中二十號十樓　電話：236193
製造廠　九龍土瓜灣道貴州街　電話：622345

工展攤位在第五街

戒毒

本院港九首創專門戒毒，絕無痛苦，有頭二等及半費免費病床，便利貧苦決心戒毒者，可來院申請，優待。日吸白麵十元，無疾病有決心者，保証十至十五天斷瘾。新址：九龍城東頭村道老人街四十四號三樓基督教仁愛戒烟院　電話：八二八○○四

彌敦道大華戲院對面
金漢樓舖位廉租
適應歲晚發財生意
租期長短及大小任擇
地下二樓六千多尺免頂
電八四七一九五洽

單邊校址租售
佐頓道吳淞街交界
即遠東銀行樓上
二千多尺具百磅力
診所理髮工場均合
電八四七一九五洽

血洒太和街 大打鬥一死四傷

母子四人被十餘大漢伏擊受傷 一參加毆人者被人用亂刀斬死

【本報訊】十餘名持有鐵鍋鐵枝的大漢，昨晚九時許，在灣仔太和街向一家人伏擊，結果被人伏擊者一家四口均受傷，而參加伏擊之大漢中，有一人被人亂刀斬死。

血案發生於昨晚九時卅分左右，被斬死的男子名李傑，四十一歲，住灣仔道卅×號三樓，被伏擊受傷者：㊀母親高娟，四十四歲；㊁林偉雄，廿六歲；㊂林德有，廿一歲；㊃林正強，廿二歲，一家住太和街十三號二樓。

據說血案時高娟下樓購物，但剛出樓口，即被十餘大漢圍毆，該幫大漢均有鐵鍋及鐵枝。高氏被毆打時大叫救命。其長子林偉雄，當時適離家行至街口，聞母親呼叫聲即折返，正擬詢問原委時，該幫大漢即向他下手。

這時，在二樓的林正強及林德有亦聽到樓下母親及兄長被毆擊，亦奔下樓援救，但因寡不敵衆，四母子頭、手，面部均受傷。

據一位目擊毆鬥的人說：在毆鬥中，一名年約廿一歲的青年，奔入太和街一間五金店裡攫奪得一把菜刀，向死者猛斬。死者被狙時走出太和街，越過莊士敦道，但持刀的青年即尾追趕，死者越過電車路，在灣仔道前被追及斬死。五金舖的人在見有持刀走近，初時還以為有人行劫，即撥電報警。在命案發生後，警方事後扣留一名受傷的男子，疑與血案有關。

據被伏擊的林家家人事後對記者稱：林家共有十一兒弟妹，十六歲的五妹林影宜，上週六晚在街口大牌檔吃麵時，曾被四名男子調戲。據她說：當時是深夜十一時許，被四名大漢出言調戲後，並動手動腳，她大聲呼叫，其兄及母親聞叫聲由樓上趕到，曾指責該四名大漢，此事旋即平息，但不料昨夜竟被十餘大漢伏擊。

被斬死的四十一歲男子李傑，在醫院彌留時稱住灣仔道卅五號三樓，但記者往訪，則上址住客謂並無其人。此案直至今晨為止，警方向傷者林德有展開訊問，並找尋參與毆鬥的人。

貨車入屋 德輔道西近水坑口深夜發生貨車衝入理髮店情形。

參加農展各項全場冠軍 張人龍主持頒獎

【本報訊】參加第十屆農展會的農產品各項全場冠軍得獎人，昨天由鄉議局主席張人龍主持頒獎禮。張氏在儀式中致詞，指出本港農業近年前不乏有三個因素：㊀由於城市發展計劃，推向農村，使農地面積受到限制，雖以充份發展；㊁科學的不足，人力之不及；㊂農產品價值不能與物價平衡。因此，深使新界農民過着艱苦的生活，幸而漁農處處長甘迺、史璜，協助農民不遺餘力，眼到手到，耳到口到，與農民打成一片，其中亦獲新界民政署及各理民官的合力扶助，現在的新界農業，正在欣欣向榮，本人謹代表十多萬農民，致萬分謝意。張氏最後並指出：農業技術日在進步之下，今年蔬菜最好，價錢亦比往年增加一倍，遠景頗為美麗。

各項農產品獎人名單：㊀公豬，(育德農場)；㊁不分種類雌羊，(明生)；㊂鷄二只，(明生)；㊃力康公鷄，(李浩)；㊄中國什菜，(王林)；㊅什交種豬，(梁植)；㊆柑橘，(李湖)；㊇校園設計及管理，(嶺英學校)；㊈外國什菜，(趙豪)；㊉第一造穀，(張德富)；⑪第二造穀，(何長)；⑫不分種類雌羊，(何明華會督)；⑬黃牛母牛及幼犢，(彭壽)；⑭母豬，(梁植)；⑮坭鴨，(彭永福)；⑯母羊帶仔，(貝納祉)；⑰公鷄，(秦懋華)；⑱力康鷄蛋，(來富)；⑲役用黃牛，(溫有)；⑳花井，(大觀園)；㉑黃牛公，(蕭鑑)；㉒本地種母豬及哺乳小豬，(何意心)；㉓本地母豬，(梁植)；㉔鷄，(李重光)；㉕本地肉豬，(李德生)；㉖熟木瓜，(李明)；㉗役用水牛，(吳觀)；㉘中國蔬菜，(陳松)；㉙外國蔬菜，(趙豪)；㉚荷姆鴿，(鄧士遠)；㉛肉用荷姆種鴿，(鄧洪發)；㉜本地母豬及什種哺乳豬，(韓魁元)；㉝中國肉用鷄二隻，(明生)；㉞蜜糖，(岑天山)；㉟金錢魚類冠軍，(陳錦培)；㊱金錢本地公鷄一隻及母鷄二隻，(明生)；㊲小型校園設計，(莘贊城下午校)；㊳黃牛女，(李炳)。

農展頒獎 農展會昨頒獎與各項全場冠軍，由鄉議局主席張人龍主持。

繼昨刊各項農產品分類成績第十二項其他農藝作物：(細種花生)㊀盛德昇，㊁劉彩蓮，㊂蔡觀生，(竹蔗)㊀鄧細祖，㊁鄭生，㊂鄧英賀。(其他種瓜)㊀張洪着，㊁方柔娟，㊂張榮生。(鮮水草)㊀郭流稱妹，㊁陳坤滿，㊂郭明郎。(黃豆)㊀陳芳，㊁江基仁，(大黑豆)㊀劉東陽，㊁彥娥。(馬蹄)㊀何新華，㊁曾笑槐。

第十三項生果及果樹類：(果類香蕉)㊀曾吉森，㊁莫佳運，㊂曾幸根。(大蕉)㊀鄭德福，㊁羅大，㊂黃頌一。(年桔)㊀李茂源，㊁李啟發，㊂曾長有。(秋皮柑)㊀李榮祥，㊁李明，㊂李湖。(寶皮柑)㊀李業宏，㊁漢金園，㊂李根。(柳橙)㊀李業宏，㊁漢金園，㊂康樂園。(香水橙)㊀李業宏，㊁李業祥，㊂康樂園。(洋檸檬)㊀漢金園，㊁李明，㊂李湖。(本地檸檬)㊀李業宏，㊁東湖農場，㊂李業宏。(柚)㊀李業宏，㊁康樂園，㊂同上。(熟木瓜)㊀李明，㊁李根，㊂李湖。(菠蘿)㊀黎永智，㊁黎水養。(楊桃)㊀盛榮，㊁康樂園，㊂德園。(雜柑類果盤)㊀李湖，㊁李業宏，㊂康樂園。

第十四項蜜糖：(蜜糖一瓶)㊀岑天山，㊁葉球，㊂大光學校，優異賞蜜蜂場。

深夜德輔道西 貨車衝入理髮店內 撞毀店門鐵閘傷店東

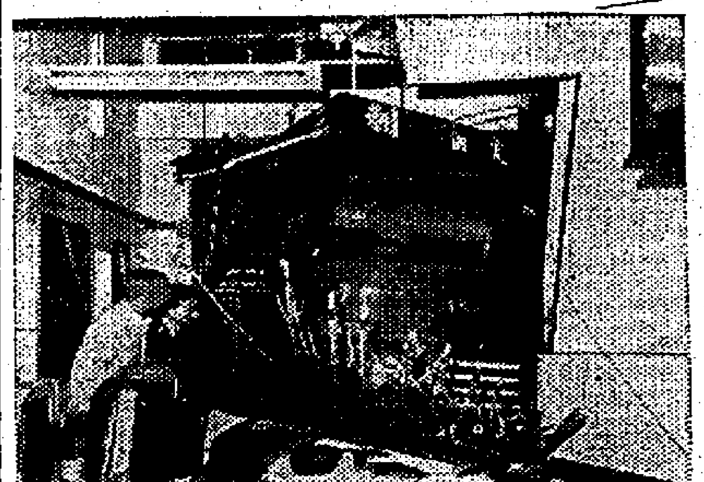
【本報訊】一輛滿載蔬菜大型貨車，昨晚深夜駛經德輔道西水街口處，突然自左而右，橫越寬濶路面，剷上行人道，撞入對面三三五號上海福安理髮店內，引致該店店東頭部受傷。

失事貨車三利號，車牌AE一九二三，為柯士甸型，據貨車司機王寶華稱：當時他駕駛該貨車行經上述地點時，突然有人自行人道走出，他急煞車閃避，以致發生此宗意外。

失事時，傷者店東正睡在接近門口一張帆布床上，頭部被撞傷。店內尚有多人，幸距離較遠，有驚無險。

據目擊者說：出事貨車到上述地點時，失却控制，橫越電車路，衝過東行電車月台，剷上行人道，撞斷鐵閘杆後，再衝入福安理髮店，車頭完全撞入該店內。

傷者名黃義忠，五十七歲，江蘇人。



理髮店內座椅及傢具被撞毀情形

外滙銀行公會宣佈 利率基本體制 認為毋須改變

【本報訊】香港外滙銀行公會昨宣佈：該會認為對利率基本體制，毋須作任何改變。該會利率協議工作小組昨曾舉行會議，研究美國聯邦準備金局宣佈變更利率對本港的關係，結果作如上的結論。

荷蘭大學生 今參觀農展會

【本報訊】荷蘭大學學生七名將於今日上午參觀農產品展覽會。該七名學生就讀於荷蘭維珍寧根的農業大學，於上星期六由馬尼剌抵港，作為期六天的訪問。他們目前正在環遊世界，作為訓練他們成為研究食米問題專家的一部份課程。該七名學生在留港期內，將參觀本港產米地區，園藝的發展及農產品展覽會。此等訪問經已由漁農處予以安排。

兒童美術展覽 今日頒發獎品

【本報訊】在本年度兒童美術展覽中獲獎的廿一間學校，將於今日下午三時三十分在大會堂九樓北演講室舉行頒獎。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩東風或東南風，晨早及傍晚時有幾陣微雨，下午間中有陽光，氣溫大致與昨日同。

昨日氣溫最高為華氏表七三・四度(攝氏表二十三度)，最低為華氏表六六・七度(攝氏表一九・三度)。

今晨零時室內氣溫為華氏表七十一度(攝氏表二十一度)。

高潮：凌晨一時廿一分 下午四時卅五分

低潮：上午九時零四分 下午七時四十五分

倫敦警察檢去一批 疑有鉛毒港玩具

美亦謂港製奶嘴冰球發現有害細菌

【倫敦十四日合衆國際社電】警方今天對從倫敦一間商店所檢去的一批塑膠玩具，進行試驗，來決定它們對於兒童是否有害。

該批在香港製造的玩具，是由警方依照香港駐倫敦一位官員的指示而檢去的。他說：相信這批玩具含有超過准許額的鉛分。

【紐約十四日合衆國際社電】美國數個州的衛生官員經已發現證據，証明從香港輸入的新奇玩意含有污水。他們對於傳染疾病的可能提出警告。

這些新奇的玩意，從嬰孩所舐吮的奶嘴以致經過冷凝用來作冷飲的裡面充水塑膠「冰球」不等。

華府的美國公共衛生總署發出一篇聲明說：在一些新奇玩意中，發現有害的細菌。但是該局又說：尚無疾病的報告。

廣告戶協會組織機構 調查報紙銷數 考察廣告效力

並呼籲各公司從速入會

【本報訊】香港廣告戶協會主席林維翰昨在該會第五屆會議中宣佈，該會將再舉辦一項基本廣告學專修班，並發起組織報紙銷數調查審核機構。他並呼籲其他的公司迅快加入該會組織。

林氏稱：該會的目的，是使一般廣告戶採取一致行動，以求較公道的價錢及得較高的效果。他又說：現在該會已有七十九間公司為會員。

該會將於明年計劃主辦報紙銷數調查審核機構，發出調查証給報販。他們指出此種辦法，目前馬來西亞一帶已在實行，成績非常好。極力主張在港進行銷路的調查及廣告效力的考察。

於討論中，太古貿易公司城陀美臣稱：目前該會會員共七十九間公司，包括有日本公司，希望印度及中國公司亦能參加。

該會今年連任的委員為：林維翰(蜆殼石油公司)、恭博(利華兄弟有限公司)、美臣(太古貿易公司)、吳亞(遠昌洋行)、李奕文(怡和洋行)、希奕(英美煙草公司)、白氏(派克筆)。新任委員有：苛頓(吉列刀片)及比登(柯達公司)。

廣告戶協會 圖為香港廣告戶協會第五屆會議時情形。右起第三人為主席林維翰。

芝柏表招待文化界 模特兒表演時裝

【本報訊】「古代名表與現代美人」，就是昨晚芝柏表總代理太平洋行為介紹該廠董事長富德力在大華飯店舉行芝柏表商與文化界招待晚會之精彩節目。富德力來港為主持芝柏表廠主辦「古今未來鐘表奇觀」展覽大會，於本星期五在大會堂二樓揭幕之盛典。

宴會于八時正舉行，先由太平洋行經理孫秉福致詞，向應邀赴會之芝柏表商及報界、電台、電視代表二百餘人致誠意之歡迎，隨由富德力發表演說，闡述芝柏表主辦是次展覽之教育作用。詞畢，孫秉福介紹在古今未來鐘表奇觀司儀之程潔瑜小姐，隨由展覽會內「美人名士演時裝」節目之模特兒即何慧恩、史雅麗、卉德麗、卉露麗、寧嘉及男士丹尼亞加等表演時裝多襲，在不同之場合配戴不同款式之芝柏表，與一般時裝表演不同，另創一格，博得來賓掌聲如雷。

展覽會主辦人為對參觀展覽之來賓款待及解答有關展覽之問題，特聘十二位芝柏小姐，担任款接員，彼等昨晚逐一登台與嘉賓敘面，容貌娟秀，能說英、粵、滬語，姓名為：史飛德、朱廸、何慧瑩、吳珈坪、林仲英、范錦桃、陳安琪、陳茜兒、陳欣佩、胜維芳、湯壁瑩、鮑嘓琛等，均一律穿湖藍制服，笑容可掬，從旁大方，當為大會生色不少。

最後由富德力氏介紹展覽會一部份之古董表及未有鐘表前之計時工具，均前所未見者。

美人欵嘉賓 十二名「現代美人」，將在古今名表展會中欵待嘉賓。前排最右一人為芝柏表廠董事長富德力。最左為太平洋行鐘表部經理孫秉福。

內陸冷鋒南移

【本報訊】天文台午後展望：橫貫華南內陸一股「冷鋒」，正蠕蠕南移，在未來廿四小時內，盤踞華南沿海岸的東北季候風，漸趨消勁。

據天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：「高壓脊」還罩日本，華北反旋風復在擴展中。同時，由朝鮮南低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，挾微弱「冷鋒」向西南伸展，斜跨東海而橫過中國大陸東南，直指華西，緩慢南移。

連帶影響所及，由於「冷鋒」南移關起，致徘徊起伏於華南沿海間之東北季候氣流，頓呈洶湧氾濫。

中華路德會 聖誕遊藝會

【本報訊】基督教中華路德會定本月三十一日在香港大會堂音樂廳舉行慶祝聖誕遊藝大會日夜二場，屆時該會各堂教友、所有屬下各部門同工、中小學校員生、青年團契將出席，歡迎各界人士參加。慶祝會節目包括百人詩班大合唱、音樂大演奏、民間舞蹈、集體舞，並有合唱團演唱部份彌賽亞神曲等，備有入場券贈送，索券者可在辦公時間致電八一三三六二。

明年英中升會考班 將按及格額放寬至四倍

教育司在英校聯年會表示

【本港訊】教育司簡乃傑昨晚在私立英文學校聯合會週年餐會中致詞透露：他已實成會考委會意見，明年英文中學四年級升會考班的比例，放寬至以本年度或去年度會考及格數額的四倍。

這就是說：假設某校本年的會考成績是十名畢業生及格的話，就准該校明年的四十名中四學生升會考班，參加一九六七年的會考；如果去年該校的會考及格率比本年度為高的話，可以去年的比例為準。

教育司並指出：私立學校則例，現在有好些地方已經放寬了，對於舊的教育則例，當局現正準備進行修改。

該會週年餐會昨晚在大華飯店舉行，首由該會會長彭瀚天致詞，繼由教育司簡乃傑致詞，最後由副會長王幸利致詞。

彭瀚天會長致詞指出：私立學校在現行的教育中實佔着重要的地位，當局對於協助該等學校是必需的，而放寬私校管制更是當務之急；事實上，現行的教育則例是太陳舊和不合現實需要的。

赴會者有教育司簡乃傑，會長彭瀚天，副會長王幸利，張湘松，顧維強，霍逸樵，葉迅中，陳仿林，鄒成，吳諤頤等校長暨會員學校代表等數百人。

百餘萬騙案 再押候三天

【本報訊】中央裁判署昨續提訊兩宗涉嫌一百多萬元商業鉅騙案，一女兩男在兩案中分別被控以偽造文件行騙，控方請准法官命將案再押候三日，主控並向法庭申請加控次案首被告李錦菲五項罪名，被告等暫不須答辯，交由警方監管。

麻將義賽 澳門獲勝

【本報澳門訊】澳門的「麻將」高手比香港的高了一籌，在本月十二日由上午十時至下午六時的一場港澳「雀友」交戰中，澳方獲得冠亞軍，港方只獲季軍，各獲得金牌一面。

是項「麻將」埠際賽，是爲港澳兩地慈善機構籌款而舉行的，地點在寶珠大廈，勝方將款作善舉，澳慈善機構佔六，港佔四。

港方的報名參加人數較少，結果各場戰後，合計贏得善欵一萬元。

日本製氣槍有危險 請持有者通知警署

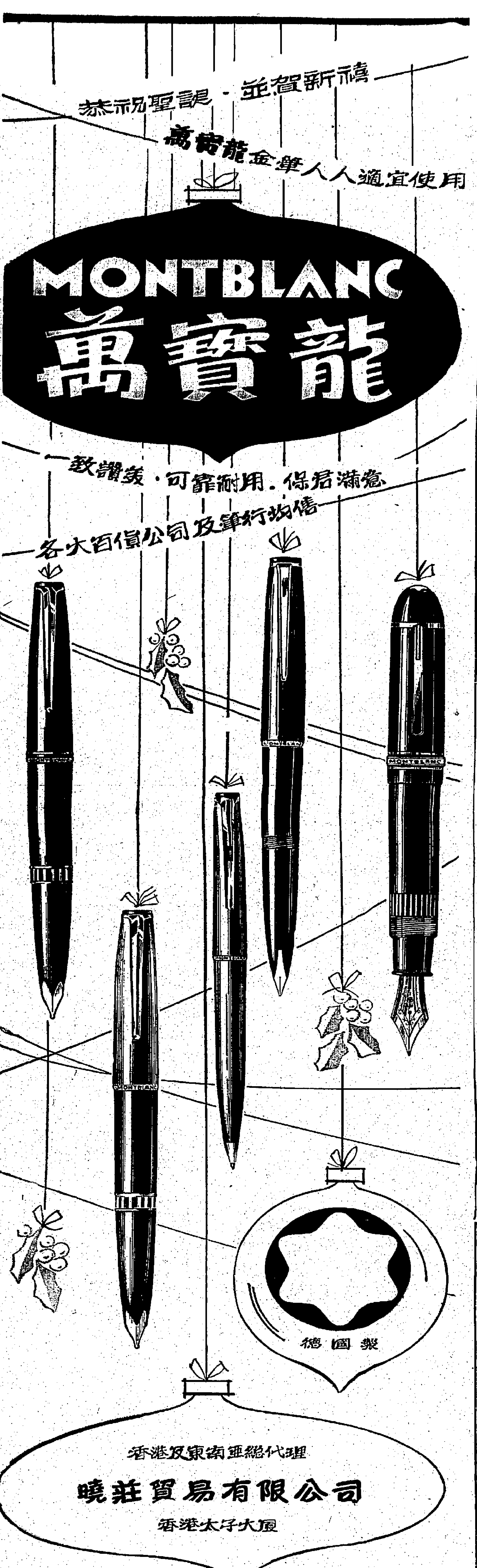
【本報訊】警務處發言人昨向市民大衆指出有關玩弄在本港出售的某一種氣槍的危險。

該種氣槍長約三呎，有金屬管及木柄，係日本製造，口徑為七種，所用的塑膠子彈則連同氣槍一起發售。

槍柄所漆有的標記，或為(FRESHMAN B SIX)或為(WESTEVN B SIX)。

發言人謂：警方獲悉現有大批此種氣槍，在九龍地區售出。他指出：「此種武器非常危險，尤以在兒童手中為然。」發言人促請所有藏有此種武器的人士，立即以電話，或親自向就近的警署報告。

他警告稱：「如藏有此等武器，而未領有警務處長所發的執照者，實屬違犯香港法例」。圖為該種氣槍的外型。



賭檔爆炸案續審
文件呈堂問題 雙方爭辯未休
檢察官指一家英文報紙報導錯誤，要求法庭採取行動。

【本報訊】九龍仔賭檔爆炸案昨控辯雙方大律師因文件呈堂問題，在法律觀點上爭辯仍未完畢，故法官再着陪審員退席，就論押候今晨續訊。

在五男二女組成的陪審員團，其中一名陪審員個人因抱恙未能出席，法官有鑒於陪審員法例後，認爲六名陪審員依然可繼續審訊。

政府檢察官麥道高在此案開庭後，先向法官投訴說，有一家英文日報，對昨日法庭審訊此案情形，有錯誤報導，請法庭採取行動，或交由律政司處理其事。辯方大律師指出：一家英文晚報亦有錯誤報導。

於是法官乃對旺庭記者表示：本案案情嚴重，報導應特別小心，尤其是當陪審員退庭時，法庭內一切，不應報導出來。

此案由高院陪審團審訊，被告男子：㊀劉揩，三十五歲，住九龍城道三七四一號地段無門牌木屋，居港二十年，有一妻兩子女。㊁龔發，五十歲，住九龍仔女稍里七十四號木屋，有一妻一女。兩被告均東莞人，無職業，被控於本年九月廿一日在九龍地區謀殺男子盧勝，首被告由高露雲律師樓轉聘賀爾輝大律師，次被告由蘇維兆律師樓轉聘劉榮光大律師代表辯護，香港律政司麥道高主控，陪審員由五男二女組成。

銅鑼灣區部份樓宇
今晚停供水八小時
旺角區樓宇今明兩晚停供水

【本報訊】港島銅鑼灣區若干樓宇將由今日下午十一時起至明日上午七時止停止供水八小時，以便將加路連山道及禮頓道的五吋口徑水管更換，改敷一條六吋口徑水管。受影響樓宇如下：威菲路道二號至三十四號及港灣工程組鋼鐵廠；玻璃街一號至十一號；加路連山道香港燕梳公司油氣有限公司及北角貨倉；供明道廠生行工場。

九龍旺角區若干樓宇將停止供水兩晚，以便進行檢查有無漏水情況，由今明兩晚十一時起至翌晨六時止。受影響的地區如下：[illegible]

兒童安置所定期舉辦慈善餐舞會

【本報訊】香港兒童安置所籌款委員會，決定於本月二十日在香港希爾頓酒店舉行，歡迎各界人仕參加。

由陳南昌、陳廣倩夫人、黃頌姬、黃兆乾律師、陳仕森、楊住檳夫人、張沛松夫人、郭琳弼夫人、利樹源等捐送；二獎惠風牌冷氣機一具，由胡文藻捐送；三獎北極牌電冰櫃一具，由黃翊民捐送；其他名貴獎品如酒、收音機、恤衫、手錶、女裝衣料及啤酒等。

此次發售獎券頭獎爲獲架偉籠房車一架。

貿易代表團報告喜訊
東非歡迎港貨
對日本貨仍然限制輸入

【本報訊】「香港貨在東非洲有出路，因爲東非一些國家由於貿易不平衡的關係，限制日本貨輸入，但並無限制港貨。」

本港訪問東非貿易代表團團長唐星海昨日透露。上項消息時稱：預料此等地區對於日貨的入口禁令，將會繼續執行若干時期，而自從德國西非和桑給巴爾獨立後，桑比亞對羅德西亞所施行的貿易限制，亦將使本港貨的出口貨得以迅速增加推銷很大的機會。

唐星海議員於本年六七月間曾率該代表團赴東非訪問肯雅、烏干達、坦桑尼亞及桑比亞等國，鋪平了本港對東非諸國增進貿易之路。唐星海偕同他的團員利榮森、劉邦等昨在文華酒店舉行了一次記者招待會，解釋該代表所提出的報告之有關問題。

唐星海就該項報告書中的要點解釋說：關於我們提議的第一及第二項，委任一名本港駐該地區的商務代表及派遣一個推銷代表團前往這個地區的問題，在我們返抵本港不久之後，就獲得工商業諮詢委員會的贊成，並且已經採取積極的行動。結果在香港總商會與香港工業總會公共關係聯合委員會協助之下，已經委派一名在東非有廿多年商業經驗的人士G．T．康寧頓爲本港駐肯雅、烏干達及桑比亞、坦桑尼亞的貿易代表，而由該委員會所籌辦的一個五人推銷代表團，亦在康寧頓引領之下，於不久之前剛完成對該地區的廿二天訪問。

他說：據這隊人員的報告人馮兆康告訴他們，他們的訪問獲得很滿意的反應，聞結果爲本港出產的紡織品、原子粒收音機及其他商品，獲得大量的生意。

他又說：此外，從所得的最新消息中顯示，我們在報告書中曾提及關於烏干達、肯雅及桑尼亞和對日本貨入口的禁令，將會繼續執行若干時期。

唐星海報告

港府派往東非及桑比亞貿易代表團團長唐星海，昨日招待記者（中立者）。左爲劉邦，右爲利榮森。

大埔三門仔新漁村啓用
今由漁農處處長主禮

【本報訊】漁農處處長將於今日爲大埔三門仔一條新建漁村主持啓用儀式。該漁村將容納三十七艘船之漁民，新漁村將替代因船灣淡水湖工程而須拆卸的一處漁民村落。

漁村址係由漁民自行選定，惟建村費則由政府負担，並盡力協助漁民作有秩序的遷移。該村共有居住單位四十五個，另有供作村務辦事處及集體活動的地方。

此外，另有一間兩個課室的學校，以替代原日村中的魚類統營處學校，同時有一幅地方特別鋪以水泥，以供曬網及補網之用。

漁民既然選擇該地址，政府遂決定在該村之前面建設大埔及吐露區的主要避風塘，現時此項進行中的計劃將使以大埔爲基地的許多船隻移往該處。

如此實現，三門仔的漁民大可能供應漁船所需之各種服務，爲此之故，鄭氏將籲漁民切實考慮成立一個具有多種作用的合作社。

預付郵資限額放寬
至本月廿二日止

【本報訊】郵政司高地昨宣佈：接受現金作爲預付郵資的普通限額，現已放寬至本月廿二日停止辦公時止。

高氏又稱：一如寄件人殺少有四十件郵件而郵資總共爲二元或二元以上者，則可在除新界外的任何郵局櫃位繳付而取回一張已付郵資之收據。此舉可使寄件人免購買郵票及貼郵票的麻煩。

高氏並勸告居民謂：如在本月廿三日以後寄信，則不保能其郵件在聖誕節前派到。

大會堂今日節目

國劇	音樂廳	下午八時
話劇	劇院	下午七時
中國陶瓷展	博物館	上午十時至下午六時
一九六五年港強畫展	藝術館	同
國畫、油畫、影展	高座展覽廳	同右
港貨陳列	高座三樓展覽室	同右
圖書館開放	北演講室	上午十時至下午八時
港強遺展頒獎禮	同右	下午三時至三時半
香港聯合國協會	同右	下午七時至九時
中大校外課程	南演講室	下午三時至五時
芭蕾舞班	同右	下午五時至七時
文化課程	同右	下午七時至九時
中大校外課程	小會議室	同右
同右	大會議室	下午五時至九時

香港翰屏書展最後今天

【本報訊】香港書法家翰屏將軍之書畫展覽，自開幕以來，轟動一時，前往參觀之人士，相約前往觀賞，蓋將軍深得十七帖與懷素法度，兩家左相爲用，縱芒或藏或露，運腕圓拓，有縱橫徒心，指揮如意之妙，連日觀賞人士，紛紛訂定，今天爲最後一天展出，下午六時閉幕。

匯豐銀行黃大仙分行今開業
華經理李純華主持

【本報訊】香港上海匯豐銀行第四十三間分行，位於九龍黃大仙政府廉租屋宇東村南座第三十三至三十五號之黃大仙分行，已定於今天由香港總行華經理李純華君主持開幕，開始營業。李君在該行服務已達四十八年，並將於本月退休。李君由一九一七年起在該行任職爲收銀員，當時華人職員不過七十人，現在非職下華人職員已數達九百名以上。一九三二年，李君進陞爲總收銀員，並於一九三五至三六年間，担任將白銀運往英國以支持本港幣值。一九五三年，李君被委爲該行買辦，並於一九六一年受任爲華經理，在其任職期間，該行流通貨幣發行額由二千五百萬增至十四億元。

李君學識超卓，賦性勤誠，溫良謙遜，平易近人，處理事務，審慎靈敏，在匯豐銀行任職以來，歷著勛勞，對銀行界及工商業各界貢獻甚大。

孟氏圖書館籲請各界經濟支持
譚述渠陳鵬各捐助二千元

【本報訊】孟氏圖書館均已自行發展，故館呼籲各界人士予以經濟上的支持，以保持此一對私立中文大專教育及社會人士有重大貢獻的公共圖書館。該館稱：近日捐款給該館者有：恒生有限公司經理陳鵬及名中醫譚述渠，各捐助二千元。

該館負責人稱：該館經費，歷來由亞洲協會按助，惟自去年八月起，亞洲協會爲適應本港高等教育之需而設，現中文大學已告成立，曾成員院校之圖書館所負之使命，日益繁重，當能因時應會之需。因此該館對社會之推進，自應刻不容緩。際茲本港人口正日益激增，社會大眾精神食糧之貧乏，學外，尚有其他私立大專院校不少，及社會文化教育機構遷迹中輟。

照相機鏡頭罩農展會內拾獲

【本報訊】農展會上星期六閉幕時，在會場上檢得一具照相機鏡頭罩。該罩現由政府新聞處新聞組室值日官保管，失物主請電話二三一九一轉內綫四十三號與值日官接洽。

稅務局督察王道明退休

【本報訊】稅務局稅務督察王道明，在政府服務約二十年之後，不久將退休。稅務局長德輝將於本月後日在稅務局辦事處舉行之儀式中代表王氏友好以金牌一個贈與王氏。

聖誕裝飾佈置座談
由馬燕欣主持

【本報訊】由留英返國的化粧裝飾專家馬燕欣主持的聖誕節大聚會，於後日下午五時在文華酒店海港廳舉行。該會將邀請化女及化粧裝飾專家等三百餘人參加，屆時將就聖誕節化粧及裝飾佈置問題作討論中心。

劉福長公子學成歸來

【本報訊】劉氏宗親會會長、世界龍岡親義總會監察劉福的長公子劉浦泉，在英國愛爾蘭都柏林大學文學院修業期滿，獲文學士學位，昨日返抵港。劉福夫婦及劉氏宗親會同各方友好到機場接機者，有劉子浦、趙伯勳等。即晚劉氏夫婦在九龍飯店設筵招待各宗親友好。

學校交通安全隊星期日舉行閱操
港督將親臨檢閱頒獎致訓

【本報訊】學校交通安全隊，將於本月十九日在政府大球場舉行「閱操日」。港督戴麟趾爵士將檢閱該隊，並於分列式操時接受敬禮。

該隊係由三十四個分隊組成，會計有七百餘人，由本港廿四間學校及學院派出參加。

各分隊設有隊長一人，隊一人及隊員十二至廿四人。各校學生均歡迎入場參觀，不收門券。觀禮務請於上午十時十五分就座。港督抵司令台時，將由該隊總監陳錫釗迎迓。檢閱後，港督頒發獎品，隨後向該隊致訓詞，最後由該隊舉行分列式操。

業餘釣魚會元旦舉行釣鱸比賽

【本報訊】香港業餘釣魚會，爲提高會友興趣起見，今年繼續舉辦釣鱸比賽，明年元旦，在齊龍頭一帶海面舉行，凡該會會友均可報名參加。

是日上午六時，在明德西洋菜街鳳如大茶樓集合，六時卅分出發，每人收費卅元（包括艇租、魚餌、午餐等）。

比賽魚類以石斑、黃魚、鱸魚三類爲限，其他魚類不入比賽範圍，設冠、亞、季軍，由該會分別贈送獎品。有意參加者，可於本月廿五日前逕往該會報名，電話六六〇四四二。

謝

先夫燕方畋之喪於十三日在九龍殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚貺 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

教鄉成親

未亡人 燕彭慕陶 率
男 登偉 登明
女 香慧
泣叩

聞

家主承榮先生
麗蓮 詠蓮（適陳） 靜蓮（適曾） 小姐之令壽堂
少主蔭基醫生 孫媳徐秀瑩
婉廉 婉惠 婉貞（適司徒） 婉嫻（適李） 婉輝 孫少姐之
令祖母 幼主 志遠 思遠 之令曾祖母
潘黃氏美蘭太夫人
於主曆一九六五年十二月十四日晨二時四十五分在養和醫院蒙主召息勞享壽八十八歲奉移萬國殯儀館治喪謹定十二月十五日下午三時在該殯儀館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林華人基督教墳場謹此報
如蒙賜賻請折現金撥充善舉
潘宅家人稟報
喪居：東山台九號樓下
治喪處：香港北角萬國殯儀館

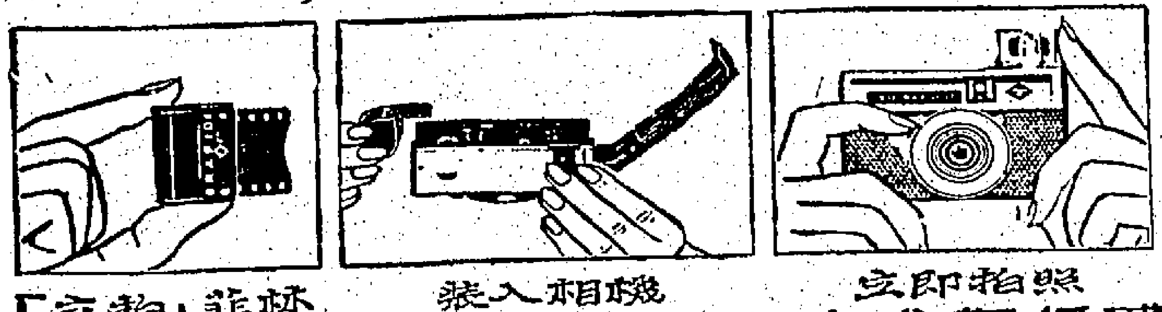
滑機一發克裝

請用「立拍」相機
將聖誕情趣拍成照片永留紀念

轟動全球的簡化攝影新設計

富有聖誕情趣之裝克發「立拍」相機禮盒，一切裝備完整，附有「立拍」菲林，內裝閃光燈連燈泡電池及皮袋，隨時可以拍攝。「立拍」是轟動全球的簡化攝影新設計，祇須裝入「立拍」菲林，菲林便會自動上妥，立即可以拍照，而且拍攝後無須回轉菲林，簡便快捷，人人都會使用。裝克發「立拍」相機，美觀大方，使用簡易，用裝克發彩色或黑白菲林，可拍得優美清晰的照片，因為「立拍」相機經過特別設計，能穩定每一幅菲林的位置。

每套定價：
$77.20



「立拍」菲林　裝入相機　立即拍照

Agfa

請即到各大攝影器材商店參觀採購

AF—77

工業專門學院開辦大廈管理講習班

地產建設商會保送各大廈在職保理員參加

【本報訊】近年來港九大廈林立，惟因缺乏完善管理，住客良莠不齊，使不少本來雅緻的住宅大廈，變成藏垢納污之地，搶劫、販毒、開賭、盜竊等事件，無日無之，以至無惡不作之徒均假此為作奸犯科之場所，例如最近發生之綁架小童案，即在市內某大廈隱藏之地，究其原因，無非欠缺管理大廈之專門人材所致。

香港工業專門學院有見及此，乃與本港地產建設商會取得聯繫，開辦「大廈管理及看更講習班」，以造就此種專門學識之人材，並通函該會所屬各業主參加，以為響應，此種計劃時韓，唯一治本方法自經報章披露後，極獲各方贊同，反應良佳，不少現任職於各大廈之管理員紛紛報名，接受此種訓練，以充實其本身之專門技能，連日來前往該院索取入學申請書填報者甚眾，該會目前已全部保送入學。

該班課程包括有衛生設備及服務，大廈保養及消防兩部份，包括有水泵水喉下水道之檢查，拉渠清潔，煤氣電器電梯之保養知識，木工油漆鐵器玻璃油灰等簡單修理常識，防水防火防風之緊急措施，防盜知識，大廈巡查，寫造標語及報告，經常注意住客及訪客動態等科目，以「理論與實用並重」為中心，全部採用粵語講解，預定下月開課，每週上課兩晚，三個月畢業，以期速成培養一批大廈管理之專門人材，出而服務社會，免為一般市民所詬病。

又工專最近並將該班之全部課程科目送請該會參閱及增補資料，該會認為該項課程內容豐富充實，已極表同意。

難民代表團團長劉子固返港稱

難總加強救濟港澳難胞

台灣甚安定一切比前均有進步

【本報訊】「我國大陸災胞救濟總會除繼續執行將每年度總預算百分之七十用於救濟海外難胞的原則性工作外，并加強推行今後對港澳兩地難胞之救助業務。」

港九難民團體慶祝國父百年誕辰總統華誕代表團團長劉子固，留台月餘返港後在接受本報訪問時以上之透露時并稱：「我舉國上下對復國的前途，具有堅定的信心，同時，自己的準備工作，已達飽和點，只要配合國際情勢之發展，掌握有利時機，政府即有實際行動。」

劉氏說：該團此次回國，除參加各項慶典活動外，并曾拜訪救總、教育部等有關部門，商討救濟港九難胞之方針新措施，其提議獲得有關方面通過予以施行者，計有：

㈠加強推行對港、九、新三區之難童就讀補助，已增加補助名額，并修訂補助辦法，建立良好制度，㈡除繼續放發原有之貧苦難胞食米代金外，并研討加強改進辦法，期使貧病老弱者獲得適當的救助；㈢由救總協助下，在台就讀之大專清貧學生，其生活補助費每月由一八〇元增加為二百一十元；㈣獎勵港九各中小學之有深造者，撥予[illegible]物質及精神上之鼓勵，并設法協助各校充實儀器、教材，以利施教；㈤撥款港幣二萬三千元，修建調景嶺難民區之房屋；㈥[illegible]服務站；㈦籌建安老院，收容孤苦無依年老難胞，擬定[illegible]，以及其他輔導工作。

他繼稱：此次返國，在祖國有關方面熱烈歡迎，以及大力支助港九難胞，其精誠可謂居相當圓滿，同時我國當局對港府歷年來予難胞以人道之支持，表示非常感激和欽佩，認為港府協助難胞救濟工作的推展，是不會有今天的成績。

代表團留台期間，除參加慶典大典外，并曾遍遊全島，對台灣政治、文教的進步實況，留有極深印象。在談到這次回國的觀感時，劉氏表示：㈠台灣的經濟繁榮，農村富庶，社會安定，祖國建設之精神，是有長足之進步；㈡台灣比以前的健康情形，非常人所能及，從主持在整個軍事訓練，及在國訓練在幾小時之間，而從無隙缺，此一優點就是使人欽佩和振奮了；㈢全球之有經濟建設，都落後台灣，參加慶典三十日。

盛典，正歡欣鼓舞海外僑起，繼而呼籲港九愛國難胞，一致拒絕購買共貨之運動。最後劉氏表示：該團此次回國的收穫，可說相當豐富，難胞們在祖國所受到的歡迎，而有關方面所提出的建設性提議，均實現，而[illegible]。

阮北耀律師昨來龍

新娘為名媛沈雯蓮

【本報訊】本港執業律師阮北耀君，昨與廣州名醫沈仲康之女公子沈雯蓮小姐，假香港大會堂酒樓擺設喜筵，十時在婚姻註冊署舉行婚禮，是晚設席，筵開雙方親友，乾坤兩宅俱有聲於時，賓客甚眾，名流，中外紳商約千餘人，其中多為阮律師之同學及校友，新郎才貌俱佳，新娘美麗大方，非常悅人。新郎新娘將於日間前往歐洲度蜜月。

阮北耀律師與沈雯蓮小姐新婚儷影

羅師校友會定期演劇

【本報訊】羅富國師範學院校友會，定本月廿八、廿九、卅日連三晚，在香港大會堂音樂廳，公演李援華編劇之「[illegible]」，此劇係根據莎士比亞作品改編，分四幕演出。

欖鎮同鄉會選出第卅四屆理監事

【本報訊】旅港欖鎮同鄉會前日在會所舉行改選第卅四屆理監事，由該會永遠名譽會長李文淑監選，結果，選出第三十四屆理監事一百名，候補二十名。大部份獲聯。並定本月十九日舉行就職典禮，並敦請各界正副主任監察名單如下：李文鑒、何叔宜、陳品湘、李達人、黎雅倫、李秋傑、余子良、陳賢、鄺應鵬、李寶善、陳仲池、黃兆強、郭常、傑庭、李鵬飛、蘇洪、李明添、黃漢森、周...、余...、仲偉、麥漢坡、麥賓顯、陳、晨明、麥廣生、李達天、李緝、梁玉田、年、商錫培、何錦容、陳林、劉錫、林鳳年、何翔武、譚松、何松齡、龍、任卓樸、黃錫邦、任唐康、劉賢文、梁祥、周浩余、李陶、軒、何汝文、鄧日、李惠芳、何碧蘭、麥詠嫦、黎良、李劍英、何漢樑、劉昭、何作皓、陳家銘、羅漢煊、麥秋麟、李標志、羅逸三、黎錫鴻、麥球、麥添、何冠舜、李建華、譚澄輝、李何兆強、高星、梁翠英、何兆錦、麥兆濤、麥柞光、珍、麥兆濤、李智英、高健豪、梁十、易國河、楊鉅興、何慶稻。

北角一工廠大廈膠廠製模師被電梯夾傷

【本報訊】北角七姊妹道二百號東建工廠大廈五樓，昨日下午有一位塑膠廠製模師傅，被電梯夾着右腳無法取出，要勞動消防員到場，才設法把傷者救出。

傷者名李賢，男，卅五歲，住中環租卑利街十五號二樓，他在上址五樓一間美國貨業有限公司的塑膠廠工作，據說：他於昨日下午一時半返廠上班，乘該大廈一部貨客兩用大電梯上至五樓時，電梯尚未停好，傷者便擬走出電梯，不慎右腳趾部插入電梯與牆壁空隙，但因電梯尚有約一呎位才停下來，所以電梯仍然開動，致把傷者的腳夾着，後由消防員用工具撬開電梯，才能將傷者的腳取出，但已被夾傷，由救傷車送往醫院救治。

三院週末售旗籌款

李俊亭向各界呼籲慷慨解囊共襄善舉

【本報訊】本港三院本星期六日，東華三院護士及當年總理定本星期六屬校學生，將在港九舉行售旗籌款，為三院籌募常年經費，是日各區參加售旗。當年總理李俊亭，昨日下午七時十五分，在麗的呼聲金色電台用國語廣播，呼籲各界善長仁翁，共襄義舉，慷慨解囊，以濟社會人士，熱心支持。

李氏廣播時指稱：東華三院創辦已有九十五年歷史，無論在過去以至現在，都是本着服務的門常開，無分畛域，對象一視同仁，一律服務的，並祇視乎需要，設有地方性的區別，亦沒有上愛護支持東華三院的人也不會存有地方觀念，所謂善與人同。從東華三院的工作中，我們可以想像得到三院的經費，是非常龐大。雖然政府每年有大量的資助，但我們仍須籌募更多的善款，以彌補經費的開支。因此，希望社會人士伸出同情之手，慷慨解囊，給予我們更大的支持。

麥濟良張美儀結婚

【本報訊】香港參茸藥巨商麥廣記參茸行有限公司東主麥濟良君，幼承庭訓，學貫中外，昨日與本港殷商名媛張美儀小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚，並於今日旅行國外度蜜月。

麥濟良、張美儀新婚儷影

蘇浙小學校長孫方中考察返港

家長會舉行歡宴

【本報訊】蘇浙小學校長孫方中女士在該校家長教師聯誼會理事會的歡宴席上致詞稱：該校倡導的一角捐款運動，深得家長教師聯誼會讚賞。是各校家教聯會讚賞。一角捐款運動，是該校家長老師聯誼會為獎勵成績優良學生，深造及幫助貧苦學生升學而倡導的，全校學生家長熱烈捐助，成績頗佳，年來捐款數字均有增加，截至本學期第十二期止，捐款總數已達七萬餘元。

孫方中校長於今年五月間出國赴歐美各國考察教育，十月公畢返港，該校家長教師聯誼會理事會在家華樓設宴歡迎，主方到有該會主席浮泰崇、副主席薛孟倫、王蘇都、黃保欣、李那英、沈大草、名譽理事蕭三平、曾紀棠、陳施山、沈熙玉、周鎮寶、于春溪、趙宗耀、理事陳澤民、程震偉、許多、徐瑞昌夫人等卅餘人。

家庭生活

五三二期出版

【本報訊】「家庭生活」十日刊第五三二期已出版，本期主要新內容有：新款毛線衫、多姿表演、船主、[illegible]色的運用、新手提包、[illegible]、多汁牛腩、睡眠與美容、魚夾、鮮鮮評談齋魚、蒸糕、泰國河的風光、吳灣陵香港勝地的西貢漁村去處多等。七彩精印，圖文並茂。

街坊研究會定期改選

徙區會無影響

修章已獲通過副主席增至四名

當局對意見書反應良好

【本報訊】被通知轉向徙置事務處聯系的九個徙置區街坊會，將不會影響他們在港九廿八區街坊福利研究會的地位。而一年一度的該會首長改選，仍然由廿八區參加，並定本月廿九日下午五時半在國賓酒店進行。

上述消息係坊研會主席陳樹渠，昨在該會召開例會中透露。據陳氏說：研究會自接獲華民署給予九個徙置區會函本後，即與各區會首長交換意見，然後晉見華民政務司麥道軻，陳述意見。麥道軻答覆，九區會轉向徙置事務處聯系，無損於他們在坊研會的席位。原因只是華民認為他們與徙置事務處聯系更好。麥道軻強調：只要各區會本身工作做得好，他們與任何政府機構聯系也沒有關係。

依照麥道軻的說法，這九個區會轉向徙置事務處聯系，并不是外傳的「降格」。換句話說：當局上項措施，僅是技術性問題。

會上并討論通過修章小組主委甄子傑，提出本月七日經七人小組修改後研究會組織章程。該章程除將副主席由二人增至四人，港九區會各佔兩人外，全部章程未有刪改。

主席陳樹渠在會上又報告坊研會提交當局十項意見草擬書，得到良好反應，部份機構已定期約晤該會負責人，請提供更具體意見。已接獲來函的，計為社會福利署將於今日與該會接觸；工務局定於後日進行交換意見；教育司請約日期商談；其它醫務衛生署、消防局，均請派員前往座談。

香港仔街坊會理事長方樹泉，來函謂該會討論華僑在港置業或投資十萬元者，應准予永久居留一案，議決成立五人「研究放寬移民條例」小組，進行研究，以便向當局提出建議（有關消息，另文報導）。

例會昨日下午在尖沙咀國賓酒店召開，出席會議各區會首長計有：陳樹渠、胡鑑振、李汪源、吳多泰、甄子傑、鄭俞光、柳子元、陳奕勳、黃少秋、嚴勵、謝元、樊焜、江友松、蔡清、張大榮、吳文淦、羅濤、馮超常、何十常、余祿佑、陳凌峯、陳寵軒、吳瑜彬、華民署何禧璇、陳燕廸列席。

先施股東年會

盈利近二百萬

【本報訊】先施百貨公司，昨午在德輔道中金龍酒家六樓，召開股東年會，出席股東二百餘人。主席馬炎璋宣佈開會及一九六四年三月至一九六五年二月決算報告，計該公司盈利連上屆結餘合共一百九十七萬餘元。

主席繼續報告稱：本公司總行址擴建計劃，刻在逐步進行[illegible]，本公司[illegible]工，日[illegible]，比上年同期仍有增進，下半年因拆卸干諾道之一段營業地方縮小及半，成績稍遜於上半年，九龍分行，生意尚好。先施西環大廈，經[illegible]伙，本公司[illegible]，原具有[illegible]，惟自今春銀行擠提風潮發生之後，銀行收縮信用，各行商業蒙受不利影響，一般購買力乃大為削弱，市[illegible]行[illegible]，本公司生意平穩，但仍本薄利多銷，貨真價實宗旨，競投從業，恒為照付，以期無負股東所付託。

[illegible]，定於今年[illegible]月退休，[illegible]局司理一缺經董事局推任馬永灝君承之。隨由股東通過該決算報告書並決議本月十五日開派股息，每股四毫算，續聘馬炎璋、馬文輝、馬惠[illegible]為下屆董事十二位，馬炎璋、馬文顧、馬紹容、馬文輝、馬應彪、光、馬漢、馬明璋、蔡天福、馬文蔚、馬蕙瑞、馬容之[illegible]。

充滿聖誕歡樂氣氛的百貨公司

最適應潮流的少女外褸

紅黑格子太空褸，50% SHETLAPOL羊毛，50% ACRYLIC 纖維織領及袖口，尺碼10-16
$165.00

85% 羊毛，15% 尼龍褸，有染色狐毛領，尺碼5—11。
顏色：紅 藍，黑
$245.00

雙襟羊毛褸，碼5—11。
顏色：金，杏
$225.00

燈芯絨太空褸，有黑色冷織袖口，可拆除及有內裡 尺碼7—11。
顏色：駱駝，褐色 $195.00

消息報導！

（一）聖誕老人皇國……兒童樂園
在九龍新瑞興四樓請各家長携同小孩遊兒童樂園，一會聖誕老人。

（二）贈送聖誕襪
舉凡在港九各瑞興公司每次惠顧滿十元者，憑發票即贈聖誕襪一隻，多買多送！

（三）禮物包裹服務
所有禮物均由熟練專人包裝美觀，服務迅速。

（四）皮鞋大廉價
在九龍文遜分店及香港瑞興舉行
女庄時款皮鞋數百雙割價廉售，選購從速，勿失良機！

（五）瑞興禮券
簡單方便，免費腦筋，聖誕佳節最合理想，請即購買瑞興禮券餽親友。

Shui Hing 瑞興 HONG KONG & KOWLOON

日本國家排球隊抵港
今晚與港男女隊對抗
男子分賽六人式及九人式

【本報訊】旅日男女子排球賽，今夕在九龍伊利沙伯青年館舉行。七時，男子六人式，日本國家隊對香港男子隊。八時，女子六人式，日本女子國家隊對香港女子隊。九時，男子九人式，日本國家隊對香港男子隊。據排聯宣佈，男子隊的兩場，均採三盤兩勝制，女子則採五盤三勝制。門券分售三元五元及二元四毫兩種。

日本男女子排球隊，隊球員一行廿三人，於昨日下午一時廿五分，由團長前田豐率領，抵達本港，旋在富都酒店，舉行記者招待會。據前田稱：日本為參加一九六八年世運，男女子排球隊員，均加緊訓練。此次來港的男子隊球員，曾有七人參加上屆世運，得過季軍（六人式）。至於女子隊，則以冠軍貝塚隊六名主力目標，故以全日本冠軍兩隊球員組成。今次在港比賽，必盡力作最佳表現。

香港男女子隊均係選出，且經集訓，雖以技不如人，且身裁吃虧，因而今夕的三場比賽，日本隊將佔盡上風。昨日客軍抵港時，該隊男女球員身裁高大，故今夕的比賽，亦祇隨看日籍的球技，將該隊全軍盡墨，已屬意料中事。附錄各隊名單如下：

（日本男子隊）領隊：松平康隆，教練：中村四郎，隊長：池田尚弘，隊員：猫田勝敏、南將之、樋口時彥、森山輝久、佐藤安孝、德富斌、古川武司、白神守、角田正二、小泉勳、三森泰明。

（香港六人式男子隊）領隊：伍兆樑，教練：羅文斌，管理：林天賜，隊員：陳偷、葉俊經、朱傑棋、陳立勳、梅仲賢、李超家、林禮南、黃卓、余鵬鵬、譚榮波。

（香港九人式男子隊）領隊：駱天昌，教練：黃期勳，管理：麥少雲，隊員：陳鏡、陳啟、梅仲賢、李超家、陳立勳、朱傑棋、羅榮波、司徒奇、葉俊經、余鵬鵬、鄺國雄、朱耀基。

（日本女子隊）領隊：山田重雄，教練：小野稔光，隊長：吉田節子，隊員：前田絹江、生沼三江、方賀榮子、伊東貞子、濱倉邦枝、野澤任子、小島由紀代、若原慶子、早乙女定智子、鹤井園生、小野澤愛子、鈴原祥子。

（香港女子隊）領隊：何振常，教練：陳泥，管理：陳樹彭，隊員：許娜娜、林嫻、何燕珊、孫厚培、何蘇貞、謝桂珍、鄧玉嫺、梁淑培、陳客英、林瑞貞、許月好、鄧寶珍。

新界區國際陸運大會
已圓滿結束
廿六項破紀錄三項平大會
港督親臨主持頒獎

【本報訊】第十三屆新界區國際陸上運動大會，昨在九龍界限街舉行，有廿六個項目打破紀錄。港督戴麟趾爵士蒞場參觀，及主持頒獎禮，並於比賽完畢後，頒發獎品。

此屆陸運會在場館昨日十分熱鬧，除了新界一百卅多間學校的五百多名田徑選手外，復有各校學生教師與家長，估計達萬人之衆。四週彩旗飄揚，氣溫不冷不熱，對陸上運動會，殊為有利。至於大會公佈廿四項破紀錄，但根據大會紀錄，有廿六項破大會紀錄，有三項平大會紀錄。根據各組成績來看，不論是男子甲組成女子甲組，或小學甲組，都是男子甲組成績最好；亦不論是男子中組或小學甲組，都有進步。

不及乙組的好，但至小學乙組，則下了三項大會紀錄。中學男子乙組，與小學女子乙組，是各組中成績最突出的，幾乎所有項目都破了紀錄。斯時，一名身高四呎二吋，港督戴麟趾爵士於下午三時卅分蒞臨參觀，小學女子丁組跳遠比賽，引起了港督的注意。

港督觀看的是小學女子內組的比賽，斯時一名瘦小精靈而又身手敏捷的小妹妹，把一百一十七呎以外的壘球擲出，引起了港督的注意。介紹後，港督頻頻點首稱讚。原來這位小妹妹，就是著名的女子短跑健將柏蓮卿的妹妹，她昨日在參加了六十公尺跳高，擲壘球，與四百公尺接力四項比賽，全部都得冠軍。其中六十公尺跑，還打破了大會紀錄。去年她只不過是參加女子丁組，曾參加了六十公尺跑。

港督戴麟趾在參觀之後，即向客如流。港督隨後與該位小妹妹的家人，問過她的母親，並親切地與她握手祝賀。

比賽以鳴槍作號令，由港督戴麟趾爵士親自主持了中學男子甲組四百公尺接力賽的發令。

此項比賽，過去六屆參加行，本屆則因為大埔道頭的新花墟公衆體育場，亦剛好得六條跑道，故比賽分會成立，請求參加比賽，賽會乃在跑道旁的草地，多劃一條道，以應參加，而大嶼山分會亦只派人參加，不派來勝者，乃自動選擇這條草跑。

・港督發令・新界學界國際陸運大會，昨在花墟舉行，圖為港督主持男子甲組中學四百公尺接力賽開始時發令時的情形。

・港督頒獎・新界學界國際陸運大會，昨日舉行，圖為港督頒獎與中學男子甲組冠軍元朗代表的鏡頭。

各組錦標

錦標各組成績如下：

（全場總錦標）中學組：元朗區男子乙組。小學組：元朗區女子丁組。

（組際錦標）中學男子甲組：冠軍元朗，亞軍大沙。中學男子乙組：冠軍元朗，亞軍大沙。中學女子甲組：冠軍元朗，亞軍大沙。中學女子乙組：冠軍大沙，亞軍元朗。小學男子甲組：冠軍大沙，亞軍元朗。小學男子乙組：冠軍元朗，亞軍大沙。小學男子丙組：冠軍大沙，亞軍元朗。小學男子丁組：冠軍元朗，亞軍大沙。小學男子戊組：冠軍四區，亞軍元朗。小學女子甲組：冠軍四區，亞軍四區。小學女子乙組：冠軍大沙，亞軍四區。小學女子丙組：冠軍大沙，亞軍四區。小學女子丁組：冠軍元朗，亞軍四區。小學女子丁組：冠軍西貢，亞軍元朗。區際教師四百公尺接力：冠軍元朗，亞軍四區。

校際四百公尺接力賽：一、四區，四、八秒二；二、元朗，三、西貢，四、荃灣。

邀請賽：（男子組）：一、拔萃，四五秒四；二、英皇，三、佐治五校，四、喇沙。（女子組）：一、拔萃女校，五七秒七；二、伊利沙伯，三、佐治五校，四、柏雨。

昨到會觀禮嘉賓有：新界民政署長區厲樂，教育司簡乃傑，新界總警司李斯，太平紳士趙聿修、陳日新、周埏炳、鄧若瑤、鄧佩瓊、鄧棠、梁省德、鄭鑑嶸、高級教育官錢自新、鄭子賢、區德根、鄭維浩、李東禮、葉鐘、人龍、陳大韞、陳裕、梁佐雄、葉雄、鄧仕雜、及周健、翁文柱石、戴時成、廖潤琛、商松奧、楊永庥、鄺炳有、吳池、蔡鑑桀、鄭仲、馮北財、薛稿、李源、陳廸、丁紹生、吳之仲、鄭郎才、陳可新、徐謙祥、孫漢良、鄧乃文、何伯雄、盧志忠、曾全、彭玉木、張惠霖、凌道揚、劉澤斌、黃建五、彭雪甫、周麟等百餘人。

澳洲隊騷動事件
踢粗球員
廿二研訊
鄧泰航同日受訊

【本報訊】被球証罰出場的澳洲國家隊球員鄧泰航，與香港聯賽選手踢粗野事件，足球總會紀律小組，定廿二日召開會議研訊。

【本報訊】澳洲國家足球隊訪港作供。澳洲國家足球隊，因組足球聯賽中，因被球証柏立認為向張子傑踢粗，判罰出場，已將經過情形，向足總報告。紀律小組于廿二日開會研訊時，各有關人士，將須出庭作供。

南星與東愉
發售預售券

全禧杯足球複賽

【本報訊】東升對愉園，及星島對南華兩場甲組金禧盃足球複賽，定下週上演。此次比賽的門票，已定于廿三日起，在香港大球場公開預售。南華及九龍花墟球場公開預售。二元四角，及二元二角四種。有關人士定于下午一時之前，展覽所購數額。廿一、廿二、廿三等三天為有關人士領票日期，並決定廿三及廿四日，每日上午十時至下午二時，又由下午三時至六時，分別在香港大球場，九龍花墟球場公開預售。

東升對愉園，都是強隊對強隊的大戰，均排在政府大球場舉行。東升對愉園，於本月廿五日聖誕節上演，南華則于廿六日上演，門票照常分三元五角，三元。

星島頭、光華、星島、南華、東升、愉園、愉等八隊，經過抽簽排定的複賽賽程是：東升對愉園，星島對南華，元朗對光華，東華對醫務，除元朗對光華提前于去月舉行，結果元朗以三比一淘汰光華，獲得準決賽權外，其餘三場複賽，將根據足總修正後的金禧盃賽章規定，初賽與複賽均比賽一場定勝負，進入準決賽後，才比賽兩場，將兩場的得失球相加起來計算高下，故下週的三場甲組金禧盃複賽，仍是比賽一場定勝負。勝方准決賽權，失敗的一隊便遭淘汰出局。

馬經

晨操摘述 ・陶樂駿・

高立培出

天早的操馬，很多新搭配有劉在陣地出現的賽，「大旨」可觀。試出步，今晨高立培在出陣，亦出現，高立培出賽，後起可觀，此今季已出賽兩次，都是衝刺不強，無甚進展。

策得寶霸

寶霸，寶得的寶作出地好而力強。此次初期出六化郎四十碼，策得出賽四十碼，走回第四班，本季出賽無多。現，近期降入第五班，此六編在頭場紅牌生賽，前一課由劉士達操；伸六化郎，輕抒步伐，此一課進步甚速，得強配搭之利，有力爭雄。

斯勿斯試來人能奔牛哩，全程快放，依然活潑有勁，佳態保持，出短途有力爭勝。

大財路循序漸進

何國棠策新勝與彭利來策神常同試六化郎，神常的衝刺尚強，新勝步幅不夠調，質素平常，機會不強。文耀輝初試皇冠六化郎，腳法甚佳，差在衝刺不強，無甚進展。

第五場平駿林試田鶏東六化郎，步大輕鬆，狀態漸佳，清脆有勁；陳毓麟試錦綉半哩，氣力不強，無甚進展。譚棠成試愛樂王子半哩，輕抒步伐，佳態保持。

麥美倫試大財路半哩，步伐力雄，貫注，全程有氣勢，循序漸進，已到爭勝水準。

第六場：施露華試馬從神半哩，步大勁雄，氣力充沛，狀態漸長，有突襲機會。梁錦垣試龍鑼六化郎，全程步伐爽朗，輕鬆活潑，狀態仍佳。

陳毓麟初策奮鬥

陳毓麟策奮鬥與鄭棣池策和味同試六化郎，奮鬥在外欄輕易跟隨，出腳有力，餘勢猶強，過終點後再衝，和味佳態保持，宜於比較之下，以奮鬥的動態值得注意，宜於敲冷。

陳毓麟策鐵騎士

第二場郭子猷的快樂勇士狀態尚佳，高立培的財神，步法欠勁，陳福仁試火花六化郎，氣力甚大，羅倫的一家寶，狀態漸佳。

第三場：陳毓麟初試鐵騎士六化郎，全程快試，消脆活潑，步幅夠大，氣力甚強，依然呈勇，此次因負輕磅，由陳毓麟上陣，俟機進展，宜於敲冷。

羅倫策勇冠，邱進聰策好玩意，適際首段獎輪同試六化郎，勇冠前兩段節節佔先，末段獎輪衝上，反應甚強，好玩意落後，腳法輕飄活潑，氣力增強，但態倪日。

郭子猷試縣騎六化郎，前兩段按槳，末段稍為加速，即有強烈反應，勇態畢呈，蘇國仁試衆勝半哩，步大力雄，氣力增強，已見進步，有突襲機會。

第七場：新林士試宇宙人六化郎，步伐雄壯，氣力甚強，依然呈勇。梅道登試美利多六化郎，分段加速，步頭雄壯，佳態保持，鄭棣池初試好快六化郎，狀態平常，無甚進展。

第八場：郭子猷回試自由第一六化郎，步法輕巧，消脆玲瓏，狀態仍佳，此次經紡，有力爭雄。衛林士回試鐵實郎，步大輕鬆，活潑可愛，仍有突襲實力。

港澳聯賽

昨時，于本月三日與本港聯賽選手作表演賽，當日比賽執法者，為洋球証柏立。由于比賽充滿火藥味，致有澳洲隊一名球員，張子傑被罰出場，且於比賽結束後，發生踢粗事件。此場「港澳表演賽」，客軍球員因踢粗野，本港亦有部份球員以牙還牙。因此總會部份委員，主張對這一場比賽踢粗的本港球員，加以處罰，所以此事件亦一併加以研訊，但處罰不會太重，因球員多數時間在港，足總紀律小組定二十二日召開會議研訊，關於此事件，有些委員主張處罰所有參與踢粗的球員，但亦有不少委員，認為踢粗事件的主要責任，在於球証執法，處分問題，須待二十二日開會後，才能得悉了。

足總執委主張處罰所有參加「港澳表演賽」的香港球員，因為這場球賽的踢粗野，不過事件過後，港澳兩隊發生爭拗，足總部份委員，認為外隊的球員，有些被罰，今後足總是否接受外隊來港作表演，仍需考慮，因為這樣，對外隊的球員，今後大家都希望足總對此事，能以慎重處理為宜。

校際籃球賽
今有七仗

【本報訊】校際籃球賽，今天續有七場賽事，分頭舉行，秩序如下：

伊館室外場：下午四時一刻，乙三組，英華對聖約瑟（一號場）。四時一刻，甲二組，皇仁對培英（南場）。五時一刻，甲一組，喇沙對仿林（南場）。

昨天比賽六場，戰情相當激烈，尤其是乙二組聖類斯對仿英一場，工力悉敵，聖類斯僅勝一分而已。各場戰績如下：

乙一組，培英勝伯特，廿比二十二。乙二組，聖類斯勝英華，十八比十七。乙三組，大同勝喇沙，六十一比二十。丙一組，伯明學勝保羅男校，二十一比十二。丙二組，香港華仁勝維多工校，十三比十。丙三組，大同勝聖方濟，三十八比十四。

時新劍橋隊
定農曆年
赴菲表演

【本報訊】自時新劍橋女子足球隊回國內表演後，不祗鼓動國內球迷，更吸引菲律賓參加百齡杯南星足球隊的興趣，該隊領隊與劍橋隊領隊李均南洽，邀請時新劍橋女子隊，於農曆元旦往菲演出，最先答應赴菲卻程機票及食宿，後經來往兩件商洽，待來回機票，減少人數，由菲招。

籃球聯賽
今演三場

【本報訊】籃球聯賽，今夕有三場在修頓上演，七時，乙組，南華對青年會。八時，女子組，北角對公民。九時，甲二組，警察對北角。

又昨晚在伊館舉行的三場比賽，女子組，南華勝靑衣，八十八比廿二，大同勝南反，悠悠勝勞青，九十三比廿七。甲二組，販賣，七十一比六十。

汎美機
飛美途中
祇停留一站

或經
歐洲
可沿途遊覽

PAN AM

無論東行經日本或西行經歐洲，汎美每日均有航班起飛，且能為旅客安排沿途停留事宜。

例如欲在喀喇嗤，維也納或倫敦作小留，汎美全球性的通訊系統，能為你作週詳的安排，對各航班的機票，甚至旅館，均能在數分鐘內即行定妥。在途中欲改換旅行計劃，亦甚方便，祇須前往就近的汎美辦事處接洽。（汎美在全球設有九百餘辦事處）

無論乘東行或西行線前往美國，旅客均可選擇頭等或經濟客位，兩者都供應巴黎美心的精美餐食，且同時能獲得心曠神怡的愉快感覺，因為你已選擇了世界上經驗最豐富的航空公司。

定座請向汎美特約旅行社或汎美華務部接洽。

香港歷山大廈　電話：二三一一一一
九龍半島酒店　電話：六六四〇〇五

球全冠允・富豐驗經

第一家橫渡太平洋　第一家橫渡大西洋
第一家飛航拉丁美洲　第一家環航全球

利舞臺樂宮 今天四場

羅斯譚布連 最新傑作 一斷西部蘋星 父井戰肩手・江湖好漢本色

神槍飛子 小霸王快胆俠千里尋仇挾大恨 包庇深仇受辱十年之奪

SON OF A GUNFIGHTER

樂聲新聲 明天献映

美高梅七彩大名片

珍納麥當奴 尼路遜愛迪 佐治山打士 三大巨星合演

血淚歌聲

一部最偉大的愛情故事！動人肺腑。

歌聲解你的感情！戀愛你的弹心弦！不朽名作！非不可看！

國寶 今天獻映 新蒲崗遊樂場側

無敵天書

于素秋 張英才 李紅 主演 陳寶珠 客串

新華豪華 下期獻映

大胆解放 空前大胆 淑底解放 香艷 無比香艷 一聯巨片

看到你內心發癢！

"A RAGE TO LIVE"

蘇珊貝茜 空前大胆傑作！

特藝七彩 玉女偷情

水華 空氣調節 今天起七彩西片 女性魔力

仙樂 今天最後

BRIDGES AT TOKO-RI TECHNICOLOR 特藝七彩

第七艦隊協助演出

威廉荷頓 嘉麗絲姬莉 佛德烈馬治 米奇龍尼

二零九轟炸突擊隊

順巨猛托里，戰烈！型彈炸古橋空慘！

影樂

光怪陸離 五花八門

戲遊情愛之[illegible]

[illegible]在羅馬大街購物，但有些[illegible]吃驚。

戴娜娜

好萊塢的明星動輒五花八門，這個傳說要結婚，或要分居，或墮入情網，或鬧三角戀愛，那個又說要鬧婚，要鬧官司，本文將把許多大明星的實際情形告訴你。

金露華與李察畢然新婚不久，謠傳他倆的感情有了麻煩，[illegible]他們正在[illegible]拍攝新片，他說：「我們比過去更為快活」。[illegible]

此刻，他們正[illegible]，是為了[illegible]。[illegible]在羅馬拍攝新作[illegible]，當然，馬斯杜安尼[illegible]，作為女神[illegible]不可[illegible]。[illegible]

[illegible]

圖：金露華夫婦情深

台日合作拍片 困難問題仍多

王引眼病片事擱淺

新華影業公司女製片人童月娟與國泰機構女星尤敏，已於九日由台灣返。童氏[illegible]赴台安排該公司新片「浪淘沙」上映事宜，並籌劃拍攝另一部新片[illegible]。據她表示：[illegible]片將於明年初在台灣開拍，這部[illegible]是一部[illegible]，片中演員人選目前尚未決定。明年初，她便再度赴台主持拍片工作。

國泰旗下女星葛蘭，於上月因父喪回台，她表示原本打算在台多逗留一段時間，但因公司有新片等她回來拍攝，所以不得不提前回來。

王引的天南影片公司與台灣中華影業公司合作攝製的新片「花落誰家」，原定[illegible]

本報昨日曾報導：國聯公司主持人及導演李翰祥，計劃與台製及東寶合作攝製一部[illegible]片，同時自行拍攝一部「[illegible]」[illegible]，現在該公司已宣佈了下半年度的新片計劃，自明年一月份起，將以四個月拍攝兩部新片的進度，完成六部影片。關於該公司的新片拍攝工作，李翰祥將在幕後策劃。

李翰祥的導演工作，將先拍攝完成「風塵三俠」，然後繼續開拍與原定與台製公司合作的新片，關於兩公司合作影片的題材，李翰祥經已與台製廠長楊樵商議[illegible]

銀壇熱賞

國片新綫紛成立 飛上枝頭話祝菁

一九六五年尚有十餘天，便「再會」了，明年一月一日開始，國語片綫將蓬勃起來，先是國泰那條新院綫成立，於是，在明年的上半年，組織有四條國語片綫了，這是鼎的勢力的[illegible]國語片院倒是粵語片，想當年，國語片在香港，找一兩間基本戲院作地盤也不容易，如今越來越難分，和粵語片正是一個相反，何故粵語片在乎如此？這是與粵語片有關人士，值得慎重研究的。

對於國泰這條新院綫，是五間戲院聯組，首部推出的由國泰支持的明星公司，所拍那部黃梅調古裝片，片由主天林導演，張揚、樂蒂主演的。所以將這部片打頭陣，當然是該片是有相當號召力，據一位消息說該片「拐貝」的人士告知阿微，雖然是明星出品，但有關一切，都是國泰傾全力支持，故製作都不下於大公司，可以說是一部使人相當滿意的片，他們一致認為：以這部片打頭陣，加上樂蒂的聲譽，實在是有相當把握的。

[illegible]的確，國泰對樂蒂，實在是非常重視，不但將元旦這個影期，推出樂蒂主演之片，據說，農曆新年，也是推出樂蒂主演的另一部新片——「[illegible]」。說來，這部「[illegible]」，拖了日子不短了。

還沒有全部完成，而到目前為止，這原因之一，是負責導演的宣秋楓，不想馬虎從事，就是一些無關重要的情節，也三番四次的慎重研究，其次，樂蒂對這部片也特別賣勁，所以情願多費些時間精神，不斷和宣秋楓、胡金銓等共同商討。原因之三，國泰對這部片的投資，的確是不計成本，故一切都在「慢工出細貨」中籌拍，因此樂蒂片來，從大部為這部「[illegible]」忙，不是忙於在廠拍戲，便是忙於在家排練舞蹈。

說起這位樂蒂，阿微想起邵氏那位「小樂蒂」來，「小樂蒂」是誰？相信不用多說，稍為關心娛樂消息的，都知是今年初由台灣投來邵氏的祝菁了。

祝菁所以給稱為「小樂蒂」，原因據說似樂蒂，在台早有此稱號，因此邵氏邀她來港效勞，有計劃地將她力捧，月前舉辦的十二釵招待會，她便是其中之一，昨日來了一位最可靠的消息，是位話劇導演，[illegible]北一間大專學府，[illegible]之一，[illegible]邵氏[illegible]，和她合作的是邵部[illegible]李菁和[illegible]，[illegible]頭演小姐，她演了[illegible]，她演來甚有分寸，大受稱讚，[illegible]紅娘一[illegible]，過往，這位「小樂蒂」行將飛上枝頭。

（[illegible]）

歐陸出品特務片

花都諜影

近來間諜門智片已成為製片家的理想題材了，先有「鐵金剛」殺敵於前，復有「〇〇九」啓難於後，從此，銀幕上的槍砲聲，以及刀光劍影，更形成一股熱鬧的氣氛了。這裡要介紹的歐洲新片「花都諜影」是一部同樣以間諜鬥智為題材的少有的歐陸出品之一，主演的明星是歐洲的大牌艾迪康士坦丁。康士坦丁身裁雄偉，動作敏捷，因此，由他主演鐵金剛型的好漢，真是最好不過。康士坦丁的戲路甚廣，他在羅馬演過文藝片，在漢堡演過打鬥片，這部「花都諜影」，卻是巴黎實地拍攝的，為此，花都的美景，都在本片一一出現了。

艾迪康士坦丁主飾的這個美國聯邦調查局編號〇〇九的特務，因為一件存放在美國某基地的反飛彈秘密武器忽然失蹤了，〇〇九奉派前往巴黎調查，剛抵埗便與匪徒決鬥，打得落花流水，荷槍實彈，令人驚心動魄，拳風過處，大漢為之懾服，曲折的故事和新頴的橋段，便成為這部特務片的顯著特色了。

圖為特務片「花都諜影」中的一幕。

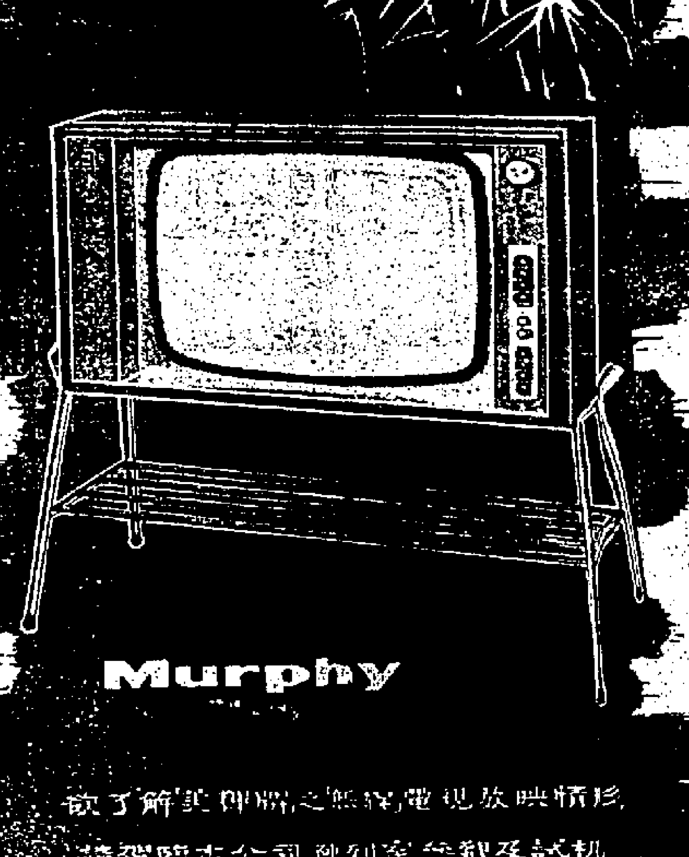
[illegible]步的決定，抓製一部可稱為「秦淮興亡」比「西施」及「鳳凰」三部曲，故事規模更大的巨片，該片暫定總片名為「秦淮風雲錄」，共由三部歷史故事組成，第一部是「鳳簫飄分易水寒」，以荊軻刺秦王為主，第二部是「大風起兮雲飛揚」，以自劉邦起義入咸陽，于嬰出降為止，第三部是「力拔山兮氣蓋世」，以自鴻門宴開始，至楚霸王垓下大敗，烏江自刎，漢家天下大定為止，這三部片的故事主題為「抗秦」、「亡秦」、「興漢」，所以亦[illegible]

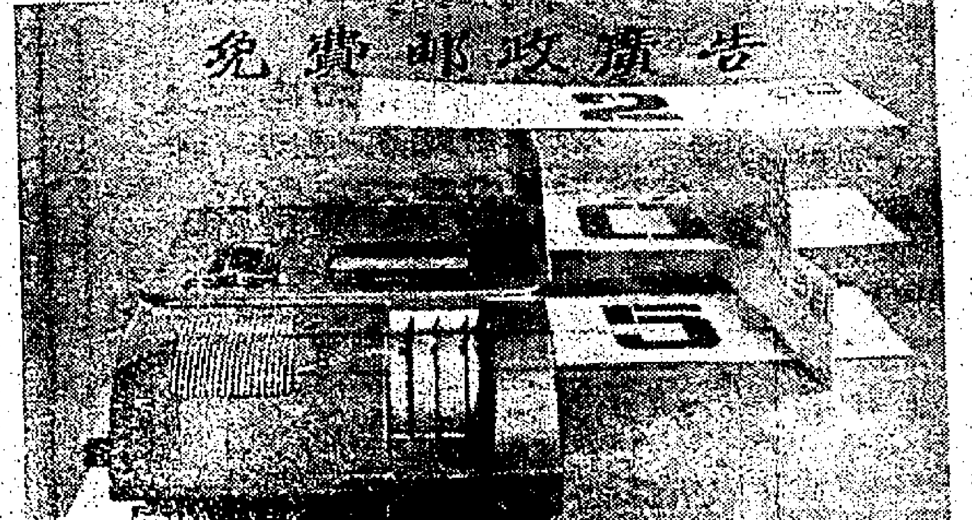
[illegible]外景，張揚為片中男主角，而女主角白冰則已於十一日先行赴台，因她有家在寶島，乘此機會首先回家省親，然後參加拍片工作。該片的導演易文，早已在月初赴台進行籌備工作及勘察外景地點，他決定在台拍攝兩部新片的外景，除了「落馬湖」外，還有一部「[illegible]野遊龍」，而該片的主角人員，林翠、趙雷與張揚等，則要待「落[illegible]」片外景拍完後才前往工作。

[illegible]從上述新消息看來，國聯台製與日本東寶合作的計劃，可能已有所改變和實現困難，因是困難相當甚大，據國泰一高級人員表示：該公司還未知道有關國聯、台製與東寶的合作製片計劃，更未有商洽過尤敏參加拍攝這部「楚霸王」巨片的事。

依據國泰機構赴台拍攝外景的第一批人員，劉恩甲、[illegible]影師楊鈞，定於今日乘機前往寶島台灣，他們此行是[illegible]

（一心）





郵寶205式電動郵票机備有印製廣告設備該机最新設計每日可由15封至250封信件上加印任何一种圖像商標或商號既省金錢時間人力又可獲得最大的效果如欲深悉詳情請駕臨太平洋行陳列室參觀研究。郵寶机已獲香港郵政總局批准出售。

太平洋行文具儀器部現在遷入太子大厦 電話：七三二二〇二

該機現陳列在於仁行地下
幷有專員負責講解
當衆示範 歡迎參觀

「請問貴公司屬於什麼行業？」

不久，這位通用電話簿公司的女職員，或其他廿五位職員中的一位，將會撥電話到貴公司詢問。在電話簿新增的「黃頁分類部」內，港九每一商行名稱、地址、電話號碼均可免費列入；這些女職員，負責詢問閣下之行業，以便將貴公司歸入適當分類中。廿五位女職員，將分別詢問八萬家以上之商業電話用戶。

「黃頁分類部」將爲本港第一部完整的商業及服務機構名錄。估計每日將有二百萬市民使用此行業分類部，找尋各行號的電話號碼。因此在「黃頁分類部」刊登廣告，可以直接吸引有意購買的用戶，收到預期之效果。

欲使貴公司名稱在「黃頁分類部」內佔顯著地位，請即撥電話或填寫表格寄回；當即奉告有關刊登廣告之詳情。截止日期爲一九六六年五月。

請告，關於電話簿新增「黃頁分類部」之刊登廣告詳細，以備參考。
姓名：
地址：
商號：
電話：
香港遮打佛大厦 通用電話簿公司 電話：二五五一七

查閱便捷「黃頁分類部」

香港電話公司電話簿

國際剪影

美修訂股票持有規例後 兒童資本家激增

目前最少有年輕男女一百二十八萬人持有股票，他們對於自由企業制度與股票交易，因此有了實際的認識，勝於其他人士。

·兵丁·

一對夫婦帶着他們十五歲的女兒，星期六日去逛超級市場，當父親要買包糖菓時，他的女兒竟大聲說：要找換牌子，「這包糖菓才是我們公司造的。」這女孩妄想嗎？不一定是的。縱然她不是擁有這間糖菓食品公司，至少亦佔一小小部份，因她持有這公司股票。

越來越多少年男女，成爲美國公共有限公司的股票持有人。紐約股票交易所一九六五年調查股份持有的文件，很驚異地發現，少年股東戲劇性的增長。美國的二千萬個別的股票持有人，其中「小股東」佔一百廿八萬，或相當於一九六二年幾乎三倍的數目。

這一百二十八萬「小資本家」不能作分類統計，他們來自中下層階級的家庭，他們持有食品類、石油類、鐵路類、汽車類、民航類、鋼鐵類，及機械類等工商業的股票。例如，俄亥俄州阿克朗城，十七歲優秀學生威廉柏勒，經常閱讀大規模的公司發表的年報及財務報告，他的家族給他若干股票。

在康湼狄克州諾瓦克城，七歲的羅拔佐頓，[illegible]，自從出世四天，即獲贈一股工業類股作爲贈物。伊里諾州阿勞拉城，年青少女朱地格琳，承繼兩持有的股票，特別助她攻讀大學之用。

無論任何年齡的少年男女，實際持有公司股票的，轉於使他們直接上了自由企業的一個課程。兒童股東們都發現有價證券可上漲及跌價，而且並不保證必定獲利。他們又學會了作審慎的投資，也成爲分享公司利益的非常有效方式。

除了這些實際的教訓外，還獲得可以稱爲了幼患某一間公司的傾向。新罕西州的一個男子說，他把一間龐大的石油公司股票兩股，送給年幼的兒子，這孩子每次與他駕車經過汽油站的時候，必通知他入汽油。這個加油站是專門出售「他的」汽油的。

當然，把股票送給小孩子不是嶄新的事情，不少家長都讀過股票和公債的信託基金，供給兒女所需。但是，在紐約股票交易所及股票買賣公司公會訂定法規之前，在美國許多個州，把股票轉贈子女，是相當麻煩的。五十個州及哥倫比亞區，通過了修改的法例，于是兒童持有股票增加。

●許多家長、親戚及密友，在耶誕節、畢業、壽辰，及其他喜慶日子中，把股票當作禮物，贈給孩子們。在特別情形下，這項安排是合理的，孩子記得自己的誕辰不會忘掉。

投資於股票並非限於偶然地獲得股票爲禮物的少年，在美國數千個城市的高級學校，學習「好友」與「淡友」已成爲課室例行研究的一部份。伊里諾州西方[illegible]的麥當蘭中學，高年級生研究股票市場價格表，發展基本數學。每週兩次，根據特殊股份的漲落，估計派息數字。密歇根州潘頓城，科羅拉多州列村頓城的學生，都集體投資一兩股股票。經過一段時期，他們研究各個公司，表決購買甚麼股票，然後把零碎的角子集合起來。

顯然，這些學校的學生投資計劃，有助于對于派息無報、商業消息及股市變動的瞭解。這不是一件小事情，在一個自由企業制度國家，每一個人，都應知道什麼原因能使這制度可行。

除了教育的利益，股票權益的分配，也使少年人得到訓練。例如紐約州尤狄加城的卡爾中學學生，收取了一股股票的季息，於是，四十個學生怎樣瓜分一角錢，便成問題。經過冗長的討論後，全班同學決定下課時前往附近一間糖菓店，解決了問題，購買一角錢的糖豆子大家平均分配。年青人無論怎樣去瓜分他們的股息，無疑是走向發展更大的認識自由企業經濟的正確道路。以往，從高級中學畢業出來的男女生，對於商業也完全缺少瞭解的。

做作家不成功的 鉅富列頓敬畏慈母

有一部份，他作朋友招待，一部份供作流水行安。列頓居然能手，也善於排難解紛。特長主義做事，出錢出力。他是第一流商人，亦是加州藝術的重要提携者。

他設有「列頓藝術中心」，把特殊的電影佈置藝術，建一特別地方去搜羅收藏，造成一非常特殊的博物館。

「列頓財務公司」是全美國第五名最大的儲蓄貸款機構，十年前，他公司是講座小，公司名號不列於行業册內。現在是全國十二名大商業機構之一。他的腦袋是計算機與碎肉機的混合製成品。有時，他關心起來，跟自己公司的計算機比賽。他最擅長估計複式來進數字。他對顧客，以免費咖啡餅食招待。他是第一名在「巴士」後，用自己姓名宣傳的人。

他坐在辦公室的百葉工作時能徹夜不停抽着雪茄開會。他在家中泳池旁散步。他曾用一萬元改變泳池位置，祇改五尺，以符合「美觀」——他太太一樣，給一百五十萬美元與「羅省藝術館」，簽三千三百萬美元支票給「羅省音樂中心」。他說，你有這麼多的錢去用，博得讚賞的愉快滿意心境，使我有時在某一些物前一想：這是我可以用錢買到的，把往天勞勞役役去博的辛勞，舒筋活絡。我最大奢侈品，是我專用的「卡迪力」汽車。

列頓是生於一九一二年十月，他外祖父是蘇俄人，是一名釀酒的新聞記者，在門亭的新世界沉淪。他的外祖母及祖母，都是意志堅强有家世的女人，培育出好子女。列頓的父親，在新世界裡的美國是一有名氣律師，可惜他好博，以致在競選時涉訟，被選夫殺死。他的二十四歲妻子，便把兩幼子携到賓州的紐卡索。她苦心孤詣先培養巴特，全家的財富也在此時丟掉了。今日列頓成爲巨富，他對母親仍敬畏非常。

列頓談往昔說：「我是聰明害羞的孩子，舉止溫文有禮貌的……」

在鋼鐵城的子弟學校，他是出類拔萃。他在中學以到大學，都因生活關係，時讀時輟。他在賓州學院及維州大學讀書，希望出來成爲一名作家，但終因經驗不夠，在寫作方面沒有成就。他最窮時，曾坐在咖啡店中付不出三角五分錢。一九三六年結婚，別人都說：他們祇能維持一年，因他結婚時，祇是每週二十三元八角的小戲院小導演。他們結婚指環祇值四元五角。那時生活低，每天兩元便可使小夫妻過活。然而，列頓婚姻都極成功。雖然今日成巨富，他的太太對貂皮衣服與首飾，都視等閒。但四元五角結婚指環是無價的。所以，列頓後來成就，一切商業機構，都有他太太的一份。(下)

聘楊振寧主持講座的 紐約州立大學高速發展

由於一九六零年籌公債取得十億金元經費後，已建成十五座大樓，另有三十一座兩年內落成，其中不少是二十多層高的宿舍。

·士奇·

紐約郊區長島的斯東尼布洛克附近，一塊面積六百四十畝的林木繁茂平坦地皮上，一批高瞻面雄心萬丈的教育家，正建立一間大學。他們工作非常迅速，所以他們人員不斷地稱它爲「速成的加州理工學院」。在紐約的其他三處地點，同樣的「大學中心」正以同樣的速度建立中。斯東尼布洛克大學的校長若翰·托爾曾不客氣地說：「紐約州立大學的追趕加州大學已爲期不遠了。我們年青，能適應環境。比較起來，它們年老，與政治的關係太密切，太頑固。」

這些抱負，表現了紐約的急起直追的立公立大學系統。這間大學，成立於一九四八年，到許多林林總總的師範學院、農業學院及各種專門學校合併，成爲一個經費不甚充足的系統。五年前，它幾乎與瞬門了。紐約州議會一向是與那些第一流的大學如耶魯、康乃爾、紐約大學、柯爾吉、西勒庫斯、羅切斯達、威沙爾及沙拉羅倫斯等，維持紐州的大學教育的，那時剛始發出更多的經費來維持這個州的高等教育機構。今天，它已擁有十萬零七千名學生，有遠見的領導人物，優秀的教師，和大量經費。

自一九六零年以來，州長洛克斐勒編了一項非常有效的辦法，弄到了十億元的建校基金，由於憲法上的疑問模稜兩可，州遂外住宅區管理局及州大學建設基金會，可不經投決面發行公債。該大學提高水準的新努力，最後的鼓勵力量是紐約出生的高爾德，曾任俄亥俄進步教育的安提沿學院院長。後來又出任加州大學聖大巴巴拉分校校長。他於一九六四年就任紐約州立大學校長。那時這個職位物色人選已歷兩年，經歷大學的托爾承諾，予新任校長以獨立行政之權。

這個系統，現在擁有五十八個單位，分佈全州，包括十四間州立學院，四間由康奈爾大學代爲辦理的農業、獸醫、家庭經濟、工業與勞工關係學院。洛克斐勒且曾建議由紐約州立大學可在紐約市的一個城市立學系，雖然遭到紐約市立大學[illegible]。

可是，這些學院，才是那系統的下層組織，它在發展中的光榮，是那些大學中心。每一處都是它的特別長處。

斯東尼布洛克位於著名的布洛克海文國立研究院三十哩，居這系統內最有利的大學。它的歷史是那麼短，所以校舍紅磚牆上的長春藤，僅約六吋長。它希望在幾年之間，在物理學研究上，與任何一間大學併駕。它的年薪三百元的校長托爾，是本地物理學的一位理論物理學家。他的年薪(加上年薪四萬五千元)，最近聘得了諾貝爾物理學家楊振寧，來斯東尼布洛克，主持理論物理學研究所。研究所將設備有一所價值二百七十萬元的粒子實驗室。托爾校長也聘到英語學[illegible]，卡津，[illegible]，阿[illegible]山大。他希望該校的著名教授向大學生講課。所有研究人員，[illegible]數學。[illegible]國防部[illegible]的系統分析法[illegible]教計學，並對凡未物理[illegible]學，[illegible]教學，希望[illegible]立一間有三百張病床的[illegible]人醫院。[illegible]

大學向高空發展

糖尿病治療法新發展

·子夜·

美國克里夫蘭的一位主婦，走到一輛白色的拖車旁排隊，不久他喝下一紙杯有可樂氣味的糖漿，隨後到附近超級市場購物。兩小時後，她再次回到那輛拖車去，這次是抽血檢驗。醫療人員把抽出的血注在一片染有化學藥物的紙上，數分鐘後，原本是灰色的紙條轉爲藍色，顯示那位主婦血液中的糖素標準，在喝下糖漿後會昇高，但現時却沒有回復正常。醫療人員就忠告她應去求醫，因她有患糖尿病的可能。

那位主婦是接受「飯後血糖試驗」，幸而她參加，因此能及時發現患了糖尿病，但屬早期，故能治愈。其他的人，沒有她那類運氣，美國有一百六十萬人患糖尿病而不知。據估計，美國有四百萬人患糖尿病，這表示祇有略多於一半的患者知道自己患糖尿病，和接受適當的治療。對於糖尿病，及早醫治是很重要的。美國國內現正推行上述的檢驗運動。

目前，醫學上仍未能根治糖尿病。四十五年前患此病，是沒有希望治癒的。尤其是青年人，糖尿病幾是絕症。時至今日，醫學上的新發現和新醫療方法，正幫助患者過着正常人的生活，壽命亦未損減。至於治療方法，注射胰島素已是過時之舉，代之而起的是飲食養生法，或有規律地服食其中一種新的口服藥物。但這種新治療法也有缺點，就是患者每每自以爲康復，而將應遵行的守則置諸腦後。

糖尿病的起因是身體機能的新陳代謝作用失常，不能如常吸收和利用食物，來產生能使肌肉生長的糖素，過量流入血液中，及在便溺中排出。

糖尿病患者可能分三大類：㈠兒童和青年人，患者通常是體重不足的。㈡年齡約逾四十歲的，患者通常都是痴肥的。㈢還一類的患者比較少，他們成年時期方患糖尿病，體重通常都是正常的，而病徵却和第一類患者的一樣。

患者有百分之八十是屬於第二類的，而這些病人是接受最有希望的新治療方法的對象。

最近，醫生們獲得一驚人發現，發明了測量人體血液中含有少胰島素新的方法，糖尿病是因缺乏胰島素，並不盡然。胰島素是脾臟產生的刺激素，其作用幫助消化。醫學界認爲，胰島素能使病人的胰島腺回復正常的新陳代謝作用，而且多年以來，注射胰島素是標準的治療法。

現在，醫學界發現第一類和第三類的糖尿病患者，確實是缺乏胰島素，但第二類患者却不盡然。這一類糖尿痴肥的病人，體內不獨產生大量胰島素，同時，血液中的胰島素標準較常人高。對於痴肥的糖尿病人來說，這是重要的發現。究竟痴肥的病人是否並非因欠缺胰島素，而是未能適當利用胰島素以致患病呢？額外的胰島素注射是否會有助於復元呢？

紐約州格拉斯閣市立醫院的羅勒醫生和陵達醫生，曾經對痴肥型的病人，進行廣泛研究，力圖找出上述問題的答案。研究所得，痴肥型的病人不獨不需胰島素，事實上注射胰島素反而不利。羅勒醫生說，「我們對糖尿病患者治療方法的概念，現有新概念。」

既然痴肥型的患者不缺乏胰島素，那末他們爲甚麼會患糖尿病呢？羅勒和陵達兩位醫生發現，因爲他們體內的胰島素不能發生作用，而注射胰島素却祇有把病情弄得更嚴重，因患者接受胰島素愈多，愈會使血液中的醣素標準增高。他們發現：一、額外的胰島素使血液中原本已生作用的抗體加劇活動；二、會使身體增胖。胰島素會引起食慾，而且使脂肪累積。因此，患者便需要更多食物，體重愈肥，由於他身體過重而需脾臟供應更多胰島素的原故，他們的病況便會嚴重。

羅勒醫生說：決定用一種革命性的療法。開始時，他捨棄爲患者注射胰島素，患者血液中的醣素便如預期的減低。不過，患者本身的胰島素仍未能適當地起作用，這項決斷性的問題仍未解決。(上)

通五國語言的醫學家 奧韓勒夫人 努力提倡女權

奧韓勒夫人

西迦·溫特在二次世界大戰前生長於波蘭境內，少年時她那富有的，身爲銀行家的父親，允許她學一行謀生之術。但是她弱質的淑女倒並不一定要靠那行本事吃飯。

因迦就是現在生活於舊金山的西莫斯·奧韓勒夫人，她當年得到了父親的許可，却沒有接受他的忠告，因此現在身兼二職，都很成功。她是國際聞名的生物分析家，主持奧韓勒臨床化驗所，同時也是宣揚婦女地位的演講專家。她以很多時間來爲婦權工作努力。

這位在一九三三年時赴美，和奧韓勒先生結婚的漂亮女性說：「女人也有頭腦，當然也應該工作。」她丈夫是廣告社老板，以種聲梨作消遣。她於一九三八年時取得美國公民籍。她十七歲時，比她小兩歲的弟弟染上腦膜炎死去了。她傷心之餘，決心研究醫學以防止生命的浪費。

她在德國和瑞士學醫三年之後前往美國，轉學生物科學及心理學，特別注意婦女心理學。她除了通曉許多醫學科目外，還通五國語文。

一九三六年她成立了自己的臨床化驗所，雖然規模不大，在生物分析工作中却享有盛譽。她除了指導十位熟練技師工作外，還進行自己的研究。目前她在研究的是如何改良妊孕測試方法。

她的生物分析工作對各方均有貢獻，同時她也接受美國生物分析學會之邀，主持演講及訓練班，時常出席國內外會議。

她第二件工作(有時免費，有時有報酬)，是爲婦女權利而進行的，比科學工作更富於吸引力。

她說：「婦女的成就應該和男人們的成就一樣受到重視。我們現在處於人類史上一個重大的時代中，因爲我們正開始完成以前從沒有完成的事情——開始從世界盡處角落中爆發出來的，男女權利平等和互相尊重的情形。」

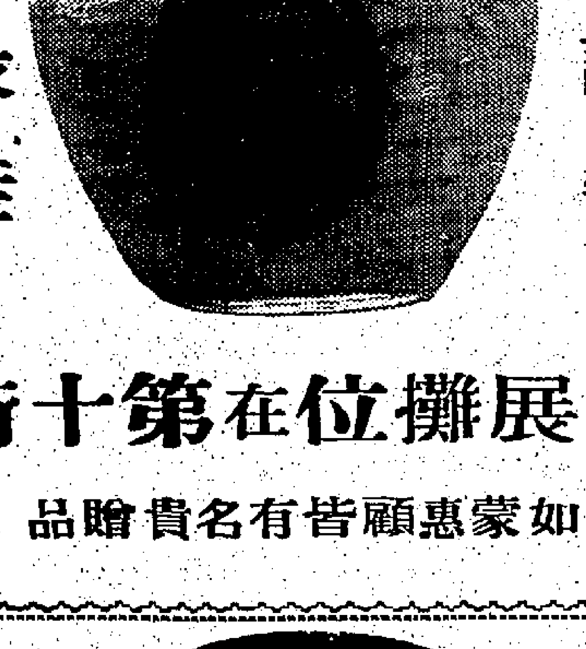
作爲演說家，奧韓勒夫人在加州各地旅行，談論各種文化中婦女的地位問題。一九六四年中，她應邀赴英、德和奧國演講「古今婦女地位及今後之展望」。

爲了爭取婦女平等，她在一九六四年中參加提名女參議員瑪格麗·齊斯·史密斯爲共和黨總統候選人的運動。今年，與奧韓勒夫人努力促成加里福尼亞立法組織成立了婦女地位委員會。她還在職業婦女會分會中工作，是舊金山該會的主席。

該會通設分會於世界各地，從事公益及提高婦女地位之工作。全世界有四十個國家中設立了分會，會員十萬人，中美國佔二萬八千人。

她是出色的業餘鋼琴演奏者，還能歌唱，水上運動，滑雪和遠足。她的兩個女兒業已結婚，一個兒子在大學中讀書。

酒逢佳節千杯少
人間又聽聖誕歌
應知牌子老　敢話酒中寶
不妨貨比貨　多飲身體好
軒尼詩
V.S.O.P.
白蘭地
總代理 怡和有限公司

香港之夜髮乳
清香護髮
品質最佳

工展攤位在第十街
如蒙惠顧皆有名貴贈品

科士打
啤酒
趣味雋永　妙不可言
＊
樽裝罐裝均有供應

WILKINSON SWORD
雙劍牌
英國威健臣劍廠出品不銹鋼刀片
全世界最精良之刀片

雙劍牌不銹鋼刀片係由馳譽世界二百年之英國威健臣劍廠本其鑄造純鋼刀劍之經驗而創製鋒利平滑經久耐用爲任何其他刀片所不及。
用雙劍牌不銹鋼刀片剃鬚保証輕快舒適其使用壽命更可超出普通刀片數倍。
用後請勿揩抹用清水沖淨使之自乾即可。
總代理：和記洋行

惠刊告白　請撥電話　七三〇七〇八接洽

武肅射潮掌故

小人物

錢塘江潮水洶湧，確令人驚心動魄，錢武肅王射潮掌故，也多習聞，然其詳，人或未知者。

顧齋

錢塘居杭州之東南，江中有龕山，古稱為浙河，潮水投山下，曲折而流，有如反寫水勢也。「夢粱錄」：「以錢塘、松江、浦陽為三江」，而不知浦陽在何地？今諸暨與錢塘江，江自其古曰浙河。見于莊子書中，其為東南門戶，昭昭也。「吳越春秋」內傳云：「吳王賜子胥死，乃取其屍，盛以鴟夷之革，浮之江中，子胥因隨流揚波，依潮來往，蕩激崩岸。」「越王外傳」：「越王賜大夫種死，葬於西山之下，一年，子胥從海上，穿山脅而持種去，與之俱浮于海。」故世云前潮水者，伍子胥也，後重水者，大夫種也。此不經之談，固屬荒誕。今日科學昌明，潮汐原理，人皆習知，[illegible]。「夢粱錄」：[illegible]潮汐，亦天地機緘；又因日激水而潮生，月周天而潮應；故因其進退之盈，山海相薄；[illegible]，月行則水大，故爲水脈泉，無所適從。錢塘江入海處，潮水最高，而爲奇觀，尤以八月十八日前後尤盛，觀潮者人山人海，極一時之盛也。其所以爲奇觀，自來諸說亦不同，或謂海有人海之口，有龕、赭二山，南北夾峙，海水經此，故稱入口，勢成經營。或謂海中之尖山，與上虞之夏蓋山，隔江對峙，山在水底相連，狀如門檻，檻內殊低，海水逾檻，傾瀉而下，又逆推而上，勢乃騰涌。或謂海水入江，受尖山之阻，激而南旋，又爲後潮所推，排逼而前，故其勢乃大。要之，各說皆然，自而成爲潮也。潮有大小，胡元氣噓吸，大隊氣而張斂，復隨往來，潮隨天而進退者也，蓋日者，衆陽之母，陰生於陽，故潮附之于日也。月者，太陰之精，水屬陰，潮依于月也，故隨月而盈虧。盈于朔望，虛于上下弦。而月朔夜半子，望則午刻，潮平于地。故日潮信有遲一二刻，至望日，則潮亦如月朔。佰復位於子午位，每月初一至初三，十五至十八，六日之潮最大，銀濤沃日，雪浪吞天，進退盈虛，終不失期云。此則與日球及月球之吸力作用，說必暗合。然以陰陽之說測之，遂涉乎玄，故常人不可解耳。錢塘江潮水之洶湧，確令人驚心動魄，錢武肅王射潮掌故，世多習聞，然其詳，人或未知者。「吳越備史」云：「武肅以開平四年，八月，築捍海塘，怒潮急湍，版築不就，表告於天，禱胥山祠，函詩一章，置海門云：「傳語龍王並水府，錢塘借與築錢城。」因采山陽之竹，造箭三千枝，羽以鴻鶩之羽，飾以丹珠，鍊剛火之鐵以為鏃。既成，用強弩地，分箭六處，東方青九十丈，南方赤三十丈，西方白七十丈，北方黑八十丈，中央黃二十丈，鹿脯、煎餅、時果，茅香淨水，各六分，香爐布置，以丙夜三更子時，屬丁日，酒三行，禱云：六丁神君，玉女陰神，從官兵六十萬人，鏖以此丹羽之矢，射蛟滅怪，湍汐枯淵，千精百怪，勿使妄干，願神佐我助我，令我功行早就。禱畢，明日募強弩者五百人，以射濤頭，人用六矢，每潮一至，射一矢，射至五矢，潮乃退」云云。古者，人類對自然未能克服，且未得其理，由是輒多鬼神之說，武肅以為誠感於神，威懾及妖，如禹之治水，蹇襄之修洛陽橋，莫不參與神話，豈獨武肅射潮而然哉。

一本油印刊物

青年人要開拓自己的領土，他們就是拓荒者。祇要有了雙手，有了鋤頭，不必等待新式的開土機。

南

接到一份愛好文藝青年所辦的文社出版的刊物——「野草」，它是用鋼版油印寫印的，字寫得蠅頭般小，一共三十四面，真虧他們費一分苦心孤詣的精神。

這玩意，我在許久以前的一個時期中幹過，在抗戰時期大後方中也幹過。前者是爲了守秘，後者是爲了物質缺乏。「野草」自不同於我的兩個原因，恐怕是爲了印刷費的關係吧？若然，更見得這羣青年們勇敢的意志。

我們可以想像，假如這羣青年們沒有這個印刷關係，則這本刊物，還不是一本一金裝玉爍，般的產品？但這不過是形式開頭，金玉其外，敗絮其中，又有什麼價值呢？

「村女蛾眉」，雖爲時賞，還是世俗的觀念，這種觀念，中於形式主義，離開了質實，文藝不是裝飾品，等於我們吃蔗枝，不是欣賞蔗枝粗野的皮。我居說，這是一個內容的問題。

馬克吐馬有一次向編輯者道謝說：「你的刊十分鋒利，剛好適合於我刮鬍子後擦刀片」。

具稚聯拾某雜誌題詞：「貴刊印刷好，紙張好，編排好」。

一位辦雜誌的朋友問我應如何才可以增加銷數，我打趣說：「最好多加幾張白紙」。

有一句成語「[illegible]」，的確，一箸了一點，總覺得醜陋有味。自己寫文章，自己印刷，雖然加[illegible]此刊物，[illegible]之爭，但它却實在有[illegible]上了印刷費和裝修了，增了負擔，也會趣味[illegible]材料。假如它是一分盎然的，當於創造性[illegible]白紙，倒有許多用處的青年人，應該具有[illegible]還分心情，和這分氣[illegible]還可不掛，自己概。

孔門中有一位公西華，乘肥馬，衣輕裘，富家子也；有一位子路，衣敝縕袍，與狐貉者立，寡人子也。公西華的「與朋友共」固是難得，子路的「而不恥」，尤爲難能。子路的想法，我有我的地位，孤貉不能代表地位，縕袍不能低貶自己的地位。青年人應該有子路的志氣。孤貉貴得什麼？

祇要有了這志氣，一切未來的成功，有了好的基礎，茅房子安知不是明天的崇樓傑閣？「賤日豈殊衆，貴來方悟稀」。誰說「村女蛾眉」，不會傾城傾國？

年青人要開拓自己的領土，他們就是拓荒者。祇要有了雙手，有了鋤頭，不必等待新式的開土機。開土機也是人的雙手造出來的，不是上帝賜予的，一切都憑雙手去創造的，不是用現成的。

我對這本樸素的青年刊物，發出這些感想。

午夜驚魂

奇情偵探小說

史丹利加納原著 南汀譯作

文培停了腳步，回頭望着殷福雪夫人。

「文律師，我想有不能不對你說的話了，請你留下來聽我說好嗎？」

「你是有甚麼要說嗎？」文培理嚴重地對她說，「剛才你說的話，是不會有人相信的。」

殷夫人怯怯地說：「我們進入餐廳去喝咖啡好嗎？」

「你是否已經願意把你的隱衷對我說呢？」文培理已體會到她內心的苦悶了。

她用點頭代表了她的答話。

「那麼，我們一道走好了。」文培理挽着，便引領着她進入酒店的餐廳去。

「雷信看離去，文培理和藹地問她：「方冽西女士，你究竟有甚麼苦衷呢？」

「我是爲了維護一個我所愛的人，我才說謊呀！你可以原諒我麼？」

「是尊恩忠先生嗎？」文培理率直地問她。

終於，她臉有愧色的點頭了。同時，她的眼淚也從眼眶中流下，她稍作吃驚的望着，可以說是，她已在失眠或者過分疲憊中了。

「不必難過，說下去吧！」文律師呷了一口咖啡。

「文律師，我告訴你：尊恩忠的年青太太杜麗莉，實在是一個蛇蠍美人，她的魅力，却把尊恩忠先生迷得像受了催眠似的。她不是一個理想夫人，而他卻死心塌地愛護着她，這顯然是白費的。可能，尊恩忠是有弱點給她把握着的，所以，她就玩弄他於股掌之上了。」

「這是甚麼意思呢？」

「其實，杜麗莉是一個女小流氓，她的目的，就是要從尊恩忠身上取去一切。」殷福雪夫人說：「請你相信我！尊恩忠最近表示要離開她，居有其充分理由的。」

「他要和她離婚嗎？」文律師問。

「最近，尊恩忠似乎醒覺這個小狐狸的鬼蜮了，他要和她離婚了，但，他卻不願意付出巨大的贍養費。反過來說，杜麗莉是不介意於離婚的，祇要拿到一筆可觀的贍養費便夠了。聽說，她已和律師商議過了，她是要和他在法庭上解決的。」

「她是否會在離婚訴訟上提出你的名字來呢？」文律師問。

殷夫人垂下頭來，她說：「可能是！不過，也沒有甚麼大不了。」她說：「還有，杜麗莉這個蛇蠍心腸的小流氓，還可能製造一些對我和尊恩忠都不利的謠言來呢。」

「唔！」文律師點點頭，他說：「現在，我相信你說的都是實話，請你全部的詳細告訴我好了。」(八八)

談·囚·犯·假·釋

假如你路過北加羅利納州的城市，如果你的汽車需要加油而在汽油站停了下來，你會發現一位年輕的小伙子，彬彬有禮的問明你所需要的油類及數量，便快捷的爲你服務，妥當異常。你必然感到驚奇，因爲你所遇到的工作人員，既有禮，又熟誠，決不像長期服務油站的人們，怠慢異常。你決沒有想到，他們本身是囚犯，祇是爲了工作而假釋的。當到了下班的時候，他們便要走上牢獄的汽車，帶他們到監獄裡去，直至次日的清早，他們又被牢獄的汽車帶他們抵達工作的地點，他們再開始他們的油站服務工作。

通常來說，他們的工作地點，多是距離監獄十里至三十里的城市。他們所做的工作正如普通人的工作一樣，有些做機械師、教師、售貨員；有些做印刷、油漆等工作。他們的工資與普通行業的工人一般，由每周六十元至一百四十元不等。囚犯不論男女，都可爲了工作而假釋的。

這囚犯工作假釋的計劃是由北加羅利納州監獄部主任蕭治．監達爾設計而實行的。他於一九五零年開始計劃研究，一九五七年才開始實施。他說：普通我們以爲監牢祇是鐵窗鐵鎖的生活，但是，有很多罪犯之被判入獄，其所犯之罪是不需要一定要和社會隔離的。假如一定要把他們隔離的話可說是件浪費的事。這不管是社會有用的人力，同時他的家庭又要開銷了福利費的資金。

蕭治．監達爾說：一位犯人在監牢一年之用費是一千三百三十八美元，但是，囚犯之工作假釋可以得回這些開銷，因爲凡是工作假釋的犯人，每天要從他薪金所扣回食宿二元二角五分，另一元交通費。如果該犯人有家室的話，監獄長便把餘下的金錢交福利署轉給他的家人；如果沒有家室的話，監獄把這餘錢儲蓄起來，等到該犯人出獄時，連本帶利還給他。因之，很多囚犯在釋放後，由於所積下之金錢都可以自力更生，重新做人。

在一九五七年開始這項計劃時，由於社會人士及公司對囚犯的成見，雖然有五千人出外找工作，但祇得一百一十六人被錄取；在一九六二年間有八百七十人被聘用；最近的兩年則達到三千六百多人。

在工作假釋中，有幾條規矩必守：一、不准飲酒，因爲飲酒常會犯事；二、不准乘機前往探親；三、工作一定要盡善盡美。假如觸犯了以上的任何一項，該囚犯就永無機會再假釋而要生活在監牢裡。據稱犯規之人僅佔百分之五。

目前，由於北加羅利納州對囚犯工作假釋辦理頗佳，除了美國各州向他們詢問以便效法外，遠自澳洲、埃及、德國等國，也都對這計劃感興趣而加以詢問。（健文）

南朝半面

歷史小說

南宮博著

大興問罪

於是，她草草理妝，到外書房去找蕭繹。此時，蕭繹正與王琳談出師的問題——王琳的水師已決定明天出發了。湘東王正作最後的指示。

徐昭佩未經通報，突然掀帷入室。

「徐夫人——」王琳訝然起身行禮。

「將軍，」她勉強一笑點頭，隨着，便轉向蕭繹：

「殿下，聽說你接待了兩位從建康來的客人——」

她的面色很難看，聲音也有銳利與森嚴的佰向。王琳察言辨色，知道風雲險惡，連忙起身告辭。於是湘東王應酬地送了客，轉身向着她：

「昭佩，聽說太子已死；我準備親自領兵去救郢城——」他故意避開她的問話。

「我問你，兩位建康客人，謝斎居與劉令嫺，是你招待他們住在賓館中，是嗎？」

「唔，是的——他們自建康逃出來，到長沙那邊去，祇是經過此地，照理，我應該盡地主之誼的。」蕭繹自竭盡所能使自己的聲調柔和。

「哼！」她冷笑着：「你也不告訴我一聲，你知道這兩人和我的關係呀！你不知道嗎？」她的態度咄咄迫人，她的口氣凌厲霸氣。

湘東王怕着，傻傻地向後退，期期艾艾地，一時說不出話來。於是，徐昭佩又說：

「你可以殺了我啊！何必如此做呢？你明知道兩個是我所深恨的人。」

「昭佩，你聽我說啊！他們今日到，關卡上的人報出來，他們原欲在此上度過一日，明天便續前程的。我是地主，在道義上不能不接待。」

「道義？哼！你對別人講道義，對我却用不着，我是你的奴婢，用不着道義的——」徐昭佩仍然咄咄迫人地說。

蕭繹發現她的面色因惱而泛青，似乎充滿了敵氣，可是，他從這形相發現了另外的一種風韻，他想：這是峭峻地美——色情的思念使得他的意念馳到另外一個方向，生理的反應也隨了意念而興起，他期期地笑著，他也伸出手，去拉她的手。

「昭佩，我發現，你在發脾氣的時候也很美！」湘東王笑着，又來拉她的手。

「你要衛士限制我的出入？不許我見人？我是你的犯人？我是王府的犯人？我是王府的囚徒？整李江和我談談文學上的問題，你也不許，太豈有此理了。」

湘東王在意念飛動中，他祇想接觸她的肌膚，親她，而不曾顧到其他，於是他咧着嘴傻笑。

「是不是，你說呀！」她追問。(九五)

瘟君夢

岳騫著

第六回：柳暗花明 窮途逢救主 波翻雲詭 屈己事良朋

倪仁同卜成器面面相覷，停一時還是卜成器說道：「既然這樣我們可以先付你，不過，你一定要保我們考取才成。」

毛澤東大笑道：「我不是早說過嗎？如若考不取，加倍奉還，分厘不欠，可以放心了吧！」

倪仁同卜成器第二天每人帶了二十元大洋，另外帶着書籍用品到會館裡來，毛澤東取出劉行等人作好的試題，每人抄給一分，說道：「你兩個把這些試題記熟，一個字也不能忘，如若記不熟到時考不取可就不能怪我了。」

倪仁接到一看，不禁吃了一驚，說道：「這麼多的字，要我們怎麼記？」

毛澤東說道：「你們自己作不好，現成的還記不住，真真是個廢物，我祇能擔保試題同我寫的一樣，你們記不住可就不干我的事，到時考不取我是不會退錢的。」

卜成器說道：「這些題目我們一點也不懂，要想一夜之間記熟，那是作不到的事。毛澤東你做人情索性作到底，能再想一個好辦法，不用死記也能考取，我們可以再送兩塊大洋給你。」

毛澤東冷笑道：「辦法倒是有，不過，兩塊錢我是不幹的，因爲太費事了，我沒有這大精神。」

倪仁看見事情有轉機了，說道：「我們每人再加你五塊，多了我們也沒有了，又要回家去拿。」

毛澤東一伸手，說道：「拿錢來。」這回可算是賺到了。倪、卜兩人把袋裡的大洋小洋湊在一起，湊足了十元交給毛澤東，這時已到了半夜，卜成器先打個呵欠說道：「我眼困了，要先睡覺。」

倪仁說道：「我的眼皮也張不開了，非睡覺不可，借你的床躺一下好吧！」

毛澤東恨得牙癢，說道：「你們這兩個廢物真氣死活人，算了，你們趕快去吧！明早我叫你們起身進場，到時不醒，我就用刀割掉一塊肉。」

他的話未講完，倪、卜兩人已經倒在床上睡着了。這一夜毛澤東可是辛苦了，先用小字把試題答案寫在一張白紙上，每人一分，又寫了三篇作文，揀一篇好的自用，兩篇分給倪仁同卜成器，一切安排妥當，天已大明。

毛澤東叫醒兩人，每人給了一份答案，要他兩人貼身放好，分清楚英文、算術、自然、修身，然後是一篇作文，鄭重說道：「試卷發下來，先分清楚是什麼課程，不要把算術答案抄到自然試題上去，那樣可就不得了哩！」

倪、卜兩人唯唯聽命，把答案放在內邊袋裡。

毛澤東又說道：「國文試一發下來，你們就可以把我寫好的作文拿出來抄，因爲作文是准許打草稿的，你拿去抄別人看見也沒有話說，其他試題可就要謹慎，不要被人抓住了向校長告狀，到時連累了許多人都不得了。」

倪仁、卜成器唯唯諾諾，跟隨毛澤東一道趕去第一中學，到了門首，蕭倍本、劉行、彭世良已在等候，見了面都微笑示意，毛澤東同兩人進了試場，找到排好座位坐下，少停校長同先生搖鈴入場，就開始考試。(三〇五)

半靜寂地帶

丹尼

若干從大陸逃抵澳門之少女，由於愛慕虛榮，或生活不安定，有不少被誘在港澳下級舞院充當賤役者。

由地獄到了天堂，由天堂又轉入地獄，真使人有「人間何世」之感！

× × ×

一個「古今未來鐘表奇觀」展覽會，將由二十一位男女伶星主持入場儀式。

同時，也是伶星奇觀展覽會。

× × ×

在馬尼剌榮獲「亞洲小姐」的馬來亞西小姐，指摘亞洲選美會依從歐洲人崇尚大胸脯作爲標準，是一種嚴重的錯誤。

而這位「亞洲小姐」，顯然是在「胸重錯誤」下當選的。

× × ×

義大利破獲一藝術品盜竊集團，並起出八十五件，共值五百萬美元的藝術品。

是否也屬於「風雅竊賊」一類呢？

十號風球

傑克著

十五、祇有今宵

劉素馨究竟怎樣「就」李泰鑑呢？這個「就」字，極有分量，包含着無限奧秘！

什麼叫做「就」？怎麼樣去「就」呢？

可以意會而不可以言傳。

往日李泰鑑在廠裡工作的時間較何一位同事都久長，全廠的技工以至雜役都下班了，他還在獨個兒不休不歇地工作，或研究新發明的化學方法。新婚期內，他並沒改變固定的生活方式，每天下班仍是最後一個。回家時，照例要挾着三兩册歐美各國新到的化學雜誌，對燈閱讀，一直研究到精疲力盡時才上床。

早上是天剛亮便起身，那是他的老習慣，盥沐飲食，都有定時，人跟機器，簡直沒有差別。

他腦筋祇專注的，也祇有工作和學業，如果忽然發生雜念，便像犯罪似的驅除唯恐不及。

好人，是標準好人！自上至下都稱歎他，尤其是廠老闆，願意跟他訂終身服務合約！

但是這個標準好人，自經娶博士診斷後，把幾十年來的生活習慣徹底改變了。

服務時間是遲到早退，工作雖不致於懶怠與荒廢，却絕不再賣額外氣力。他愛好娛樂與旅行，關於進修的專門書籍，也祇偶或翻覽，而代之以聲色犬馬的雜書，卷葉間還夾着些裸體照片。

劉素馨也不再往外家住了。

據林樹風所得的側面情報，跟李泰鑑同樓隣居的張幹，常向車務南談起，再沒聽到他們夫婦鬧吵鬧了。晚間收音機播着柔曼的時代曲，一星期中，總有三兩晚，夫婦倆往夜總會消遣，甚到深夜才回來。

下一個學期，劉素馨突然中途請長假，起初人人覺得奇怪，校長再四挽留，她祇得含羞直說，醫生證明了她確實懷孕，腹部染得無可再禁，再過些時間，那隆然凸出的大肚皮，不好意思再跟學生們相見。

竟有那樣的奇蹟發現？

瓜熟蒂落，生了一個八磅重的男娃，肥頭大耳，跟李泰鑑一模一樣，簡直是一個餅印印出來的！

李泰鑑洗盡了天閹恥辱，恢復了完完全全的人生！

劉素馨的教書生活，從此結束。每天抱抱孩子，替丈夫結結帶，不再吃粉筆灰，而代之以廚房的油鍋氣。(一六六)

歃血

愛思撰

「阿木耳是個好孩子，他將來會成爲一個很多牲口的牧人，」母親常常如此誇張他。

有一天下午，我到牧場上去找阿木耳，可是遍找不得。「阿木耳平時總在這個時候看守他的羊子的，今天他到那裡去了呢？」我心裏想。

我騎着駱駝在牛羊吃草的地方奔來奔去，也見不到曼黛的影子。

幾對公羊在那裏打架，我跑過去將牠們分開。這些傢伙真是笨蛋，祇要吃飽了肚子，就一定要找個對手打上一架，當作一種娛樂。牠們的角又是那麼堅硬，那麼巨型，因此當牠們豎直了前腿，然後用盡全身的氣力往前抵的時候，總會發出巨大的聲音，彷彿像兩塊大石頭撞擊在一起的樣子。這些好鬥的畜牲，老是不明不白的就打起來，不到兩敗俱傷，滿頭血淋淋就不肯罷休。所以我們做牧人的須得經常看住牠們，不讓牠們有接觸的機會。

我跑回家去，把曼黛不照顧牲口的事告訴母親，母親說：「你也不想想凡人都是要長大的，曼黛不再是孩子了啊！」

不錯，妹妹十八歲了，不再是個黃毛丫頭，祇是我和她一起長大，老是把她看成比我小得多的女孩子。

「我明白，媽，」我說。

「我相信她愛上了阿木耳，」母親抬起頭來望了我一眼，「阿木耳是個好孩子，性格像他爸，可是比他爸能幹。」

「是的，」我說。

「我猜他們又到那裡去玩去了，你也不用去找，」母親說：「我記得你十二歲的時候就和蜜蘭在一起了。」

「是的，媽，我出去替他們看牛羊好了。」我說。

這一天，我獨自在牧地上跟蹤牛羊務值到太陽西斜。

阿木耳和曼黛來了，從很遠的牧地上跑來，神情很振奮。

「阿木耳，」我說：「幸好這裏沒有狼，要不然牠們可以飽餐一頓。」

「我知道這裏沒有狼。」

「可是也得防着小牲口生下來。」

「小牲口有牠們的母親照顧，牠們自己就是很好的接生婆。」

曼黛有一種女孩子被搴的靦覥表情，默默地跳下馬，從草地上抱起一隻羊子來撫摩。

「阿木耳，」我說：「其實你們以後不必到很遠的地方去躲起來，因爲牛羊根本不會來管你們的事。」

他傻傻地笑着，他是個不算老成的孩子。

「好了，我把牲口交給你們，我要回家喝水去了，等會你帶以到我們家裡來。」

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台供稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答，音樂。三十分，英語進階。五十分，潮語新聞，價格報導，天氣報告。九時，國語新聞，特別報告，音樂。二十五分，詩詞節目。三十分，環遊世界音樂特寫。十時，咪前展書讀。十五分，故事「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，三十分，電影故事「無敵天書」。十二時，今晨牛豬批發報導，故事「洪熙官血戰羅浮山」。三十分，漁民天氣預告，名作品「天堂煙霧」。一時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「張愛蘭大破黑手黨」。三時，流行歌曲演奏。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，咪前展書讀。四十五分，農展動態，時代曲。五時，三十分，鮮魚批發報告，兒童節目，天氣報告。五十分，兒童歌劇。六時，國、潮、客語新聞及特別報告。二十分，今日工展。三十分，英語進階。四十五分，聖誕節宗教廣播節目。七時，初試新聲。三十分，時事實錄，音樂，天氣報告。四十五分，八時，史賓探案「炸彈謀殺案」。四十五分，漁民天氣預告。九時，轉播倫敦粵語新聞。三十分，諧談節目。四十五分，音樂。十時，廣播劇「彭公案」。三十分，歌樂會。十一時三十分，時代曲。五十七分，錄音轉播倫敦國語新聞，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告，粵曲。三十分，重播升中會考指導。九時，南音。十時，天氣報告。三十分，婦女生活節目。十二時，時代曲。十五分，社團簡報。三十分，時代曲。十二時，倫理小說「親情」。一時，天氣及各地天氣報導。三十分，倫理小說「天涯芳草」。三十分，電影故事介紹。二時，時代曲。三十分，粵曲。三十分，跳舞曲。四時，三十分，專曲流行曲。三十分，時代曲。五時，天氣報告，兒童益智遊戲。三十分，轉播港台新聞簡報，天氣報告。六時，粵語新聞簡報。三十分，時代曲。七時，街知巷聞。三十分，美容講座。二十分，粵劇化節。八時，偵探小說「血酒」。四十分，波馬有獎節目。九時，港九時事。十時，「風流丈夫」。三十分，大丈夫日記。四十五分，轉播港台明日節目預告，時代曲。十一時，一百萬。三十分，五十九分，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導，天氣預測，天氣報告。十五分，西樂。二十分，天氣預測，西樂。四十分，天氣報告。九時，天氣報告。十時，三十分，國魂第五十集。十一時，粵曲，天氣報告。三十分，天氣報告，三十分，武俠小說「無字天書」。一時，時代曲，天氣報告，新聞報導，各地天氣。二時，點唱節目。三十分，真人真事，英雄重播，天氣報告。西樂。五時，三十分，天氣及各地天氣。三十分，新聞簡報。「一枝花」。三十分，西樂。三十分，小說「一塊肉餘生」。三十分，天氣報告，五時，天氣報告，成語故事。六時，升中會考指導。七時，粵曲點唱節目。八時，西曲點唱。九時，時代曲點唱節目。三十分，時代曲。十五分，西曲點唱。八時，工展動態。三十分，升中會考指導。十五分，時代曲，西曲點唱。九時，天氣報告，體育雜談。十五分，周場動態。十時，時代曲，社會小說「洗骨養顏」，體面看法。十二時，社會小說「……」。

狀元及第」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，重播座右銘。十一時五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，節目預告，進行曲，廣東音樂。天氣預測。十五分，時代曲。今日節目報告。三十分，英語教授。口琴。八時，新聞報導，天氣報告，世界之窗。三十分，今日事，潮語。三十分，粵曲。十五分，祝壽祝婚，上午節目。四十分，街市行情。四十五分，錄轉港台，空中問答，廣東音樂。十時，婦女信箱。十五分，時代曲。三十分，兒童故事「石頭人」。四十五分，粵語流行曲。十一時，民俗故事「七殺碑」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十五分，祝壽祝婚。下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「姑媽」。一時，南音。三十分，話劇「窕家情人」。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。三時，殷閩人生「朱門紅淚」。三十分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，粵曲。三十分，長篇小說「雨後斜陽」。五時，好少年。三十分，兒童歌曲，金價報告。三十分，國術小說「鐵臂陽天龍」。六時，西曲點唱。三十分，千面金剛「水晶宮」。七時，諫馬報導，音樂。十五分，撮影漫談。三十分，女飛俠蕩蕊「手套裡的怪手」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，世界珍聞。三十分，時代曲。四十五分，氏探案「借屍還魂」。九時，文藝小說「金石情」。三十分，粵曲，報告教育台明日節目。十時，長篇趣劇「酒乃穿腸之物」。三十分，歌唱小說「批計夫人」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜靜聽清歌。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，節前呼聲，進行曲，早晨音樂。天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，潮州曲。十時，今日事。十五分，街市行情。三十分，客家人。四十五分，客家漢劇。十時十三十分，股市行情報告，福建歌曲。三十分，國語廣播劇。十一時，音樂。十五分，時五分，英語教授。股市行情報告，音樂。十五分，英語教授。十二時，新聞報導，天氣報告。五十分，潮語偵探小說「無毒的毒酒」。三十分，越劇。三十分，京劇。二時，代曲。下午節目報告。一時，潮語偵探小說「無毒的毒酒」。三十分，雜曲。三時，彈詞。三十分，越劇。三十分，京劇。十分，現代潮曲。五時，潮語武俠故事「刺嘯荒原」，金價報告，中文電視節目報告。三十分，時代曲。六時，京劇。三十分，潮州音樂。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，晚間報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，間諜小說「諜網驚魂」。三十分，轉播東華三院京劇義演。十一時十五分，新聞報導，天氣預測，繼續轉播京劇至完場爲止。

中文電視

下午六時，預告節目。二分，卡通片。十五分，英語講座。四十五分，衛生與健康。七時，世界新聞。十五分，每週論壇。三十分，香港俱樂部。八時，粵劇樂府。九時，先生俱樂部。三十分，國語長片「風情尤物」，張仲文、羅維主演。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠村電台

中文台波段：七三五千週，波長四〇八公尺。

七時，早晨音樂，晨鐘鼓。二十分，天氣報告。三十分，英語教授。四十五分，西樂。八時，節目預告，時代曲。十五分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，粵曲。十一時，粵曲。十五分，婦女節目。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，武俠小說，天氣報告及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，中國文學名著，天氣報告。三十分，衛國之音。二時，粵曲。三十分，倫理小說。三時，粵劇。三十分，坊間小說。四時，粵曲。五時，時代曲點唱。十五分，武術叢談。三十分，粵曲。四十五分，天氣報告。三十分，光。六時，西曲點唱。四十五分，馬場風。七時，戲劇化小說。三十分，粵曲點唱。八時，四十五分，時代曲。三十分，時代曲。四十五分，佳家男人。三十分，天氣報告。九時，丈夫日記。三十分，天氣及漁民天氣報告。十時，奇情小說。三十分，談天說地。四十五分，粉面金剛。

中醫師伍卓琪內婦兒科
新址：灣仔軒尼詩道二六九號 卅華大廈五樓（電梯請按4字）
電話：七弍〇六五七・七三二一七〇

分類廣告

醫藥

相傳中醫 岑國良 古方專醫
耳鼻喉尿病
痛濃爛鳴 鼻塞涕血 喉症保証速愈

病 小便刺痛 流黃流白 一切尿病 保証根治
診費三元 以上各症 最新儀器 免費檢驗 歡迎問症

道家真傳 頑症驗方
李業勳
精醫婦兒內科 內消新久痔瘡 半身手足無力 保証迅速痊癒
門診香港德付道中一六九號二樓 電話四四六九五四（即先施公司左便）

中醫 雷德光 耳鼻
耳鳴耳塞 耳痔耳痛 流濃臭水 鼻淵鼻瘡 鼻塞鼻痔 頭痛流血 即止損爛
實驗根治 診費五元
彌敦道六七四號二樓

黃華湛 專門 痔瘡
無痛脫落・永不復發

陳玉棠 到港
久咳哮喘 胃痛風濕 腫症癧瘰
廣州老名醫

包醫

饒少樞 男性

檢驗免費 腦 耳鼻喉

彭祖利

葉瑜

青蛙驗孕 附設醫學化驗

潘綺雲 婦科

月事

尚有分類廣告刊在第十六頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每號位不得超過四段

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 174 176 181 184 185 187 190 191 195 201 202 204 209 210 212 215 217 219

最好投資 翠雲大樓 二期翠園 章記 大廈

高息舖廉售

洋樓出售 文英樓

土瓜灣 售出樓宇舖位 接洽處：中環怡和大廈 電話：230???

銀輝大廈 現貨洋樓 廉價租售 電話：442231

荃灣地王 酒樓旺舖 分層租售 萬餘元起 即買即住 租兩百餘

荃灣大廈 荃灣沙咀道D.D. 446 LOT NO. 2178 接洽處：中華大廈519室 電話：234421

寫字樓（九龍） 尖沙咀區

舖位 七毫

出讓 大小單邊

喇沙梨道

全層二百五

全層招租

工廠廉租

荃灣吐地 商業舖

旺舖平租 潤舖平租 沙田洋樓 旺舖招租 舖位廉租 青山道

香港音樂院

亞比林哥工學程校 增設無線電寄物函授

老中醫 招生

新樓出讓 餐廳廉讓 廠房招頂 磚屋廉讓 膠花廠讓

旺舖出讓 深水埗近南昌街地下 連閣樓電話鐵閘裝修 全傢俬 電871553楊洽

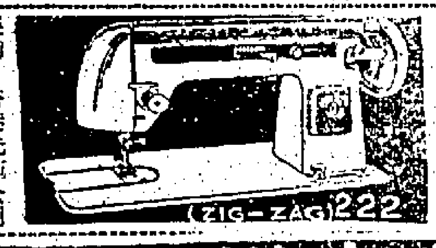
留日博士主辦 日文研究所

理明學院 即招F4 英數理化新生

洞玄術 函授英文 天佑托兒 師範補習 待聘 徵求 徵女友 徵租房屋 徵中醫 徵求合作 事業女友

召人 友聯公司 香港張氏宗親會選舉通告 羅氏宗親會 啟事 承讓聲明 聘無綫電員 誠聘教師 美術人材 招請推銷 招請職員 聘請 徵資合作

打字機 昌記裝修 顯微鏡平沽 商業 尋訪吳植英 黃容秀尋 尋訪 遺失聲明 遺失聲明 遺失啟事 遺失息招 新新百貨市場鄭重聲明 中山同鄉會 中山同鄉會 領長壽金 領長壽金



世界著名 非凡牌衣車 品質優良・服務第一

贈送 自備回郵 梳化床椅 精工修理 業主建樓 狗 百葉窗簾 到府修理 有大批 專門打臘 萬能角鋼 萬能角鐵 萬能角鋼 萬能角鋼

立志搬屋公司 九龍623805 香港729388

廿元搬屋 西洋菜街 打字機 三元膠片公司 收音機 幻術表演

電單車 專營出口 明仁貿易公司 地址：德輔道中二二零號二樓

油漆灰水 裝修間格 月曆總匯

聯合搬屋公司 735645 九:856228 大小搬運・工作妥當

立新搬屋公司 817021

中聯搬運公司 電話：717922・708973 專門搬屋

立誠搬運公司 專門搬屋

立勝搬屋公司 港:735584 九:848810

疑癬 白蝕 陳銳培 面容

狐臭 曲線 疤痕 醫藥

立生搬運公司 電話：640492・714561 專門搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

天天搬運公司 九龍:633173・622287 香港:712206・716852

尿病專家 鄭達明 專藥根治

婦科 謝秀芳 婦科 王秀珍

耳鼻喉 蔡德芬

留日實學經驗女醫 通潮客粵國語 陳玉梅婦科

余玉分 婦科

耳鳴 張丞舜

心跳 失眠 頭暈 頭痛 一服斷根 藥到安睡

徐建中 老中醫 清宮御用秘方 二百餘年家傳經驗

二百年老牌 廣州徐來安堂四代嫡傳

尿病 立單包醫 外皮 謝照光 止痕癢丹 風 朱勵華 手汗 拳術與氣功 聾啞丸 男子體虧 陳善

久咳哮喘 李金泉

豪乳靈 更覺速效

婦女們的喜訊 想促進胸部健美曲線增加 請速利用 秋冬進補 唯一門服

張沛林 羊吊 咳喘 黎德民 黃標腰病丹 痔瘺 苗樂天 百年老牌大佛 腸胃丸

洪冠洲 黎醒民 咳 痔 黃東修 易明 巴斯德化驗所 驗血 驗虫 驗孕 重振雄風

婦科 林佩珍 伍覺能 哮喘 尿病 外皮 許彬 龍虎風濕丹 吳暉 癬

耳鳴 尿病 癬 陳劍秋 皮膚 邪風 譚石生 婦科 王碧華 小便 外皮 朱仁生 痔瘺 莫平

“奧的斯”之精心傑作—遠東最快之升降機—

勞駕側首而觀

Otis

奧的斯電梯公司對于所承辦的工程，是有所選擇的，首先須審慎思慮，同時對事于又負起全部責任，雖然成本有時比較高昂，但是物有所值，各項機械及機件經久耐用，雖十年、廿年後其效能仍舊不變，其實早在三十年前奧的斯已承辦香港滙豐銀行大厦內部各項升降機工程。

國際大厦為遠東最高之大厦，內部各項升降機工程業于最近安裝完成。奧的斯電梯公司特於今晚假希爾頓大酒店舉行鷄尾酒會，以資慶祝。該三十一層高國際大厦擁有全東南亞最快之升降機，每分鐘升或降速度快達八百呎。

奧的斯電梯公司樂意為各洋行、商店、大厦設計，安裝各種大小升降機和電動梯工程。

鋁合金產品 採用漸普及

在建築裝飾材料上佔重要地位 捷和廠參展仍以此項產品為主

上屆工展集團攤位裝飾比賽亞軍的捷和製造廠，今年仍以新的姿態，參加第廿三屆工展。其攤位設在王族場第五街附近，共佔八個攤位的面積，內以其所出的鋁合金產品，作為建設裝飾的主要材料，所以特別顯得美觀。[illegible]

[illegible] 鋁合金[illegible]用於門面裝飾[illegible]，除光潔耐用外，[illegible]（一）鋁比鋼或鐵之重量輕[illegible]（二）[illegible]（三）[illegible]（四）鋁合金在擠壓之性能較鋼鐵為佳[illegible]（五）鋁在製作方面亦較鐵為簡單，成本亦較低，故能在建築材料上佔重要地位。

（圖為捷和攤位全貌）

日模特兒光道子抵港 應伊人恤邀請 參加服裝表演

日本著名服裝模特兒東京飛港，將參加工展會[illegible]伊人恤[illegible]服裝表演。[illegible]

光道子抵步後，由宣傳部長黃桂與伊人恤總經理黃[illegible]陪同，假工展會聯誼廳舉行記者招待會。在席上，光道子以日語稱：其此次應伊人恤廠之邀請，來港參加第廿三屆工展會服裝表演[illegible]

長江西裝大減價 古老大屋門限穿 港九門市部一概送恤衫

工展會中長江製衣廠一番光古老大屋，作為西裝部門[illegible]，該廠在工展期間優待顧客，凡購西裝一套，均送該廠出品的名貴恤衫兩件[illegible]

第二十三屆 工展特刊

工展首週遊客 達卅七萬餘人

【本報訊】第廿三屆工展開幕已有八天，根據工展會宣傳部紀錄，由七日至十三日之七天內，觀眾入場人數共三十七萬四千五百四十六人。（佩嘉賓之入場者不包括在內）此七天之中，每日入場人數，以十二日（星期日）為最多，[illegible]

七日（星期二）[illegible]
八日（星期三）八〇二〇人。
九日（星期四）六六六人。
[illegible]

會場漫步

很多人擔心市民購買力弱，但看昨日工展博物攤位，其門如市，絕不見力弱的迹象。本地產並非不棘手，此亦獲得證明。[illegible]

商台昨晚舉辦 有獎問答遊戲

第廿三屆香港工業出品展覽會宣傳部，與香港商業廣播電台舉辦工展遊客問答遊戲，第一次於昨（十四）日下午七時，在工展會大禮台舉行。[illegible]

邵氏影星 昨遊工展

【本報訊】工展會宣傳部為增進會場熱鬧，於工展期間，邀請明星到場參觀工展。前日工展宣傳部長黃桂，邀得邵氏明星[illegible]

影星訪工展 圖為邵氏影星秦萍等拜訪大會，由名譽會長余達之招待。

伊人恤由日本聘來時裝模特兒光道子，將代表公司參加工展會期間的時裝表演。圖為山道子穿著伊人新產品明嗶嘰旗袍。圖為山道子在伊人恤攤位，與設攤六位工作人員合攝。

工展期內 六號C巴士開特班

九龍巴士公司在工展會期內，為疏導深水埗及旺角區觀眾入場參觀起見，六號C每天下午五時三十分至十一時，開特別班，每十分鐘一次。[illegible]

股票市仍靜 成六十萬元

【本報訊】昨日股市交投仍靜，成交總值六十萬元，行情榮辱互見，但一般上落不大。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五一〇·〇〇	一五二〇·〇〇	一五一〇·〇〇	六四〇
（英倫登記）	一四八〇·〇〇	一四八〇·〇〇	一四七〇·〇〇	一〇〇〇
九龍電燈（除息）	一八·一〇	一八·一〇	一八·一〇	一、二〇〇
電話	二六·〇〇	二五·〇〇	二四·九〇	二、〇四〇
香港電燈	二三·八〇	二三·九〇	二三·八〇	七七四
油蔴地小輪	四二·七五	四二·七五	四二·七五	二〇〇
怡和	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·五〇	六一〇
[illegible]	二一·四〇	二一·四〇	二一·三〇	一、〇〇〇
九龍倉	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	七〇〇
置地	五八·五〇	五八·五〇	五八·五〇	九五六
九巴	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	七八〇
[illegible]	三七·五〇	三八·二五	三七·五〇	九〇〇
牛奶	二九·五〇	二九·六〇	二九·五〇	七〇〇
[illegible]	一一·一〇	一一·一〇	一一·一〇	一、〇〇〇
[illegible]信託	四·九〇	四·九〇	四·九〇	三、〇〇〇
電車	二九·七〇	二九·七〇	二九·七〇	二六〇
[illegible]	九·九〇	九·九〇	九·九〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇	二〇〇〇
大酒店	一九·四〇	一九·四〇	一九·四〇	五〇〇
煤氣	一四·一〇	一四·一〇	一四·一〇	六〇〇
太平（除息）	三·七五	三·七五	三·七五	一、一〇〇
[illegible]	五一·〇〇	五二·〇〇	五一·〇〇	一、五〇〇
飛機工程	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇	二五〇〇
[illegible]	三·九〇	三·九〇	三·九〇	二、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

印尼盾宣布貶值 耶城商場更混亂

港方舊印尼盾不值錢 港印貿易前途非樂觀

【本報訊】昨據新加坡方面轉來電訊消息：印尼總統蘇加諾宣佈盾比貶值，一元新盾等於一千舊盾比的新盾比鈔票，已於十三日晚發行，在下月中，一萬元和五千元面額的鈔票將回籠，在三個月內，二千五百元、二千元和五百元面額的盾比將陸續收回。在六個月內，一百元面額及更小面額的盾比將全部收回。

由上述情形看來，是謂印尼經濟已告崩潰，消息傳到本港後，舊印尼盾市價有亂，雖然有等錢銀庄仍按一萬盾值港幣二元，但實際上絕少成交，形成有價無市。而一般錢銀莊，對於舊印尼盾，均不感興趣而不願買入。

據印尼貿易商說：印尼因經濟崩潰，外滙貧乏，近來且由政府接管外商企業，港貨輸印已告減少，除了一部份布疋、棉紗及工業器材等主要物資，由印尼政府直接訂購外，其他普通貨品輸印，實在不多。

現在印尼政府發行新鈔票，舊幣貶至僅值新幣千分之一，更加深市情的混亂，在短期內港印貿易可能受到影響而陷於半停頓，前途亦非樂觀。至於新加坡擬與印尼恢復有限度的易貨貿易，也曾告擱置，何時能夠實行？此刻還難以斷定。

外圍金鈔有榮辱 K金門銷似轉暢

金市改平息尾盤二六三·六二五

【本報訊】倫老士報九二八六（縮）。倫敦及紐約轉賬易二·八〇二四（漲）。大鈔成五·七〇三五，細鈔五·六七八。均分別報乙弍二·八〇一五，及二·八〇二。

倫敦金價報二五〇四五（平息）。

司令七便士（跌）。日元成一四七·三五—三五·一五—三三（升），期貨按一四七·二五（升）。

歐洲金價報三五·一三五（升），瑞士金價報三五·三五（跌）。貝魯特金價報三五·一三五（升），曼谷金價報三九·七八（乙弍）。美對加滙，入一·〇九二八三（縮），出一·〇九二八三五。

七五，平息，午按五九。期鈔早按五·六九七五。美電五·七一二二。五·七〇五五·〇七。通天單五·七〇〇六，二五——五·七〇〇七。

K金走勢告穩，門銷字號有拉進，早市頭盤二六三·九三七五，最高二六四，收市（早市）二六三·七五，平息，自十月十五日見過平息，以迄昨市，從十月十六日到前市（十三日），均係按期訂加息也，亦即訂加息已逾六[illegible]

工商界

美股市走勢平均指數

【紐約十三日美聯社電】杜鍾斯美國股市十三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業	九五二·七二	九五九·五二	九四六·五四	九五一·五五	跌一·一七
二十種鐵路股	二四五·六二	二四六·八四	二四二·三三	二四三·八五	跌〇·八七
十五種公用事業	一五二·六六	一五三·七二	一五一·八一	一五二·五四	跌〇·〇三
六十五種股票	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

美豆油現貨疎 日白皎油起價

生油猪油市均健旺

【本報訊】油市仍然健旺，基於美國豆油現貨疎，日本白皎油花價格續升，日本白皎年廠淨油一月付船碼頭交貨每担一百〇八元成出二百担，日清廠比前再升二元，日清廠品原庄桶每担要價一百一十四元。

生油東非洲貨有運到，因其價格較低，銷路亦好，每担以一百四十四元成出五十桶，是一度平靜品貨市。南非洲生油價堅，半度酸上等貨每担報一百六十八元。

經緯聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二九·八八美元
信託投資基金	一四·一九美元
信託發展基金	二九·三三美元
國際成長基金	九·七八美元
歐陸投資基金	八·九五美元
南亞投資基金	一八·一八美元

美股閃縮尚暢成 汽車類榮辱互見

【紐約十三日美聯社電】星期一日股市收盤呈閃縮下跌，交投尚暢。若干重要之主要類股下跌，對股市之平均指數打擊甚大，三大汽車股亦略見缺，猶幸鋼鐵股穩定，加上航空股尾市時之彈升，始將大勢扭成落互見之局。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌一點一七，成九五一點五五。

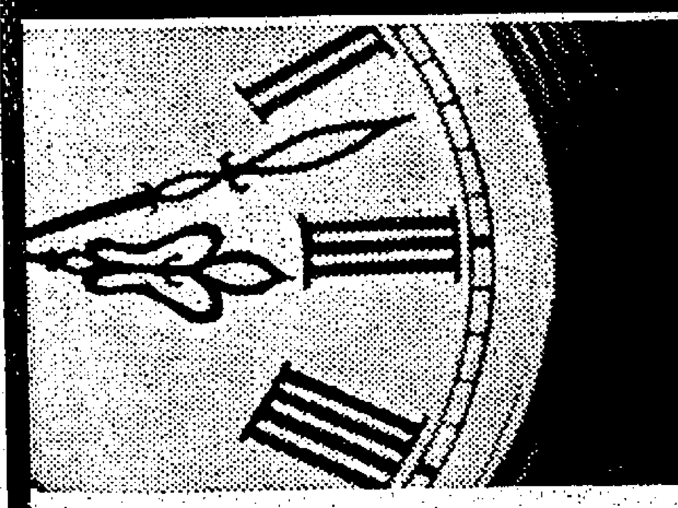
「標準及波爾士」五百種股平均指數升〇點〇三，成九一點八三。

成交股票總數為八百六十六萬股（上週五為八百七十五萬股），較前市微減，但交投仍屬暢。

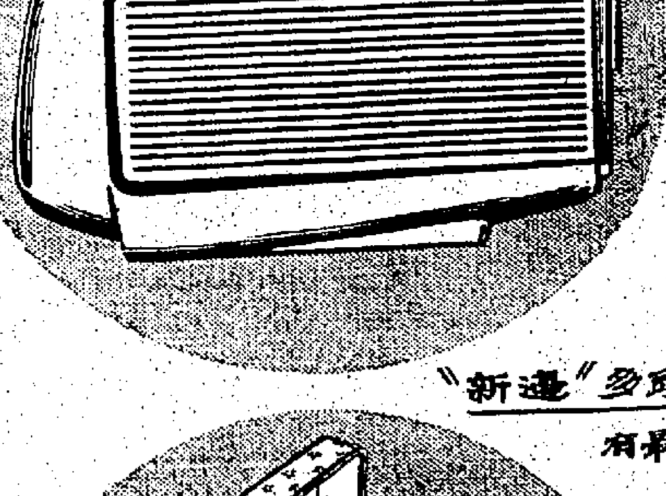
在三大汽車股中，通用汽車股收盤無起跌，福特汽車、佳士拿汽車及美國汽車等股則各作半點下跌，此外，士丁貝克汽車股則升二角半，格蘭力股升一元。[illegible]

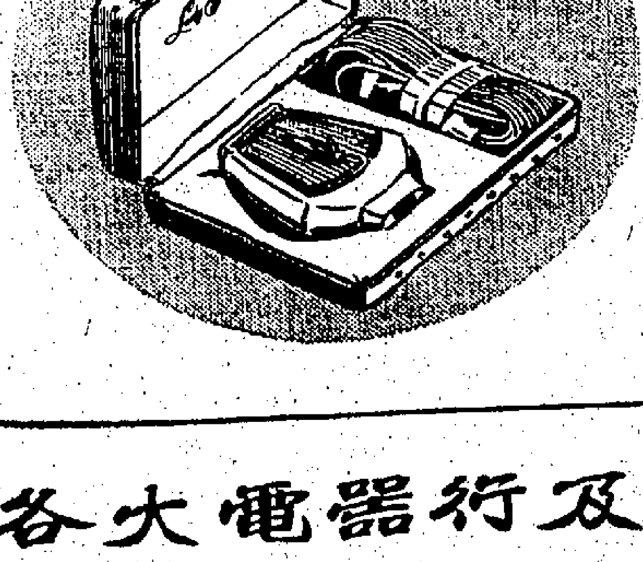
十七元至一百五十八元，一度酸中等貨每担一百五十四元。[illegible]

午市頭盤二六三·[illegible]，最高二六三·七五，尾盤二六三·六二五，最低二六二·六二五，全日南市共有波幅一·三七五（淡）。



The time is right ... the price is right
Buy Sunbeam today!
現在買"新邊"電器 最合時最相宜
"新邊"……使生活更美滿愉快！
"新邊"萬能電壓剃鬚刨X555型
適用世界各地電壓！
一採用三張純鋼剃鬚刀
一強力堅固馬達
一最新長毛髮修飾剪
一多種電壓調整掣（90—250伏特交直流）祇售HK$130.00
"新邊"多頭剃鬚刨X998型
有最新理髮匠型修飾剪！
一五張純鋼剃鬚刀
一超薄刀頭貼伏剃淨
一最高效能修飾剪
祇售HK$115.00
"新邊"女用剃毛刨X1040型
適用各年齡女性修潔腿毛常保光滑柔美！
一特度刨頭貼伏幼細
一双重隔絕保證確保安全
一有鞋撒按摩作用使皮膚嫩滑光緻
祇售HK$65.00
各大電器行及百貨公司均售 SHRIRO CHINA LIMITED





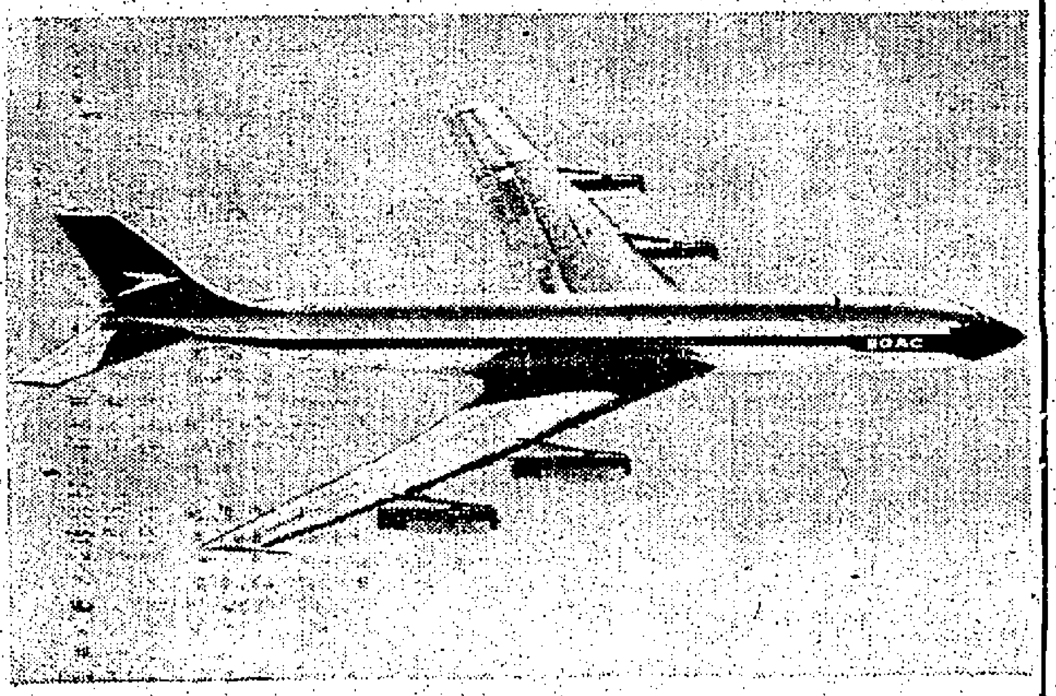
馳譽世界 最佳恤哈
FINTEX
WORSTED AND SCOTCH
SUITING.
REPRESENTED BY
A. F. TOMPSON AND SON LTD.

張愛儂打破黑手黨
黃卓漢監製 屠光啓編導
丁瑩 張儀 林蛟 羅蘭
水上打鬥 床上作戰 袋鼠拳 靴底有密碼 秘密武器 電線
太平 環球 北河 城市 油麻地 龍華
即日六院聯映
好光出品

啟德遊樂場
凡集體三十人以上到場遊覽一律半價優待
粵劇場 國藝粵劇團
第二劇場
第四劇場
大會 菊花 天本今天兩場
瑪利泰 美國玉女 小姐表演 迷人冶艷舞
第七劇場 歐西流行艷舞
歌舞場
實彈射擊場

觀光澳洲 此其時矣！

英航勞斯羅斯噴射客機



往返最方便

欲知詳情請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一(日)二二九一〇二(夜)

世界各地美國海外航空公司服務最週到

BOAC

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

交通版

渣華公司巨輪 芝萬宜航來港
明日抵埗泊九龍倉落客廿同澳 士打佛蘭玲同日到埠十九赴日

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪芝萬宜號（TJIWANG），由澳洲經日本航行香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十六）日到達本埠。該輪在港逗留四日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿日離港，航返澳洲。

該公司另艘貨輪士打佛蘭玲號（STRAAT FRANKLIN）則由非洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計航程，如無變化，亦可能於明（十六）日航抵本埠。該輪在港逗留三日，放從中國海面，起卸貨作後，擬定本月十九日離港，經程前往日本。

法郵船公司 國際遊覽社合辦 快意遊日團
明年每月出發一次

本港國際遊覽社與法國郵船公司合辦之日本快意遊，自去年創辦以來，因收費廉宜，節目豐富，故每期均告客滿，成績甚佳。該社爲利本港各界人士要求，特於一九六六年度每月舉辦一次，使熱心遊日者，不致有向隅之嘆。至於港日交通工具，往返乘船或飛機各趁一程，任從君便，自由選擇。現一九六六年度第一班準期於一月十九日出發，同月卅一日返港。海上遊程九天，扶桑樂度六日。全部費用祇收港幣一千六百八十五元。精美簡章，歡迎取閱。該社地址：太子行一一〇室或干諾道中廿五號。電話：二二〇〇四八或二三九九〇四。

港航業界 應邀赴日

【本報訊】上海商業儲蓄銀行董事夏鵬偕女公子夏延英，前日乘德航機飛往東京。夏氏係應邀前往參加本港金山輪船公司新船「東方巨龍」於本月十四日在長崎浦賀船廠所舉行的下水禮。預定在日停留數天即返回本港。

本港環球輪船管理有限公司董事長包玉剛夫婦，前晚乘德航班機赴日，參加該公司新建之承造陸萬伍千噸的油輪「世后」號下水禮。

倫敦英國油輪有限公司董事兼總經理麥喀拉夫特夫婦偕女公子，滙德豐有限公司總會計梁漢華夫婦，環球輪船管理有限公司執行董事包起烈之夫人及該公司駐倫敦及紐約執行董事李唯勇等，亦應邀一併參加該下水禮。

該新油輪由三菱廣工業株式會社承建，經八個月完成。下水禮定於本月十五日在廣島船塢舉行，由麥喀拉夫特夫人主持擲瓶禮。「世后」輪係環球公司在本年度興建新船計劃中，所建妥之第五艘新船，按照該公司之建造新船計劃，明年度尚有五艘新船建妥。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
露西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	十六	多利順
岳州	貨船	YOCHOW	日本釜山	十六	太古
拿治	貨船	RAJAH	非洲	十六	鐵行
嘉蓮路渦	貨船	GLENOGLE	日本	十六	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲日本	十六	渣華
馬達加斯加	貨船	MADAGASCAR MARU	新加坡	十六	大阪
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	日本	十六	捷成
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	新加坡	十六	大阪
士打佛蘭玲	貨船	STR.FRANKLIN	非洲星洲	十六	渣華
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	十六	邊行
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非島	十六	多利順
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十七	捷成
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十七	怡和
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	新加坡	十七	大阪
伊伯利亞	貨船	IBERIA	日本	十七	鐵行
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十七	捷成
邊那桃	貨船	BENATTOW	歐洲	十七	邊行
特利禮士	貨船	TILLIE LYKES	美國	十七	總統
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	十八	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十八	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	十八	大阪
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	十八	大阪
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	十八	日郵
海明	貨船	HAI MENG	上海	十八	多利順
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	溫哥華美國	十八	福來

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
維斯福利	貨船	WESTFALIA	日本	十六	捷成
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十六	怡和
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十六	鐵行
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲	十六	鐵行
拿拉	貨船	RAJAH	日本	十六	鐵行
邊雲洛	貨船	BENVANNOCH	歐洲	十六	邊行
露西威利	貨船	ROSEVILLE	美國溫哥華	十六	多利順
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	十六	大阪
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	日本	十六	大阪
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十六	法郵
愛斯季速奴	貨船	ESQUILINO	韓日星歐	十六	天祥
加西亞總統	貨船	P.PRES. GARCIA	日本美國	十六	美邦
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	十六	大阪
海雄	貨船	HERO	日本	十七	多利順
伊蓮合	貨船	ELIN HOPE	非洲	十七	太隆
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十七	太古
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	非洲	十七	捷成
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	十七	大阪
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十七	大阪
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	十七	多利順
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十八	捷成
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲非洲	十八	日郵
海明	貨船	HAIMENG	山打根	十八	多利順

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午三時廿分
英航	東京	下午三時卅五分
國泰	星馬泰	下午二時卅分
國泰	西貢	下午五時三刻
國泰	大阪台北	下午六時卅五分
國泰	馬尼剌	下午十一時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時五十分
澳航	東京	下午九時十分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
法航	巴黎非洲泰北	下午五時廿分
德航	東京	下午三時卅五分
義航	羅馬印度曼谷	下午三時卅五分
民航	曼谷	深夜一時三刻
民航	大阪沖繩台北	下午八時
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午一時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印航	印度曼谷	下午五時廿分
印尼	東京	上午十一時廿五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	台北東京	下午三時五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北沖繩大阪	上午八時卅分
民航	台北	下午八時四十分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
法航	東京	下午六時五分
義航	東京	下午四時廿分
日航	台北沖繩東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時廿分
菲航	馬尼剌	下午一時
馬航	新加坡	下午一時三刻
泰航	台北大阪	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
印航	東京	下午五時五十五分
東航	金邊	下午一時
印尼	曼谷耶加達	中午十二時一刻

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何處來	公司	停泊處	到埠時間
邊雲洛（貨）	BENVANNOCH	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
愛斯季速奴（貨）	ESQUILINO	歐洲	天祥	九龍倉碼頭	下午二時
馬天葵（貨）	MARTINIQUAIS	歐洲	法郵	九龍倉碼頭	上午九時
海雄（貨）	HERO	曼谷	多利順	B十二	中午
伊蓮合（貨）	ELIN HOPE	日本	太平	A五	正午十二時
加茂川丸（貨）	KAMOGAWA MARU	日本	大阪	A二	下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
東雄（貨）	EASTERN ROVER	星洲非洲	怡和	A廿三	下午
安哥拉（貨）	ANCONA	日本	寶行	九龍倉碼頭	下午
漢斯馬士基（貨）	HANS MSK	印尼	捷成	B廿九	下午
陳達（貨）	CHANDA	非洲	鐵行	A卅二	下午三時
蘭利（貨）	RANEE	曼谷星洲非洲	鐵行	B一	下午
沙維亞（貨）	CERVIA	日本	太古	A廿五	上午十時

截信時間

今（十五）日（星期三）

空郵

馬來亞、北婆羅洲 信件上午十時 包裹上午九時
柬埔寨 信件上午十時 包裹上午九時
沙地阿剌伯、埃及、義大利、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、法國、瑞典 信件下午一時 包裹正午
伊朗、希臘 信件下午一時
泰國、尼日利亞、非洲、亞丁、英國 信件下午一時 包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
加拿大 信件下午二時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度、黎巴嫩 信件下午六時 包裹下午五時
敘利亞 信件下午六時 包裹下午五時
韓國 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

日本、加拿大 信件正午 包裹上午十一時
非洲 信件下午三時 包裹下午二時
亞丁、英國、歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
埃及、法國、荷蘭、比利時、瑞士 信件下午五時 包裹下午四時
德國、東歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
塞浦路斯、希臘、奧 信件下午四時 包裹下午四時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午五時

明（十六）日（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
菲律賓、關島 信件上午十時 包裹上午九時
以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時
巴基斯坦 信件正午
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

泰國、寮國 信件正午 包裹上午十一時
南韓 信件正午 包裹上午十一時
剛果共和國 信件正午 包裹上午十一時
金麥隆共和國 信件正午 包裹上午十一時
馬西哥、哥斯達黎加 信件正午
基里斯多、委內瑞拉 信件上午十一時
緬甸、黎巴嫩、巴林、約旦、科威特、塞浦路斯、埃及、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、義大利、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、英國 信件下午一時 包裹正午 包裹上午十一時
拉、南斯、安地里斯、千里達、英屬圭亞那、蘇利南、瓜地馬拉、薩爾瓦多、厄瓜多、秘魯、智利 包裹上午十一時
北婆羅洲 信件正午
西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、波斯灣 包裹上午十一時 信件下午五時 包裹下午四時
南非洲共和國、尼日利亞、迦納 信件下午五時
葡牙海岸共和國、馬里共和國、賽拉勒窩 包裹下午四時 信件下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時

挪威快輪（特大 新型貨船）
"KRISTIN BAKKE"
「利是碧琪」 十二月十四日抵港 十二月十六日啓行
經日本往溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫
并轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨物部華經理周啓堯電話三三〇一一內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理
樂信輪船公司謹啓

怡和有限公司 代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.

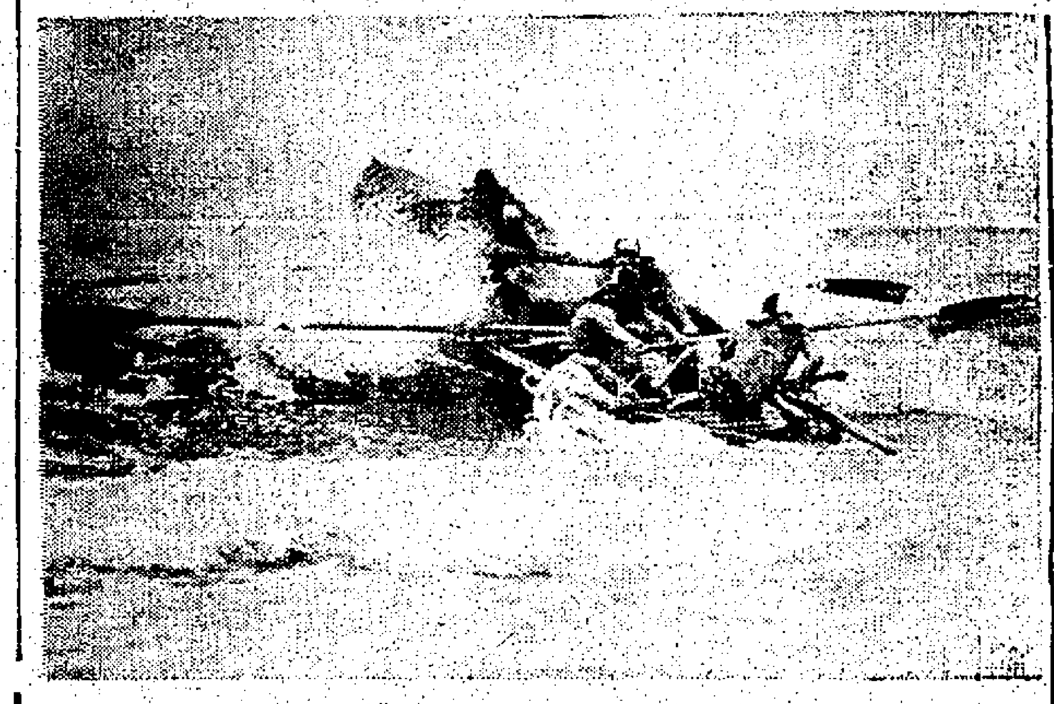
"ARIZONA" 輪
直航：溫哥華、塔高麻、西雅圖、朗華路及砵蘭等埠
十二月廿四日到港收貨 廿五日開行

"OREGON" 輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥等埠
十二月廿四日到港收貨 廿五日開行
一九六六年元月九日到達三藩市

怡和有限公司船務部啓
電話：31149・429[illegible]・38200・810780

原機直航澳洲*

數小時即可抵達



海濱嬉水樂無窮

大賽馬引人入勝

請乘舒適的英航勞斯羅斯707噴射客機直飛澳洲
香港雪梨來回機票——$4,044
單程機票——$2,128（經濟客位）

欲知詳情請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一(日)二二九一〇二(夜)
* 每星期四及日下午六時十五分起飛

世界各地美國海外航空公司服務最週到

BOAC

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

中央
皆大歡喜
俠盜半天雲
金星
馬來亞喋血記
寶馬神童
神鵰女俠
惠刊廣告 請撥電話 七三〇七〇八接洽

風流丈夫遊工展
邵氏兄弟公司 SHAW SCOPE

倫敦 仙樂 明天映
今天換映
千面金剛奪寶戰
FANTOMAS
梅林狄 夢嬌 尚馬利
保證絕無冷場 猛片 中文字幕
今預售門票

黃金·京華 徇眾要求特別選映
不了情
林黛 關山 主演 陶秦 導演
痛在有難言之隱 苦在有不了之情

樂都 今天選映
夏日的玫瑰
樂蒂 陳厚 主演 羅臻 導演
愛情的詩篇 熱情的奔放

百老匯 五場放映
花團錦簇
林黛 陳厚 主演 陶秦 導演
載歌載舞 美不勝收

明天聯映 邵氏出品艷情喜劇 風流丈夫 陳厚 李香君 杜蝶 主演

皇都 麗聲 皇后
連映十天 最後兩天 決不展期
興論一致讚美 觀眾感動下淚

美：「春風秋雨」！
春夢淚痕
莎娜夢蒂 主演
SINS OF LOVE

樂聲·新聲·國華
不日獻映

日本武星巨英 近衛十四郎
拳風所至，打得落花流水！光劍處處起殺，暗香得地天！
俠義精忠劍
NINJAGARI 精忠昭日月！劍氣壯山河！
由頭打到落尾，保証絕無冷場！武俠片霸！

國都 國際 金聲 明華 永華 國寶
最後今天
玉聯七彩潤銀幕 特技打鬥奇情巨片！
無敵天書（上集）
于素秋 張英才 李紅 玫瑰 李香琴 林蛟 柳青 主演
陳寶珠 客串演出

荔園
遊荔園 一舉十得
門票七毫 小童三毫
巧婦拙夫
恩怨情天
花蝴蝶三戲穿雲箭
後窗春色 春色無邊
聖劍風雲 下集
女歌子境
天虹什技團
科學美人

明晚東城·快樂 九時半 七時半 優先獻映
法蘭基·阿華龍 登台主持獻映禮！

紅粉金靴
超藝透視體！瑰麗七彩 中文字幕
Dr. GOLDFOOT AND THE BIKINI MACHINE
VINCENT PRICE · FRANKIE AVALON · DWAYNE HICKMAN · SUSAN HART

英京
今早十一點半場 英雄情淚保山河
今五點半餘公場 武林三殺手
正場 神鵰女俠

麗斯
昨日滿今請早 萬世英雄

百樂門
無敵鐵騎軍

國寶
今天獻映 珠光寶氣

東方
即日特選 勇者無敵

請注意：尚有戲院廣告刊登第八頁·第十頁

百老匯 京華 黃金 樂都
今預售門票
御夫有何善法 走私所知警惕 本片一一指出
明天獻映
邵氏出品香艷笑喜劇
陳厚 李香君 杜蝶 主演

風流丈夫
"MOVE OVER, DARLING"
喜劇聖手 皇牌喜劇 出品
汪榴照 導演
SHAW SCOPE

利舞臺 樂宮
下期
美高梅公司到處賣座無敵大笑彈！

保証：笑到肚皮刺痛！笑到氣喘！笑出眼淚！
傻兄傻弟
大喊十：羅路 肥佬二：哈地 不朽之作
傻兄傻弟，有福同享，有禍同當，河東獅吼，天威大發！
笑料之多，秒秒鐘不絕！
Laurel & Hardy's Laughing 20's

金像影帝 士柏力·格力哥利
羅拔米湛 主演
海角驚魂
後天 娛樂 荷李活 隆重獻映
CAPE FEAR

紐約·大世界

多情模特兒
THE RAYA OF ACACIA
今天獻映
畫裏真真，盡在不言中
淺丘琉璃子·高橋英樹 主演
詩情畫意 蕩氣迴腸 名曲多支 感人肺腑

東城·快樂
今天續映
百代緊張刺激香艷諜戰巨片
性格巨星 艾迪康士坦丁 領銜主演
花都諜影
"JEFF GORDON, F.B.I 009. IN PARIS"
下期獻映 紅粉金靴 法蘭基阿華龍主演

娛樂·荷李活
最後兩天
環球公司出品二大馬亞中妻集來戰次艷營片門巨戰
集中營碧血花
THE blood island
後天 格力哥利·柏 羅拔米湛 主演 海角驚魂

樂聲·新聲·國華
國華最後四場 2.30 5.00 7.30 9.45
聯美皇牌七彩片
夢斷城西
今最後 兒童不宜觀看
GO GO GO WORLD
狂人世界
專供成年人欣賞
明天 血淚歌聲

新華·豪華
緊張程度驚人
今天獻映：聯美巨片
米奇龍尼
空前緊張激烈打鬥傑作
五場 新華
THE LAST MILE
七大盜生死戰
直看到你血脈沸騰！

皇都·皇后·麗聲
連滿十天！最後兩天 決不展期！
藝術艷星 莎娜夢蒂 主演傑作
春夢淚痕
全部艷麗七彩
SINS OF LOVE
「春風秋雨」！

利舞臺·樂宮
今天獻映 美高梅槍戰片
羅斯譚布連 新作
神槍手之子
SON OF A GUNFIGHTER
下期 傻兄傻弟 羅路哈地主演
黃金夢

麗都·大華
狂滿今天續映
鐵金剛特務團
三橋達也 星由里子 主演
花樣百出 條條新橋 全部打鬥劇烈 香艷色誘 肉刺激 特務間諜 搏殺惡鬥
獵艷情歌

港九首輪影院聯合廣告